Matius

Silsilah Isa Al Masih
1:1-17

(Luk 3:23-38)

1 [1] Inilah silsilah Isa Al-Masih, anak
Daud, anak Ibrahim: [2] Ibrahim
mempunyai anak, Ishak; Ishak
mempunyai anak, Yakub; Yakub
mempunyai anak, Yuda dan saudara-
saudaranya; [3] Yuda mempunyai
anak, Peres dan Zerah, dari Tamar;
Peres mempunyai anak, Hezron;
Hezron mempunyai anak, Ram; [4] Ram
mempunyai anak, Aminadab; Aminadab
mempunyai anak, Nahason; Nahason
mempunyai anak, Salmon; [5] Salmon
mempunyai anak, Boas, dari Rahab; Boas
mempunyai anak, Obed, dari Rut; Obed
mempunyai anak, Isai; [6] Isai mempunyai
anak, Daud; Daud mempunyai anak,
Sulaiman, dari janda Uria; [7] Sulaiman
mempunyai anak, Rehabeam; Rehabeam
mempunyai anak, Abia; Abia mempunyai

anak, Asa; [8] Asa mempunyai anak,
Yosafat; Yosafat mempunyai anak,
Yoram; Yoram mempunyai anak,
Uzia; [9] Uzia mempunyai anak,
Yotam; Yotam mempunyai anak,
Ahas; Ahas mempunyai anak,
Hizkia; [10] Hizkia mempunyai anak,
Manasye; Manasye mempunyai anak,
Amon; Amon mempunyai anak,
Yosia; [11] Yosia mempunyai anak,
Yekhonya dan saudara-saudaranya,
pada masa bani Israil dibuang ke
Babel; [12] Yekhonya mempunyai anak,
Sealtiel, setelah pembuangan ke
Babel; Sealtiel mempunyai anak,
Zerubabel; [13] Zerubabel mempunyai
anak, Abihud; Abihud mempunyai
anak, Elyakim; Elyakim mempunyai
anak, Azor; [14] Azor mempunyai anak,
Zadok; Zadok mempunyai anak, Akhim;
Akhim mempunyai anak, Eliud; [15] Eliud
mempunyai anak, Eleazar; Eleazar
mempunyai anak, Matan; Matan
mempunyai anak, Yakub; [16] Yakub
mempunyai anak, Yusuf, yaitu suami
Maryam; dari Maryam itulah lahir Isa,
Sang Al-Masih. [17] Jadi, dari Nabi Ibrahim
sampai Nabi Daud semuanya ada empat

belas keturunan, dari Daud sampai masa
pembuangan ke Babel juga ada empat
belas keturunan, demikian pula dari
masa pembuangan ke Babel sampai
Al-Masih ada empat belas keturunan.[a]

Kelahiran Isa Al Masih
1:18-25

(Luk 2:1-7)

18 Inilah riwayat kelahiran Isa Al-
Masih. Ketika Maryam, ibu-Nya, masih
bertunangan dengan Yusuf, ternyata
Maryam telah mengandung karena
kuasa Ruh Allah, walaupun Maryam
dan Yusuf belum melakukan hubungan
sebagai suami istri. 19 Karena Yusuf,
tunangannya, adalah orang yang
bertakwa dan berakhlak serta tidak
berniat mempermalukan Maryam, maka
ia bermaksud memutuskan hubungannya
dengan Maryam secara diam-diam.
20 Tetapi sementara ia memikirkan hal
itu, malaikat Tuhan memperlihatkan
diri kepadanya dalam mimpi. Malaikat
itu berkata, "Hai Yusuf, anak Daud,
janganlah engkau takut menerima

---

[a]ay 11: 2Raj 24:14-15; 2Taw 36:10; Yer 27:20

Maryam sebagai istrimu, karena anak
yang ada dalam kandungannya itu
berasal dari Ruh Allah. [21] Ia akan
melahirkan seorang anak laki-laki dan
engkau harus menamai-Nya Isa, karena
Dialah yang akan menyelamatkan umat-
Nya dari dosa-dosa mereka." [22] Semua
itu terjadi supaya genaplah firman
yang telah disampaikan Tuhan melalui
nabi-Nya, [23] "Lihatlah! Seorang anak
dara akan mengandung dan melahirkan
seorang anak laki-laki. Orang akan
menyebut-Nya Immanuel," yang artinya,
"Allah beserta kita." [24] Yusuf terbangun
dari tidurnya, lalu dilakukannya apa
yang diperintahkan oleh malaikat Tuhan.
Ia menerima Maryam sebagai istrinya.
[25] Meskipun begitu, ia tetap tidak
melakukan hubungan sebagai suami istri
dengannya sampai Maryam melahirkan.
Kemudian setelah anak itu lahir, Yusuf
menamai-Nya Isa.[b]

---

[b]ay 18: Luk 1:27; ay 21: Luk 1:31; ay 23: Yes 7:14; ay 25: Luk 2:21

Orang-orang majusi dari Timur
2:1-12

2 [1] Isa lahir di Baitlahim, wilayah
Yudea, pada masa pemerintahan
Raja Herodes. Lalu datanglah beberapa
orang majusi dari Timur ke Kota
Yerusalem. [2] Mereka bertanya-tanya,
"Di manakah raja bani Israil yang
baru dilahirkan itu? Kami telah melihat
bintang-Nya di Timur, dan kami datang
untuk sujud di hadapan-Nya." [3] Ketika
hal itu didengar oleh Raja Herodes,
terkejutlah ia dan juga semua orang
yang tinggal di Kota Yerusalem. [4] Karena
itu Herodes mengumpulkan semua imam
kepala dan para ahli Kitab Suci Taurat
bani Israil. Lalu ia menanyakan kepada
mereka di mana Al Masih dilahirkan.
[5] Jawab mereka, "Di Baitlahim, kota
di wilayah Yudea. Karena demikianlah
telah dikatakan dalam tulisan nabi,
[6] Hai Baitlahim, kota di wilayah Yuda,
engkau sekali-kali bukanlah yang terkecil
dari antara mereka yang memerintah
di Yuda. Karena dari padamu akan
muncul seorang pemimpin yang akan
menggembalakan umat-Ku Israil."

7 Setelah itu Herodes memanggil orang-
orang majusi itu secara diam-diam.
Dimintanya keterangan yang rinci
dari mereka kapan bintang itu mulai
kelihatan. 8 Lalu disuruhnya mereka pergi
ke Kota Baitlahim. Katanya, "Pergilah
kamu, carilah anak itu baik-baik.
Apabila kamu telah menemukan-Nya,
kabarkanlah kepadaku, supaya aku pun
dapat pergi untuk sujud dihadapan-Nya."
9 Setelah mendengar apa yang dikatakan
oleh raja, pergilah mereka. Tiba-tiba
bintang yang mereka lihat di Timur
itu muncul kembali dan mendahului
mereka, lalu berhenti di atas tempat
anak itu berada. 10 Ketika bintang itu
terlihat kembali, mereka pun sangat
gembira. 11 Lalu masuklah mereka
ke rumah itu, dan melihat anak
itu dengan Maryam, ibu-Nya. Maka
sujudlah mereka di hadapan anak itu.
Mereka membuka tempat harta mereka
dan mempersembahkan kepada-Nya
persembahan berupa emas, sejenis
damar yang wangi, dan kemenyan.
12 Melalui mimpi mereka diperingatkan
untuk tidak kembali kepada Herodes.

Oleh sebab itu, mereka pulang ke negeri
mereka melalui jalan yang lain.[c]

Hijrah ke Mesir

2:13-15

13 Sesudah orang-orang majusi itu
melanjutkan perjalanan mereka,
malaikat Tuhan menampakkan diri
kepada Yusuf dalam mimpi. Katanya,
"Bangunlah, ambillah anak itu serta
ibu-Nya, dan larilah ke Mesir. Kemudian
tinggallah di sana sampai aku memberi
kabar kepadamu, karena Herodes sedang
mencari anak itu untuk membinasakan-
Nya!" 14 Maka bangunlah Yusuf dan pada
malam itu juga ia membawa anak itu
serta ibu-Nya hijrah ke Mesir. 15 Mereka
tinggal di sana sampai Herodes mati.
Dengan demikian, genaplah firman yang
disampaikan Tuhan melalui nabi-Nya,
"Aku memanggil Anak-Ku dari Mesir."[d]

---

[c]ay 6: Mi 5:1
[d]ay 15: Hos 11:1

Pembunuhan anak-anak di Bait Lahim

2:16-18

16 Setelah Herodes tahu bahwa ia
telah diperdaya oleh orang-orang
majusi itu, ia menjadi sangat marah. Ia
memerintahkan orang-orangnya untuk
membunuh semua anak laki-laki yang
ada di Kota Baitlahim serta wilayah
sekitarnya, yaitu anak-anak yang
berumur dua tahun ke bawah, sesuai
dengan keterangan mengenai waktu
yang telah ia dapatkan dari orang-orang
majusi. 17 Dengan demikian, genaplah
firman yang disampaikan melalui Nabi
Yeremia, 18 "Di Rama terdengar suara
ratap tangis yang memilukan hati. Rahel
menangisi anak-anaknya dan tidak mau
dihibur sebab mereka telah tiada."[e]

Kembali dari Mesir

2:19-23

19 Ketika Herodes sudah mati, malaikat
Tuhan kembali menampakkan dirinya
kepada Yusuf dalam mimpi di Mesir.
20 Ia berkata, "Bangunlah, ambillah

---

[e]ay 18: Yer 31:15

anak itu serta ibu-Nya dan kembalilah
ke Israil, karena orang-orang yang
hendak membunuh anak itu sudah
mati." [21] Maka bangunlah Yusuf,
diambilnya anak itu serta ibu-Nya dan
pergi ke wilayah Israil. [22] Tetapi ketika
didengarnya bahwa Arkhelaus menjadi
raja wilayah di Yudea menggantikan
Herodes, ayahnya, ia pun menjadi takut
untuk pergi ke sana. Kemudian setelah
diberi petunjuk melalui mimpi, pergilah
ia ke wilayah Galilea. [23] Ia tinggal di
kota yang bernama Nazaret. Dengan
demikian, genaplah firman yang telah
disampaikan melalui para nabi, "Ia akan
disebut Orang Nazaret."[f]

Nabi Yahya

3:1-12

(Mrk 1:1-8; Luk 3:3-9, 15-17; Yoh 1:19-28)

3 [1] Pada waktu itu tampillah Nabi
Yahya. Ia menyampaikan berita
kepada orang-orang di Padang Belantara
Yudea, serunya, [2] "Bertobatlah, karena
Kerajaan Surga sudah dekat!" [3] Dialah
yang dibicarakan oleh Nabi Yesaya

---

[f]ay 23: Mrk 1:24; Luk 2:39; Yoh 1:45

ketika ia berkata, "Terdengar suara
orang yang berseru-seru di padang
belantara, Persiapkanlah jalan bagi
Tuhan, luruskanlah jalan yang akan
dilalui-Nya!" 4 Pakaian Yahya terbuat
dari bulu unta dan ikat pinggangnya
dari kulit. Sedangkan makanannya ialah
belalang dan madu hutan. 5 Kemudian
berdatanganlah orang-orang dari
Yerusalem, dari seluruh wilayah Yudea,
dan dari seluruh daerah sekitar Sungai
Yordan untuk menemuinya. 6 Mereka
semua dipermandikan oleh Yahya di
Sungai Yordan setelah mereka mengaku
dosa masing-masing. 7 Ketika Yahya
melihat sejumlah orang dari mazhab
Farisi dan mazhab Saduki datang
pula untuk dipermandikan, ia berkata
kepada mereka, "Hai kamu, orang-orang
yang tabiatnya seperti ular! Siapakah
yang mengajarkan kepadamu bahwa
kamu dapat lari dari murka Allah
yang akan datang? 8 Hasilkanlah buah
yang sepadan dengan pertobatanmu,
9 dan janganlah mengira bahwa di
dalam hatimu kamu dapat berkata,
Nabi Ibrahim adalah bapak leluhur
kami. Aku memberitahukan kepadamu

bahwa Allah dapat saja menjadikan
anak-anak bagi Ibrahim dari batu-batu
ini. [10] Saat ini kapak telah tersedia
pada akar pohon. Setiap pohon yang
tidak menghasilkan buah yang baik
akan ditebang dan dibuang ke dalam
api. [11] Aku mempermandikan kamu
dengan air sebagai tanda pertobatan,
tetapi setelah aku, akan datang orang
yang lebih berkuasa daripadaku. Untuk
membawa kasut-Nya saja pun aku
tidak layak. Dia akan mempermandikan
kamu dengan Ruh Allah Yang Mahasuci
dan dengan api. [12] Alat penampi ada di
tangan-Nya, dan Ia akan membersihkan
tempat pengirikan-Nya. Gandum akan
dikumpulkan-Nya di lumbung, tetapi
sekam akan dibakar-Nya dengan api
yang tidak pernah padam."[g]

Isa dipermandikan oleh Yahya
3:13-17

(Mrk 1:9-11; Luk 3:21-22; Yoh 1:32-34)

[13] Kemudian datanglah Isa dari Galilea
ke Sungai Yordan menemui Yahya untuk

---

[g]ay 2: Mat 4:17; Mrk 1:15; ay 3: Yes 40:3; ay 4: 2Raj 1:8; ay 9: Yoh 8:33; ay 10: Mat 7:19

dipermandikan olehnya. [14] Tetapi Yahya
berusaha menolak permintaan-Nya
dengan berkata, "Seharusnya akulah
yang dipermandikan, tetapi mengapa
justru Engkau yang datang kepadaku?"
[15] Sabda Isa kepadanya, "Biarlah hal
itu terjadi karena kita patut memenuhi
semua kehendak Allah." Sesudah Isa
mengatakan hal itu kemudian barulah
Yahya meluluskan permintaan-Nya
itu. [16] Setelah dipermandikan, Isa pun
segera keluar dari air. Pada saat itu
juga terbukalah langit dan Ia melihat
Ruh Allah turun seperti burung merpati
ke atas-Nya. [17] Kemudian terdengarlah
suara dari surga yang mengatakan,
"Inilah Sang Anak yang Kukasihi,
kepada-Nyalah Aku berkenan."[h]

Godaan di padang gurun
4:1-11

(Mrk 1:12-13; Luk 4:1-13)

4 [1] Setelah itu Isa dibawa oleh Ruh
Allah ke padang belantara untuk
digoda oleh Iblis. [2] Ia berpuasa selama

---

[h]ay 17: Kej 22:2; Mzm 2:7; Yes 42:1; Mat 12:18; 17:5; Luk 9:35

empat puluh hari empat puluh malam,
lalu Ia pun menjadi lapar. [3] Kemudian
datanglah si penggoda kepada-Nya serta
berkata, "Kalau Engkau adalah Sang
Anak yang datang dari Allah, suruhlah
batu-batu itu menjadi roti." [4] Tetapi
Ia menjawab, "Telah tertulis, Manusia
hidup bukan dari roti saja, melainkan
dari setiap firman yang keluar dari
mulut Allah." [5] Kemudian Isa dibawa
oleh Iblis ke kota suci dan ditempatkan
di puncak bangunan Bait Allah. [6] Kata
Iblis kepada-Nya, "Kalau Engkau adalah
Sang Anak yang datang dari Allah,
terjunlah! Karena telah tertulis, Allah
akan menyuruh para malaikat-Nya
untuk menjaga-Mu, dan mereka akan
menatang Engkau dengan tangannya,
sehingga kaki-Mu tidak terantuk batu."
[7] Sabda Isa kepadanya, "Telah tertulis
pula, Janganlah engkau mencobai
Allah, Tuhanmu." [8] Selanjutnya Iblis
membawa Isa ke atas sebuah gunung
yang tinggi sekali dan kepada-Nya
diperlihatkan semua kerajaan dunia
dengan kemegahannya. [9] Berkatalah
Iblis kepada-Nya, "Semua itu akan
kuberikan kepada-Mu jika Engkau

sujud di hadapanku." [10] Lalu sabda
Isa kepadanya, "Pergilah, hai Iblis!
Karena telah tertulis, Sembahlah Allah,
Tuhanmu, dan hanya kepada-Nya sajalah
kamu harus beribadah!" [11] Akhirnya Iblis
pun undur dari hadapan-Nya, lalu para
malaikat datang untuk melayani Dia.[i]

Isa tampil di Galilea
4:12-17

(Mrk 1:14-15; Luk 4:14-15)

[12] Ketika Isa mendengar bahwa Yahya
telah ditangkap, Ia pergi ke wilayah
Galilea. [13] Ia meninggalkan Kota Nazaret
lalu menetap di Kota Kapernaum
yang letaknya di tepi pantai, di Tanah
Zebulon dan Naftali. [14] Dengan demikian,
genaplah firman yang disampaikan
melalui Nabi Yesaya, [15] "Hai Tanah
Zebulon dan Tanah Naftali, jalan ke
laut, di seberang Sungai Yordan, daerah
Galilea yang dihuni orang-orang yang
tidak termasuk bani Israil -- [16] bangsa
yang tinggal dalam kegelapan telah
melihat terang yang cemerlang, dan

---

[i] ay 1: Ibr 2:18; 4:15; ay 4: Ul 8:3; ay 6: Mzm 91:11-12; ay 7: Ul 6:16; ay 10: Ul 6:13

bagi orang-orang yang tinggal di
tempat yang dinaungi maut telah terbit
terang." [17] Sejak saat itu Isa mulai
memberitakan, "Bertobatlah, karena
Kerajaan Surga sudah dekat!"[j]

Isa memanggil pengikut-pengikut-Nya yang pertama

4:18-22

(Mrk 1:16-20; Luk 5:1-11)

[18] Ketika Isa berjalan di tepi Danau
Galilea, Ia melihat dua orang bersaudara,
yaitu Simon yang disebut Petrus, dan
Andreas, saudaranya. Mereka sedang
menebarkan jala di danau itu, karena
mereka adalah penjala ikan. [19] Lalu
sabda Isa kepada mereka, "Mari ikutlah
Aku, dan Aku akan menjadikan kamu
penjala manusia." [20] Mereka segera
meninggalkan jala mereka lalu mengikut
Dia. [21] Kemudian Isa melanjutkan
perjalanan-Nya dan Ia melihat dua
orang bersaudara lainnya dalam sebuah
perahu, yaitu Yakub dan Yahya. Pada

---

[j] ay 12: Mat 14:3; Mrk 6:17; Luk 3:19-20; ay 13: Yoh 2:12; ay 15-16: Yes 9:1,2; ay 17: Mat 3:2

waktu itu mereka sedang memperbaiki
jala bersama-sama dengan Zabdi, ayah
mereka. Lalu Isa memanggil mereka.
22 Mereka segera meninggalkan perahu
dan ayah mereka lalu mengikut Dia.

Isa mengajar dan menyembuhkan banyak orang

4:23-25

(Luk 6:17-19)

23 Isa berjalan mengelilingi seluruh
wilayah Galilea. Ia mengajar di rumah-
rumah ibadah mereka, memberitakan
Injil Kerajaan surga, dan menyembuhkan
semua penyakit serta kelemahan di
antara mereka. 24 Berita mengenai
diri-Nya tersiar di seluruh Siria. Lalu
orang-orang yang terkena berbagai
macam penyakit serta penderitaan,
yang kerasukan, sakit ayan, dan yang
lumpuh, dibawa kepada-Nya, dan Ia
pun menyembuhkan mereka. 25 Banyak
sekali orang mengikuti Dia. Mereka
berasal dari wilayah Galilea, Dekapolis,
Yerusalem, Yudea, dan dari seberang
Yordan.[k]

---

[k]ay 23: Mat 9:35; Mrk 1:39

Ucapan bahagia
5:1-12

(Luk 6:20-23)

5 [1] Ketika Isa melihat orang banyak itu,
naiklah Ia ke bukit. Setelah Ia duduk,
datanglah para pengikut-Nya kepada-
Nya. [2] Lalu mulailah Ia mengajar mereka,
kata-Nya, [3] "Berbahagialah mereka yang
tidak punya apa-apa di hadapan Allah,
karena merekalah yang memiliki
Kerajaan Surga. [4] Berbahagialah mereka
yang berdukacita, karena mereka
akan dihibur. [5] Berbahagialah mereka
yang lemah lembut, karena mereka
akan mewarisi bumi. [6] Berbahagialah
mereka yang lapar dan haus melakukan
kehendak Allah, karena mereka akan
dipuaskan. [7] Berbahagialah mereka
yang berbelaskasihan, karena mereka
akan menerima belas kasihan juga.
[8] Berbahagialah mereka yang suci
hatinya, karena mereka akan melihat
Allah. [9] Berbahagialah para pendamai,
karena mereka akan disebut anak-anak
Allah. [10] Berbahagialah mereka yang
dianiaya karena melakukan kehendak

Allah, karena milik merekalah Kerajaan
Surga. 11 Berbahagialah kamu, apabila
karena Aku, kamu dicaci maki, dianiaya,
serta difitnah orang. 12 Bersukaria serta
bergembiralah, sebab pahalamu besar
di surga. Pada masa lalu pun para nabi
telah dianiaya."[l]

Garam dunia dan terang dunia 5:13-16

13 "Kamu adalah garam dunia. Apabila
garam menjadi tawar, dengan apakah
garam itu dapat diasinkan? Tentunya
garam itu menjadi tidak berguna lagi lalu
dibuang dan diinjak-injak orang, bukan?
14 Kamu adalah terang dunia. Kota yang
letaknya di atas gunung tidak dapat
disembunyikan. 15 Lagi pula, tidak ada
orang yang menyalakan pelita kemudian
menutupnya dengan tempayan.
Sebaliknya, ia akan menaruhnya pada
kaki pelita sehingga dapat menerangi
semua orang yang ada di rumah itu.
16 Demikian pula hendaknya terangmu
bercahaya di hadapan orang, supaya

---

[l] ay 4: Yes 61:2; ay 5: Mzm 37:11; ay 6: Yes 55:1-2; ay 8: Mzm 24:3-4; ay 10: 1Ptr 3:14; ay 11: 1Ptr 4:14; ay 12: 2Taw 36:16; Kis 7:52

mereka melihat perbuatanmu yang
baik lalu memuliakan Bapamu yang di
surga."[m]

Isa dan hukum Taurat
5:17-48

(Luk 6:27-36)

17 "Jangan menyangka bahwa Aku
datang untuk meniadakan hukum
Taurat, yaitu hukum yang terdapat
dalam Kitab Suci Taurat, atau firman
yang telah disampaikan Allah melalui
para nabi. Aku datang bukan untuk
meniadakannya, melainkan untuk
menggenapinya. 18 Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, sebelum
langit dan bumi lenyap, satu titik atau
satu huruf terkecil pun dari hukum
Taurat tidak akan ditiadakan sampai
semuanya digenapi. 19 Sebab itu siapa
meniadakan salah satu perintah yang
terkecil sekalipun dari hukum ini
lalu mengajarkannya kepada orang
lain, ia akan memperoleh kedudukan

---

[m]ay 13: Mrk 9:50; Luk 14:34,35; ay 14: Yoh 8:12; 9:5; ay 15: Mrk 4:21; Luk 8:16; 11:33; ay 16: 1Ptr 2:12

yang paling rendah dalam Kerajaan
Surga. Tetapi siapa melakukan dan
mengajarkannya, ia akan memperoleh
kedudukan yang tinggi dalam Kerajaan
Surga. [20] Karena itu Aku berkata
kepadamu, jika kamu tidak melakukan
kehendak Allah lebih daripada para
ahli Kitab Suci Taurat dan orang-orang
dari mazhab Farisi, maka kamu tidak
akan masuk ke dalam Kerajaan Surga.
[21] Kamu telah mendengar perkataan
yang disampaikan melalui nenek
moyang kita, Jangan membunuh!
Siapa melakukannya harus dihakimi.
[22] Tetapi Aku berkata kepadamu,
siapa marah kepada saudaranya harus
dihakimi. Siapa memaki saudaranya
dengan berkata, Hai kafir, harus
dihadapkan ke Mahkamah Agama. Siapa
berkata, Hai jahil, harus dimasukkan
ke neraka jahanam. [23] Sebab itu jika
engkau membawa persembahanmu
ke tempat pembakaran kurban, lalu
di sana tiba-tiba engkau ingat bahwa
saudaramu menganggap engkau
bersalah terhadapnya, [24] tinggalkanlah
persembahanmu itu di depan tempat
pembakaran kurban, lalu pergilah

berdamai dahulu dengan saudaramu.
Setelah itu barulah engkau boleh
datang kembali ke tempat pembakaran
kurban untuk mempersembahkan
persembahanmu. [25] Segeralah berdamai
dengan orang yang mendakwa
engkau sewaktu engkau masih dalam
perjalanan bersamanya, supaya ia tidak
menyerahkan engkau ke pengadilan,
lalu hakim menyerahkan engkau kepada
petugasnya dan engkau dimasukkan ke
penjara. [26] Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, engkau sekali-kali tidak akan
dikeluarkan dari tempat itu sebelum
engkau melunasi sisa hutangmu. [27] Kamu
telah mendengar perkataan, Jangan
berzina. [28] Tetapi Aku berkata kepadamu,
siapa memandang perempuan serta
menginginkannya, ia telah berbuat
zina dengan perempuan itu di dalam
hatinya. [29] Sebab itu jika mata kananmu
menyebabkan engkau bersalah, cungkil
dan buanglah! Karena lebih baik engkau
kehilangan satu anggota tubuhmu
daripada seluruh tubuhmu dimasukkan
ke neraka jahanam. [30] Demikian juga
jika tangan kananmu menyebabkan
engkau berdosa, potong dan buanglah!

Karena lebih baik engkau kehilangan
satu anggota tubuhmu daripada
seluruh tubuhmu masuk ke neraka
jahanam. [31] Sudah dikatakan pula,
Siapa menceraikan istrinya harus
memberi surat talak kepadanya.
[32] Tetapi Aku berkata kepadamu, siapa
menceraikan istrinya kecuali karena
percabulan, ia menyebabkan istrinya itu
berzina, dan siapa menikahi istri yang
sudah diceraikan itu, ia pun berzina.
[33] Kamu telah mendengar perkataan
yang disampaikan kepada nenek
moyang kita, Jangan bersumpah palsu,
melainkan bayarlah apa yang sudah
kamu sumpahkan itu kepada Tuhan.
[34] Tetapi Aku berkata kepadamu, jangan
engkau bersumpah, baik demi langit,
karena langit adalah arasy Allah; [35] atau
demi bumi, karena bumi adalah tempat
tumpuan kaki-Nya; atau demi Yerusalem,
karena Yerusalem adalah kota tempat
Raja Agung tinggal; [36] ataupun demi
kepalamu, karena kamu tidak dapat
memutihkan atau menghitamkan
sehelai pun dari rambutmu itu. [37] Jadi,
katakanlah Ya jika ya, dan Tidak jika
memang tidak. Selebihnya dari itu

berasal dari si jahat. [38] Kamu juga
telah mendengar perkataan, Mata ganti
mata dan gigi ganti gigi. [39] Tetapi Aku
berkata kepadamu, jangan melawan
orang yang berbuat jahat kepadamu,
melainkan jika seseorang menampar pipi
kananmu, sodorkanlah juga pipi kirimu;
[40] jika orang ingin mendakwa engkau
karena ia menghendaki bajumu, biarlah
ia mengambil jubahmu juga; [41] dan
jika orang memaksa engkau berjalan
satu setengah kilometer, berjalanlah
dengannya sejauh tiga kilometer.
[42] Berilah kepada orang yang meminta,
dan jika orang hendak meminjam
darimu, janganlah menolaknya. [43] Kamu
telah mendengar perkataan, Kasihilahlah
temanmu dan bencilah musuhmu.
[44] Tetapi Aku berkata kepadamu,
kasihilah mereka yang menyeterui
kamu dan doakanlah orang-orang yang
menganiaya kamu. [45] Dengan demikian,
kamu bertindak sebagai anak-anak
sejati dari Bapamu yang di surga,
karena Ia menerbitkan matahari-Nya
bukan hanya untuk orang yang baik,
tetapi juga bagi orang yang jahat. Ia
pun menurunkan hujan tidak hanya

untuk orang yang saleh, tetapi juga
bagi orang yang fasik. [46] Jika kamu
hanya mengasihi orang yang mengasihi
kamu, apakah pahalamu? Bukankah
pemungut cukai pun melakukan hal yang
sama? [47] Demikian pula jika kamu hanya
mengucapkan salam kepada saudaramu,
apa istimewanya perbuatanmu itu?
Bukankah orang-orang yang tidak
mengenal Allah pun berbuat demikian?
[48] Sebab itu hendaklah kamu sempurna,
sama seperti Bapamu yang di surga
adalah sempurna."[n]

Hal memberi sedekah

6:1-4

6 [1] "Ingatlah baik-baik, jangan kamu
menunaikan ibadahmu di hadapan
orang dengan maksud supaya terlihat

---

[n]ay 18: Luk 16:17; ay 21-26: Luk 12:57-59; ay 21: Kel 20:13; Ul 5:17; ay 27: Kel 20:14; Ul 5:18; ay 29: Mat 18:9; Mrk 9:47; ay 30: Mat 18:8; Mrk 9:43; ay 31: Ul 24:1-4; Mat 19:7; Mrk 10:4; ay 32: Mat 19:9; Mrk 10:11-12; Luk 16:18; 1Kor 7:10-11; ay 33: Im 19:12; Bil 30:2; Ul 23:21; ay 34: Yak 5:12; Yes 66:1; Mat 23:22; ay 35: Yes 66:1; Mzm 48:3; ay 38: Kel 21:24; Im 24:20; Ul 19:21; ay 43: Im 19:18; ay 48: Im 19:2; Ul 18:13

oleh mereka. Karena jika begitu, kamu
tidak akan mendapat pahala dari
Bapamu yang di surga. [2] Pada waktu
engkau memberi sedekah, janganlah hal
itu kauumumkan dengan tiupan nafiri,
seperti dilakukan oleh orang-orang
munafik di rumah-rumah ibadah serta
di jalan-jalan, dengan maksud supaya
mereka dipuji orang. Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, mereka sudah
mendapatkan pahalanya. [3] Tetapi
engkau, jangan sampai tangan kirimu
tahu apa yang diperbuat oleh tangan
kananmu pada waktu engkau memberi
sedekah. [4] Dengan demikian, sedekahmu
itu tidak kelihatan, dan Bapamu, yang
melihat apa yang tidak kelihatan, akan
membalas perbuatanmu."[o]

Hal berdoa

6:5-15

(Luk 11:2-4)

[5] "Pada waktu kamu berdoa, janganlah
kamu berdoa seperti orang-orang
munafik. Mereka suka berdoa dengan
berdiri di rumah-rumah ibadah serta

---

[o]ay 1: Mat 23:5

di persimpangan-persimpangan jalan,
dengan maksud supaya mereka dapat
dilihat oleh orang-orang. Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, mereka sudah
mendapat pahalanya. 6 Tetapi pada
waktu engkau hendak berdoa, masuklah
ke dalam kamarmu serta tutuplah
pintunya. Lalu berdoalah kepada
Bapamu yang tidak kelihatan itu, maka
Ia, yang melihat apa yang tidak kelihatan
itu, akan membalasnya kepadamu.
7 Selain itu, pada waktu kamu berdoa,
janganlah kamu mengulang-ulang
kata-kata yang sama seperti yang biasa
dilakukan oleh orang-orang yang tidak
mengenal Allah. Mereka menyangka
bahwa dengan banyaknya kata-kata
yang mereka ucapkan, doa mereka akan
dikabulkan. 8 Janganlah kamu seperti
mereka, sebab Bapamu tahu apa yang
kamu perlukan sebelum kamu meminta
kepada-Nya. 9 Jadi, hendaklah kamu
berdoa demikian, Ya Bapa kami yang
di surga, Dikuduskanlah nama-Mu.
10 Datanglah kerajaan-Mu. Terlaksanalah
kehendak-Mu di bumi seperti di
surga. 11 Berikanlah kepada kami pada
hari ini makanan kami secukupnya.

12 Ampunilah kami karena kesalahan
kami, seperti kami mengampuni orang
yang bersalah kepada kami. 13 Janganlah
bawa kami ke dalam pencobaan,
melainkan lepaskanlah kami dari
yang jahat. Karena milik-Mu sajalah
kerajaan, kuasa, dan kemuliaan sampai
selama-lamanya. Amin. 14 Karena
jikalau kamu mengampuni kesalahan
orang, maka Bapamu yang di surga
akan mengampuni kesalahanmu juga.
15 Tetapi jikalau kamu tidak mengampuni
kesalahan orang, maka Bapamu tidak
akan mengampuni kesalahanmu juga."[p]

Hal berpuasa

6:16-18

16 "Demikian pula halnya pada waktu
kamu berpuasa. Janganlah kamu
berpuasa seperti orang-orang munafik.
Mereka mengubah air muka mereka dan
bermuka masam, supaya orang-orang
dapat mengetahui bahwa mereka sedang
berpuasa. Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, mereka sudah mendapat
pahalanya. 17 Tetapi pada waktu engkau
berpuasa, minyakilah kepalamu dan

---

[p]ay 5: Luk 18:10-14; ay 14: Mrk 11:25

basuhlah mukamu. [18] Dengan begitu,
tidak ada yang dapat melihat bahwa
engkau sedang berpuasa, kecuali
Bapamu yang tidak kelihatan itu. Ia,
yang melihat apa yang tidak kelihatan,
akan membalas perbuatanmu."

Hal mengumpulkan harta

6:19-24

[19] "Janganlah kamu menyimpan bagi
dirimu harta di bumi, di mana ngengat
dan karat dapat merusaknya, dan pencuri
dapat membongkar serta mencurinya.
[20] Tetapi simpanlah bagi dirimu harta
di surga, karena ngengat dan karat
tidak dapat merusaknya, dan pencuri
pun tidak dapat membongkar serta
mencurinya. [21] Karena di mana hartamu
berada, di situlah juga hatimu. [22] Mata
adalah pelita tubuh. Sebab itu jika
matamu baik, maka teranglah seluruh
tubuhmu. [23] Tetapi jika matamu jahat,
maka gelaplah seluruh tubuhmu. Jadi,
jika terang yang ada padamu menjadi
gelap, betapa gelapnya kegelapan itu.
[24] Tidak seorang pun dapat mengabdi
kepada dua tuan, karena ia akan
membenci yang seorang dan mengasihi

yang lain, atau ia akan setia kepada
yang seorang dan mengabaikan yang
lain. Oleh sebab itu, kamu tidak dapat
sekaligus mengabdi kepada Allah dan
kepada harta duniawi."[q]

Hal kekhawatiran
6:25-34

(Luk 12:22-31)

25 "Sebab itu Aku berkata kepadamu,
janganlah khawatir tentang hidupmu,
yaitu tentang apa yang akan kamu
makan atau tentang apa yang akan
kamu minum. Demikian juga halnya
dengan tubuhmu, yaitu tentang apa
yang akan kamu pakai. Bukankah
hidup lebih penting daripada makanan
dan tubuh lebih penting daripada
pakaian? 26 Lihatlah burung-burung di
udara. Mereka tidak menabur, tidak
menuai, dan tidak mengumpulkan
makanannya di lumbung. Namun,
mereka dipelihara oleh Bapamu yang
di surga. Bukankah kamu lebih bernilai
daripada burung-burung itu? 27 Lagi

---

[q]ay 19-21: Luk 12:33-34; ay 19: Yak 5:2-3; ay 22-23: Luk 11:34-36; ay 24: Luk 16:1

pula, siapa di antara kamu yang karena
kekhawatirannya dapat memperpanjang
umurnya sedikit saja? [28] Kalau begitu,
mengapa kamu khawatir tentang
pakaian? Perhatikanlah bunga bakung
yang tumbuh di padang. Tumbuhan itu
tidak bekerja dan juga tidak memintal,
[29] namun Aku berkata kepadamu, Nabi
Sulaiman dengan segala kemuliaannya
pun tidak pernah berdandan seindah
salah satu dari bunga-bunga itu. [30] Jadi,
jika Allah mendandani sedemikian rupa
rumput di padang, yang hari ini ada dan
esok dicampakkan ke api, bukankah
Ia akan lebih lagi memberi pakaian
kepadamu, hai orang-orang yang kurang
percaya! [31] Sebab itu janganlah kamu
khawatir dan berkata, Apa yang akan
kami makan? atau, Apa yang akan
kami minum? atau, Apa yang akan
kami pakai? [32] Semua itu dikejar oleh
orang-orang yang tidak mengenal Allah,
tetapi Bapamu yang di surga tahu
bahwa kamu memerlukan semua itu.
[33] Carilah dahulu Kerajaan Allah dan
kehendak-Nya, maka semua itu akan
ditambahkan kepadamu. [34] Janganlah
kamu khawatir tentang hari esok, karena

hari esok mempunyai kesusahannya
sendiri. Jadi, kesusahan sehari cukuplah
untuk sehari."[r]

Hal menghakimi
7:1-5

(Luk 6:37-38, 41-42)

7 1 "Janganlah kamu menghakimi,
supaya kamu tidak dihakimi. 2 Karena
sebagaimana kamu menghakimi,
demikian pulalah kamu akan dihakimi,
dan dengan ukuran apa engkau
mengukur, itu pulalah yang akan
diukurkan kepadamu. 3 Mengapa
engkau melihat serbuk kayu di dalam
mata saudaramu, sedangkan balok
kayu di dalam matamu sendiri tidak
kausadari? 4 Bagaimana engkau dapat
berkata kepada saudaramu, Izinkan
aku mengeluarkan serbuk kayu itu dari
matamu, padahal di matamu sendiri
ada balok kayu? 5 Hai orang munafik,
keluarkanlah dahulu balok kayu yang
ada dalam matamu, kemudian barulah
engkau dapat melihat dengan jelas

---

[r]ay 29: 1Raj 10:4-7; 2Taw 9:3-6

untuk mengeluarkan serbuk kayu dari
mata saudaramu."[s]

Hal yang suci dan berharga

7:6

6 "Janganlah kamu memberikan
barang yang suci kepada anjing atau
melemparkan mutiaramu ke hadapan
babi, supaya barang berharga itu tidak
diinjak-injak dengan kakinya, lalu
binatang itu berbalik menyerang kamu."

Hal pengabulan doa

7:7-11

(Luk 11:9-13)

7 "Mintalah, maka akan diberikan
kepadamu; carilah, maka kamu akan
mendapat; ketuklah, maka pintu akan
dibukakan untukmu. 8 Karena orang
yang meminta, akan menerima; orang
yang mencari, akan mendapat; dan
orang yang mengetuk pintu, baginyalah
pintu akan dibukakan. 9 Siapakah di
antara kamu yang memberi batu kepada
anaknya jika ia meminta roti? 10 Atau
memberinya ular jika ia meminta ikan?

---

[s]ay 2: Mrk 4:24

11 Jadi, jika kamu yang jahat tahu
memberi pemberian yang baik kepada
anak-anakmu, terlebih lagi Bapamu yang
di surga! Ia akan memberi pemberian
yang baik kepada setiap orang yang
memohon kepada-Nya."

Jalan yang benar

7:12-14

12 "Perbuatlah terhadap orang lain apa
yang kamu kehendaki mereka perbuat
terhadap kamu, karena demikianlah
ajaran hukum Taurat dan firman
yang disampaikan Allah melalui para
nabi. 13 Masuklah melalui pintu yang
sempit, karena gerbang yang lebar dan
jalan yang luas menuju kebinasaan,
dan banyak orang yang melaluinya.
14 Sedangkan pintu yang sempit dan
jalan yang sesak adalah jalan menuju
kehidupan, dan hanya sedikit orang yang
mendapatkannya."[t]

Hal pengajaran yang sesat

7:15-23

15 "Waspadalah terhadap nabi-nabi
palsu, karena mereka datang kepadamu

---

[t]ay 12: Luk 6:31; ay 13: Luk 13:24

dengan menyamar seperti domba,
tetapi sesungguhnya hati mereka
seperti serigala-serigala buas. [16] Dari
buah-buah kehidupannyalah kamu akan
mengenali mereka. Pernahkah orang
memetik buah anggur dari semak duri?
Atau pernahkah buah ara dipetik dari
tumbuhan berduri lainnya? [17] Setiap
pohon yang baik akan menghasilkan
buah yang baik, tetapi pohon yang tidak
baik akan menghasilkan buah yang tidak
baik pula. [18] Pohon yang baik tidak dapat
menghasilkan buah yang tidak baik,
dan pohon yang tidak baik tidak dapat
menghasilkan buah yang baik. [19] Setiap
pohon yang tidak menghasilkan buah
yang baik akan ditebang dan dibuang
ke dalam api. [20] Jadi, dari buah-buah
kehidupannyalah kamu akan mengenali
nabi-nabi palsu itu. [21] Tidak semua orang
yang berseru kepada-Ku, Ya Junjungan
kami, ya Junjungan kami, akan masuk
ke Kerajaan Surga, melainkan hanya
mereka yang melaksanakan kehendak
Bapa-Ku yang di surga. [22] Pada hari
menjelang kiamat akan banyak orang
yang berseru, Ya Junjungan kami, ya
Junjungan kami, bukankah dengan

nama-Mu kami telah mengajar orang,
dengan nama-Mu kami telah mengusir
setan, dan dengan nama-Mu pula kami
telah mengadakan mukjizat? 23 Pada
saat itu secara terus terang Aku akan
berkata kepada mereka, Aku tidak
pernah mengenal kamu. Enyahlah dari
hadapan-Ku, hai orang-orang yang
mungkar!"[u]

Dua macam dasar

7:24-27

(Luk 6:47-49)

24 "Setiap orang yang mendengar
perkataan-Ku dan melaksanakannya,
ia sama dengan orang yang bijaksana,
yang membangun rumahnya di atas
dasar yang kuat. 25 Pada saat hujan
turun, banjir datang dan angin kencang
menerpa rumah itu, namun rumah
itu tidak roboh karena didirikan di
atas dasar yang kuat. 26 Tetapi siapa
mendengar perkataan-Ku dan tidak
melaksanakannya, ia sama dengan
orang bodoh, yang membangun

---

[u]ay 19: Mat 3:10; Luk 3:9; ay 20: Mat 12:33; ay 23: Mzm 6:9

rumahnya tanpa dasar yang kuat.
27 Pada saat hujan turun, banjir datang
dan angin kencang menerpa rumah itu,
maka robohlah rumah itu dan besarlah
kerusakannya."

Kesan pendengar
7:28-29

28 Setelah Isa mengakhiri pengajaran-
Nya, orang banyak menjadi heran,
29 karena Ia mengajar mereka sebagai
seorang yang berwibawa, tidak seperti
para ahli Kitab Suci Taurat.[v]

Isa menyembuhkan seorang yang sakit kusta
8:1-4

(Mrk 1:40-45; Luk 5:12-16)

8 1 Setelah Isa turun dari bukit,
orang banyak yang jumlahnya
besar mengikuti Dia. 2 Lalu datanglah
kepada-Nya seorang yang berpenyakit
kusta. Ia sujud di hadapan-Nya
dan berkata, "Tuan, jika Tuan
menghendaki, Tuan dapat menahirkan
aku." 3 Isa mengulurkan tangan-Nya

---

[v]ay 28-29: Mrk 1:22; Luk 4:32

dan menyentuh orang itu lalu bersabda,
"Aku menghendakinya, tahirlah!"
Saat itu juga, orang itu sembuh dari
kustanya. 4 Lalu sabda Isa kepadanya,
"Ingat, jangan kauceritakan hal ini
kepada seorang pun, tetapi pergi dan
tunjukkanlah dirimu kepada imam
lalu persembahkanlah persembahan
yang diperintahkan oleh Musa, sebagai
kesaksian bagi mereka."[w]

Isa menyembuhkan hamba seorang perwira di Kapernaum

8:5-13

(Luk 7:1-10; Yoh 4:46-53)

5 Ketika Isa masuk ke Kota Kapernaum,
datanglah seorang perwira kepada-Nya
dan memohon, 6 "Ya Junjungan, di
rumahku ada seorang hamba yang
sedang terbaring karena sakit lumpuh.
Ia sangat menderita." 7 Sabda Isa
kepadanya, "Aku akan datang untuk
menyembuhkannya." 8 Jawab perwira
itu, "Ya Junjungan, aku tidak layak
menerima Junjungan di rumahku,
tetapi katakanlah sepatah kata saja,

---

[w]ay 4: Im 14:1-32

maka hambaku akan sembuh. [9] Karena
aku adalah seorang bawahan, dan di
bawahku pun ada para prajurit. Jika
aku berkata kepada seorang dari antara
mereka, Pergi, ia segera pergi; jika aku
berkata kepada yang lainnya, Kemari, ia
pun segera datang; dan jika aku berkata
kepada hambaku, Kerjakan ini, ia pun
segera mengerjakannya." [10] Mendengar
hal itu, Isa merasa heran. Lalu Ia
bersabda kepada para pengikut-Nya,
"Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
belum pernah Kudapati iman yang
demikian ini, bahkan di antara orang
Israil sekalipun. [11] Aku berkata pula
kepadamu, banyak orang akan datang
dari timur dan barat, lalu mereka
duduk makan di dalam Kerajaan Surga
bersama-sama dengan Ibrahim, Ishak,
dan Yakub. [12] Tetapi anak-anak kerajaan
itu sendiri akan dicampakkan ke dalam
kegelapan yang paling gelap. Di tempat
itu akan ada ratapan dan kertak
gigi." [13] Kemudian sabda Isa kepada
perwira itu, "Pulanglah, jadilah seperti

yang kaupercayai." Maka sembuhlah
hambanya pada saat itu juga[x]

Isa menyembuhkan ibu mertua Petrus dan orang-orang lain

8:14-17

(Mrk 1:29-34; Luk 4:38-41)

14 Ketika Isa masuk ke rumah Petrus,
Ia melihat ibu mertua Petrus sedang
terbaring karena demam. 15 Isa
menyentuh tangannya lalu demamnya
pun hilang. Kemudian perempuan itu
bangun dan menyambut kedatangan-
Nya. 16 Pada waktu magrib banyak orang
yang dibelenggu setan dibawa kepada-
Nya. Ia mengusir setan-setan itu dengan
sepatah kata, dan menyembuhkan
semua orang yang menderita sakit.
17 Dengan demikian, genaplah firman
yang disampaikan melalui Nabi Yesaya,
"Dialah yang mengangkat kelemahan
kita dan yang menanggung penyakit
kita."[y]

---

[x]ay 11: Im 13:29; ay 12: Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28

[y]ay 17: Yes 53:4

Hal mengikut Isa
8:18-22

(Luk 9:57-62)

18 Pada waktu Isa melihat orang
banyak berkerumun mengelilingi-Nya, Ia
menyuruh para pengikut-Nya berlayar ke
seberang. 19 Lalu datanglah seorang ahli
Kitab Suci Taurat dan berkata kepada-
Nya, "Ya Guru, aku akan mengikut
Engkau ke mana pun Engkau pergi."
20 Sabda Isa, "Serigala mempunyai
liang dan burung mempunyai sarang,
tetapi Anak Manusia tidak mempunyai
tempat untuk meletakkan kepala-Nya."
21 Kemudian seorang pengikut-Nya yang
lain berkata kepada-Nya, "Ya Junjungan,
izinkanlah aku pergi memakamkan
ayahku terlebih dahulu." 22 Tetapi
sabda Isa kepadanya, "Ikutlah Aku,
dan biarkanlah orang-orang mati
memakamkan mereka yang mati."[z]

---

[z]ay 11: Im 13:29; ay 12: Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28

Angin ribut diredakan
8:23-27

(Mrk 4:35-41; Luk 8:22-25)

[23] Setelah itu Isa naik ke perahu
dan para pengikut-Nya pun mengikuti
Dia. [24] Tiba-tiba danau itu dilanda
badai besar, sehingga perahu mereka
terpukul ombak. Waktu itu Isa sedang
tidur. [25] Lalu para pengikut-Nya datang
membangunkan Dia dan berseru kepada-
Nya, "Ya Junjungan, selamatkanlah
kami! Kita binasa!" [26] Sabda Isa kepada
mereka, "Mengapa kamu takut, hai kamu
yang kurang percaya?" Maka bangunlah
Isa. Dihardik-Nya angin serta danau
itu, hingga danau menjadi teduh sekali.
[27] Mereka merasa heran lalu berkata,
"Orang macam apa ini hingga angin dan
danau pun menuruti perintah-Nya?"

Dua orang yang kerasukan disembuhkan

8:28-34

(Mrk 5:1-20; Luk 8:26-39)

[28] Kemudian sampailah Isa di seberang
danau, di daerah orang Gadara. Di
situ Ia bertemu dengan dua orang
yang dikuasai setan-setan. Keduanya
datang dari pemakaman. Mereka
sangat berbahaya, sehingga tidak ada
seorang pun yang berani melintasi
jalan itu. [29] Lalu berteriaklah mereka,
"Apa sangkut paut-Mu dengan kami,
hai Sang Anak yang datang dari Allah?
Apakah kedatangan-Mu ini untuk
mengazab kami sebelum waktunya?"
[30] Agak jauh dari tempat mereka itu ada
sekawanan babi yang sedang mencari
makan. [31] Kemudian setan-setan itu
memohon kepada Isa, "Jika Engkau
hendak mengusir kami, izinkanlah
kami memasuki kawanan babi itu."
[32] Sabda Isa kepada setan-setan itu,
"Pergilah!" Maka setan-setan itu pun
keluar dan memasuki babi-babi itu.
Kemudian dengan tiba-tiba, seluruh

kawanan babi itu terjun dari tepi tebing
bukit ke danau lalu mati di dalam air.
33 Gembala-gembala dari kawanan babi
itu lari ke kota. Mereka menceritakan
semuanya, juga tentang dua orang
yang dikuasai setan-setan. 34 Kemudian
keluarlah semua penduduk kota itu
untuk menemui Isa. Setelah mereka
bertemu dengan-Nya, mereka meminta
agar Ia pergi dari daerah mereka.

Orang lumpuh disembuhkan
9:1-8

(Mrk 2:1-12; Luk 5:17-26)

9 1 Setelah naik ke perahu, Isa
menyeberang lalu sampai di kota-
Nya sendiri. 2 Kemudian datanglah
beberapa orang kepada-Nya membawa
seorang lumpuh yang terbaring di
tempat tidurnya. Ketika Isa melihat
iman mereka, bersabdalah Ia kepada
orang lumpuh itu, "Teguhkanlah
hatimu, hai anak-Ku, dosamu sudah
diampuni." 3 Beberapa ahli Kitab Suci
Taurat yang ada di situ berkata dalam
hati mereka, "Ia menghujah Allah."
4 Isa mengetahui pikiran mereka. Oleh

karena itu, Ia bersabda, "Apa sebabnya
kamu memikirkan hal yang jahat di
dalam hatimu? 5 Manakah lebih mudah
dikatakan, Dosamu sudah diampuni,
atau, Bangun dan berjalanlah? 6 Akan
tetapi, kamu harus tahu bahwa di bumi
ini Anak Manusia mempunyai wewenang
untuk mengampuni dosa." Lalu Ia
bersabda kepada orang lumpuh itu,
"Bangun, angkatlah tempat tidurmu dan
pulanglah ke rumahmu!" 7 Orang itu
pun bangun lalu pulang ke rumahnya.
8 Ketika orang banyak melihat hal itu,
mereka menjadi takut lalu memuliakan
Allah yang memberi wewenang sebesar
itu kepada manusia.

Matius pemungut cukai mengikut Isa 9:9-13

(Mrk 2:13-17; Luk 5:27-32)

9 Dari sana, Isa melanjutkan perjalanan-
Nya. Kemudian Ia melihat seseorang
bernama Matius sedang duduk di
tempat pembayaran cukai. Sabda Isa
kepadanya, "Ikutlah Aku!" Ia berdiri
lalu mengikut Isa. 10 Selanjutnya ketika
Isa makan di rumah Matius, datanglah

para pemungut cukai dan para pendosa,
lalu mereka turut makan bersama-sama
dengan Isa serta para pengikut-Nya.
11 Pada waktu orang-orang dari mazhab
Farisi melihat hal itu, mereka berkata
kepada para pengikut-Nya, "Mengapa
Gurumu makan dengan para pemungut
cukai dan para pendosa?" 12 Hal itu
didengar oleh Isa, lalu bersabdalah
Ia, "Orang-orang yang sehat tidak
memerlukan tabib, melainkan orang-
orang sakitlah yang memerlukannya.
13 Pergilah dan pelajarilah arti firman
ini, Aku menghendaki belas kasihan dan
bukan persembahan. Kedatangan-Ku
pun bukan untuk memanggil orang-
orang saleh, melainkan orang-orang
berdosa."[a]

Hal berpuasa

9:14-17

(Mrk 2:18-22; Luk 5:33-39)

14 Pada suatu ketika, para pengikut
Yahya datang kepada Isa. Mereka
bertanya, "Apa sebabnya kami dan juga

---

[a]ay 10-11: Luk 15:1-2; ay 13: Hos 6:6; Mat 12:7

orang-orang dari mazhab Farisi kerap
berpuasa, sedangkan para pengikut-Mu
tidak?" [15] Maka sabda Isa kepada
mereka, "Bolehkah sahabat-sahabat
mempelai pria berdukacita selama
mempelai itu masih bersama-sama
dengan mereka? Tetapi akan tiba
waktunya mempelai pria itu diambil
dari antara mereka. Pada saat itu
barulah mereka akan berpuasa. [16] Tidak
seorang pun akan menambalkan secarik
kain baru pada pakaian yang sudah
tua, karena kain penambal itu akan
menyebabkan pakaian itu koyak,
sehingga semakin besarlah koyaknya.
[17] Demikian pula tidak seorang pun akan
menuang air anggur baru ke dalam
kirbat-kirbat kulit yang sudah tua,
karena jika begitu, maka air anggur akan
merusak kirbat-kirbat kulit itu. Akibatnya
air anggur itu akan tertumpah dan
kirbat-kirbat kulitnya pun akan hancur.
Jadi, air anggur baru harus disimpan
pada kirbat-kirbat kulit yang baru pula,
sehingga terpeliharalah keduanya."

Anak kepala rumah ibadah

Perempuan yang sakit pendarahan

9:18-26

(Mrk 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Sementara Isa masih berbicara
dengan mereka, tiba-tiba datanglah
seorang kepala rumah ibadah lalu
sujud dan berkata, "Anakku yang
perempuan baru saja meninggal,
tetapi datanglah dan tumpangkanlah
tangan-Mu ke atasnya, maka ia akan
hidup." 19 Kemudian berdirilah Isa lalu
beserta para pengikut-Nya mengikuti
kepala rumah ibadah itu. 20 Sementara
itu di situ ada seorang perempuan yang
sudah dua belas tahun menderita sakit
pendarahan. Ia mendekati Isa dari
arah belakang lalu menyentuh jumbai
jubah-Nya 21 karena katanya dalam
hatinya, "Jika aku dapat memegang
jubah-Nya saja, maka aku akan
sembuh." 22 Kemudian berpalinglah Isa
dan memandang perempuan itu sambil
bersabda, "Teguhkanlah hatimu, hai
anak-Ku, imanmu telah mendatangkan
kesembuhan bagimu." Pada saat itu

juga sembuhlah perempuan itu dari
penyakitnya. [23] Setelah Isa sampai di
tempat tinggal kepala rumah ibadah tadi
dan melihat para peniup seruling serta
orang-orang berkabung yang sedang
meratap, [24] bersabdalah Ia, "Keluarlah,
karena anak perempuan ini tidak mati,
tetapi tidur." Mereka lalu menertawakan-
Nya. [25] Setelah orang banyak itu diminta
keluar, masuklah Isa. Ia memegang
tangan anak perempuan itu, dan anak
itu pun bangun. [26] Kemudian tersiarlah
kabar mengenai hal ini ke seluruh
wilayah itu.

Isa menyembuhkan mata dua orang buta

9:27-31

[27] Ketika Isa berangkat dari sana, ada
dua orang buta yang mengikuti-Nya,
dan sambil berteriak-teriak mereka
memohon, "Ya Anak Daud, kasihanilah
kami!" [28] Setelah Ia masuk ke rumah,
kedua orang buta itu datang ke
hadapan-Nya. Lalu sabda Isa kepada
mereka, "Apakah kamu percaya bahwa
Aku dapat melakukan hal itu?" Jawab
mereka, "Ya Junjungan, kami percaya!"

29 Isa menyentuh mata kedua orang
itu sambil bersabda, "Jadilah padamu
seperti yang engkau imani!" 30 Maka
mata mereka pun dapat melihat. Lalu
dengan tegas Isa melarang mereka,
"Ingat, jangan sampai hal ini diketahui
oleh siapa pun!" 31 Tetapi kedua orang
itu tetap saja pergi memasyhurkan Dia
ke seluruh wilayah itu.

Seorang bisu disembuhkan
9:32-34

32 Sesaat setelah kedua orang yang
tadinya buta itu pergi, dibawalah kepada
Isa seorang yang menjadi bisu karena
dibelenggu setan. 33 Setelah setan itu
diusir, orang bisu itu dapat berbicara
lagi. Orang banyak pun menjadi heran,
lalu mereka berkata, "Belum pernah
terlihat hal yang demikian ini di Israil."
34 Tetapi orang-orang dari mazhab Farisi
berkata, "Ia mengusir setan dengan
kuasa pemimpin para setan."[b]

---

[b]ay 34: Mat 10:25; 12:24; Mrk 3:22; Luk 11:15

Belas kasihan Isa terhadap orang banyak

9:35-38

35 Kemudian Isa pergi ke semua
kota dan desa sambil mengajar
di rumah-rumah ibadah mereka,
memberitakan Injil Kerajaan Surga,
dan menyembuhkan segala penyakit
serta kelemahan. 36 Ketika Isa melihat
orang banyak itu, Ia merasa kasihan
kepada mereka, sebab mereka lelah
dan terlantar, seperti domba yang tak
bergembala. 37 Kemudian Ia bersabda
kepada para pengikut-Nya, "Tuaian
memang banyak, tetapi penuainya
hanya sedikit. 38 Sebab itu mintalah
kepada Sang Tuan pemilik tuaian,
supaya Ia mengutus para penuai untuk
menuai tuaian-Nya."[c]

---

[c]ay 35: Mat 4:23; Mrk 1:39; Luk 4:44; ay 36: Bil 27:17; 1Raj 22:17; 2Taw 18:16; Yeh 34:5; Za 10:2; Mrk 6:34; ay 37-38: Luk 10:2

Isa memanggil kedua belas rasul
10:1-4

(Mrk 3:13-19; Luk 6:12-16)

10 [1] Isa memanggil kedua
belas pengikut-Nya lalu
memberikan kepada mereka wewenang
untuk mengusir setan-setan dan
menyembuhkan segala penyakit serta
segala kelemahan. [2] Inilah nama kedua
belas rasul itu: Simon, yang disebut
Petrus, dan Andreas, saudaranya; Yakub
bin Zabdi, dan Yahya, saudaranya;
[3] Filipus dan Bartolomeus; Tomas dan
Matius, pemungut cukai; Yakub bin
Alpius, dan Tadeus; [4] Simon orang Zelot,
dan Yudas Iskariot, yaitu orang yang
mengkhianati Isa.

Isa mengutus kedua belas rasul
10:5-15

(Mrk 6:6b; Mrk 6:7-13; Luk 9:1-6)

[5] Kemudian Isa mengutus kedua belas
pengikut-Nya itu. Ia berpesan kepada
mereka, sabda-Nya, "Jangan pergi ke
wilayah orang-orang bukan Yahudi atau

ke kota orang Samaria, [6] tetapi pergilah
kepada domba-domba yang hilang
dari antara bani Israil. [7] Pergilah dan
beritakanlah kepada mereka, Kerajaan
Surga sudah dekat. [8] Sembuhkanlah
orang sakit, hidupkanlah orang mati,
tahirkan orang yang najis karena
penyakit kusta, dan usirlah setan-setan.
Kamu menerima dengan cuma-cuma,
karena itu berilah dengan cuma-cuma
pula. [9] Jangan bawa emas, perak,
atau tembaga dalam ikat pinggangmu.
[10] Jangan bawa tempat bekal dalam
perjalananmu, dan juga jangan kenakan
dua rangkap pakaian, alas kaki, atau
tongkat, karena setiap orang yang
bekerja patut mendapatkan nafkahnya.
[11] Jika kamu masuk ke suatu kota atau
desa, carilah di sana orang yang mau
menerima kamu, lalu tinggallah di situ
sampai kamu pergi dari tempat itu.
[12] Ketika kamu masuk ke sebuah rumah,
ucapkanlah salam padanya. [13] Jika
penghuni rumah itu mau menerima
kamu, maka sejahtera yang berasal
darimu akan turun ke atasnya. Tetapi
jika tidak, maka sejahtera itu akan
kembali kepadamu. [14] Jika ada orang

yang tidak mau menerima kamu dan
tidak mendengarkan perkataanmu,
kebaskanlah debu dari kakimu ketika
kamu pergi dari rumah atau kota
itu. 15 Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, pada hari kiamat, azab atas
Sodom dan Gomora akan lebih ringan
daripada azab atas kota itu."[d]

Penganiayaan yang akan datang dan pengakuan akan Isa

10:16-33

(Mrk 13:9-13; Luk 21:12-19; 12:2-9)

16 "Lihat, Aku mengutus kamu seperti
domba ke tengah-tengah serigala. Sebab
itu hendaklah kamu cerdik seperti ular
dan tulus seperti merpati. 17 Waspadalah,
karena orang-orang akan menyerahkan
kamu ke Mahkamah-mahkamah
Agama, dan kamu akan disesah di
rumah-rumah ibadah mereka. 18 Karena
Aku, kamu akan digiring ke hadapan
para penguasa serta para raja untuk
memberi kesaksian di hadapan mereka

---

[d]ay 7-15: Luk 10:4-12; ay 10: 1Kor 9:14; 1Tim 5:18; ay 14: Kis 13:51; ay 15: Kej 19:24-28; Mat 11:24

dan bangsa-bangsa lain. [19] Apabila
mereka menyerahkan kamu, janganlah
khawatir mengenai bagaimana atau
apa yang akan kamu katakan, karena
pada waktu itu juga akan dikaruniakan
kepadamu apa yang sepatutnya kamu
katakan. [20] Sebab bukan kamu lagi yang
berkata-kata, melainkan Ruh Bapamu
yang ada di dalam kamu. [21] Orang akan
menyerahkan saudaranya sendiri untuk
dibunuh, dan ayah akan menyerahkan
anaknya. Anak-anak pun akan melawan
orang tuanya, bahkan akan menjatuhkan
hukuman mati atas mereka. [22] Kamu
akan dibenci oleh semua orang
karena nama-Ku, tetapi siapa yang
bertahan sampai kesudahannya akan
diselamatkan. [23] Apabila kamu dianiaya
di salah satu kota, larilah ke kota
yang lain. Karena sesungguhnya Aku
berkata kepadamu, sebelum kamu
selesai menjelajahi semua kota lainnya
di Israil, Anak Manusia sudah datang.
[24] Seorang murid tidak akan lebih
daripada gurunya, dan seorang hamba
tidak akan lebih daripada tuannya.
[25] Cukuplah bagi seorang murid apabila
ia menjadi sama dengan gurunya,

dan bagi seorang hamba apabila ia
menjadi sama dengan tuannya. Jadi,
jika kepala keluarga mendapat julukan
Baalzebul, apalagi anggota-anggota
keluarganya! [26] Sebab itu janganlah
kamu takut kepada mereka. Karena apa
yang tertutup akan dinyatakan, dan apa
yang tersembunyi akan diketahui orang.
[27] Katakanlah di tempat terang apa yang
Kukatakan kepadamu di tempat gelap,
dan serukanlah dari sotoh rumahmu
apa yang dibisikkan di telingamu.
[28] Janganlah takut kepada mereka yang
dapat membunuh tubuh tetapi tidak
mampu membunuh jiwa. Hendaklah
kamu lebih takut kepada Dia, yang dapat
membinasakan baik jiwa maupun tubuh
di neraka jahanam. [29] Bukankah burung
pipit dijual orang dengan harga seduit
untuk dua ekor? Meskipun demikian,
tidak seekor pun dari burung-burung
itu akan jatuh ke tanah jika Bapamu
tidak menghendakinya. [30] Rambut di
kepalamu pun semuanya terhitung.
[31] Sebab itu janganlah kamu takut,
karena kamu lebih bernilai daripada
banyak burung pipit. [32] Siapa mengakui
Aku di hadapan manusia, Aku pun akan

mengakuinya di hadapan Bapa-Ku yang
di surga. 33 Tetapi siapa menyangkal
Aku di hadapan manusia, Aku pun akan
menyangkalnya di hadapan Bapa-Ku
yang di surga."[e]

Isa membawa pemisahan

Bagaimana mengikut Isa

10:3411:1

34 "Jangan menyangka bahwa Aku
datang ke bumi untuk membawa
damai. Aku datang bukan membawa
damai, melainkan pedang. 35 Karena
kedatangan-Ku ini akan memisahkan
anak laki-laki dari ayahnya, anak
perempuan dari ibunya, dan menantu
perempuan dari mertuanya. 36 Anggota
keluarga sendiri akan menjadi
musuhnya. 37 Siapa lebih mengasihi
ayahnya atau ibunya daripada Aku, ia
tidak layak bagi-Ku. Demikian pula orang
yang lebih mengasihi anaknya laki-laki
atau anaknya perempuan daripada

---

[e]ay 16: Luk 10:3; ay 22: Mat 24:9, 13; ay 24: Luk 6:40; Yoh 13:16; 15:20; ay 25: Mat 9:34; 12:24; Mrk 3:22; Luk 11:15; ay 26: Mrk 4:22; Luk 8:17; ay 33: 2Tim 2:12

Aku, ia tidak layak bagi-Ku. [38] Siapa
tidak memikul salibnya serta mengikut
Aku, ia tidak layak bagi-Ku. [39] Siapa
berusaha mempertahankan nyawanya,
ia akan kehilangan nyawanya, dan
siapa kehilangan nyawanya karena
Aku, ia akan mendapatkannya. [40] Siapa
menyambut kamu, ia menyambut
Aku, dan siapa menyambut Aku, ia
menyambut Dia yang mengutus Aku.
[41] Siapa menyambut seorang nabi karena
kenabiannya, ia akan mendapat pahala
nabi, dan siapa menyambut seorang
yang saleh karena kesalehannya, ia
akan mendapat pahala orang saleh.
[42] Siapa memberi minum -- meskipun
hanya secangkir air sejuk -- kepada
salah seorang yang kecil ini karena ia
pengikut-Ku, sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, sekali-kali ia tidak akan
kehilangan pahalanya."

11 [1] Setelah Isa selesai
menyampaikan pesan-Nya
kepada kedua belas pengikut-Nya itu,

Ia pergi dari situ untuk mengajar dan
mengabarkan Injil di kota-kota lainnya.[f]

Isa dan Nabi Yahya
11:2-19

(Luk 7:18-35)

2 Di dalam penjara, Yahya mendengar
segala sesuatu yang dilakukan oleh
Al Masih. Lalu ia mengutus para
pengikutnya 3 untuk bertanya kepada
Isa, "Engkaukah yang akan datang
itu, atau kami masih harus menunggu
yang lain?" 4 Sabda Isa kepada mereka,
"Pergi dan beritahukanlah kepada Yahya
segala sesuatu yang telah kamu dengar
dan kamu lihat: 5 Orang buta dapat
melihat, orang lumpuh dapat berjalan,
orang kusta menjadi tahir karena
sembuh, orang tuli dapat mendengar,
orang mati dihidupkan kembali, dan
Injil diberitakan kepada orang-orang
miskin. 6 Berbahagialah orang yang
tidak meragukan Aku." 7 Setelah

---

[f]ay 34-36: Mi 7:6; Luk 12:51-53; ay 37-38: Luk 14:26-27; ay 38-39: Mat 16:24-25; Mrk 8:34-35; Luk 9:23-24; ay 39: Luk 17:33; Yoh 12:25; ay 40: Mrk 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yoh 13:20; ay 42: Mrk 9:41

para utusan Yahya itu pergi, mulailah
Isa berbicara tentang Yahya kepada
orang banyak itu, sabda-Nya, "Untuk
melihat apa kamu pergi ke padang
belantara? Untuk melihat serumpun
bambu yang bergoyang-goyang karena
ditiup angin? [8] Lalu untuk melihat apa
maksud kepergianmu itu? Untuk melihat
orang yang berpakaian indahkah?
Orang yang berpakaian demikian itu
di istana-istana raja tempatnya. [9] Jadi,
untuk apa kamu pergi ke sana? Untuk
melihat seorang nabikah? Benar, dan
Aku berkata kepadamu, ia bahkan
lebih daripada sekadar seorang nabi.
[10] Mengenai dia tertulis dalam Kitab
Suci, Lihat, Aku menyuruh utusan-Ku
mendahului Engkau, dialah yang
akan mempersiapkan jalan bagi-
Mu. [11] Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, di antara mereka yang
dilahirkan perempuan, belum pernah
tampil seorang pun yang lebih besar
daripada Yahya. Meskipun demikian,
orang yang terkecil dalam Kerajaan
Surga lebih besar daripadanya. [12] Sejak
kedatangan Yahya hingga sekarang
ini, Kerajaan Surga menjadi sasaran

tindak kekerasan, dan orang-orang
yang bertindak demikian itu berusaha
menguasainya. [13] Karena para nabi dan
Kitab Suci Taurat bernubuat sampai
datangnya Yahya, [14] dan jika kamu mau
menerimanya, dialah Ilyas, nabi yang
akan datang itu. [15] Siapa bertelinga,
dengarlah! [16] Dengan apakah generasi
ini akan Kusamakan? Mereka ini seperti
anak-anak yang duduk-duduk di pasar
dan berseru kepada kawan-kawan
mereka, [17] Kami meniup seruling
untukmu, tetapi kamu tidak menari;
kami melantunkan nyanyian ratapan,
tetapi kamu tidak berduka. [18] Karena
Yahya datang, ia tidak makan dan
minum, lalu kata mereka, Ia kerasukan
setan. [19] Datang pula Anak Manusia, Ia
makan dan minum, lalu kata mereka,
Lihatlah si rakus, peminum anggur,
sahabat para pemungut cukai serta para
pendosa. Namun, hikmah terbukti benar
melalui perbuatan-perbuatannya."[g]

---

[g]ay 5: Yes 35:5-6; 61:1; ay 10: Mal 3:1; ay 12-13: Luk 16:16; ay 14: Mal 4:5; Mat 17:10-13; Mrk 9:11-13

Isa mengecam beberapa kota
11:20-24

(Luk 10:13-15)

[20] Kemudian mulailah Isa mencela
kota-kota yang tidak bertobat padahal di
tempat-tempat itu Ia banyak melakukan
mukjizat, [21] "Celakalah engkau, hai
Khorazim! Celakalah engkau, hai
Baitsaida! Karena seandainya mukjizat
yang terjadi di antaramu terjadi juga
di Tirus dan Sidon, maka sudah sejak
lama penduduk kota itu bertobat serta
berkabung dengan memakai kain karung
dan duduk dalam debu. [22] Sebab itu Aku
berkata kepadamu, pada hari kiamat,
azab untuk Kota Tirus dan Sidon akan
lebih ringan daripada azab yang akan
kamu terima. [23] Demikian pula engkau,
hai Kapernaum! Akankah engkau
ditinggikan sampai ke langit? Tidak,
engkau bahkan akan diturunkan sampai
ke alam maut. Karena apabila mukjizat
yang terjadi di antaramu terjadi pula di
Sodom, tentu kota itu akan tetap ada
sampai hari ini. [24] Sebab itu Aku berkata
kepadamu, pada hari kiamat, azab untuk

Kota Sodom akan lebih ringan daripada
azab yang akan kamu terima."[h]

Ajakan Juruselamat
11:25-30

(Luk 10:21-22)

[25] Pada waktu itu Isa memanjatkan
syukur, "Ya Bapa, ya Penguasa langit
dan bumi, Aku memuji Engkau sebab
Engkau menyembunyikan semua ini
dari orang-orang yang berakal dan
bijaksana, tetapi menyatakannya kepada
orang-orang kecil. [26] Memang itulah yang
berkenan kepada-Mu, Ya Bapa. [27] Segala
sesuatu telah diserahkan kepada-Ku
oleh Bapa-Ku. Tidak seorang pun yang
mengenal siapa Sang Anak, kecuali Sang
Bapa, dan tidak ada seorang pun yang
mengenal siapa Sang Bapa, kecuali Sang
Anak dan orang-orang yang kepadanya
Sang Anak berkenan menyatakannya.
[28] Marilah kepada-Ku, hai kamu semua
yang lelah dan menanggung beban
berat, Aku akan memberikan kelegaan

---

[h]ay 21: Yes 23:1-18; Yeh 26:128:26; Yl 3:4-8; Am 1:9-10; Za 9:2-4; ay 23: Kej 19:24-28; Yes 14:13-15; ay 24: Mat 10:15; Luk 10:12

bagimu. [29] Terimalah kuk dari-Ku
dan belajarlah pada-Ku, karena Aku
lemah lembut serta rendah hati, dan
jiwamu pun akan mendapat kelegaan.
[30] Karena kuk dari-Ku menyenangkan
dan beban-Ku pun ringan."[i]

Pengikut-pengikut Isa memetik gandum pada hari Sabat

12:1-8

(Mrk 2:23-28; Luk 6:1-5)

12 [1] Pada suatu hari, yaitu hari
Sabat, Isa dan para pengikut-Nya
melewati ladang-ladang gandum.
Karena merasa lapar, para pengikut-Nya
memetik bulir-bulir gandum serta
memakannya. [2] Hal itu terlihat oleh
orang-orang dari mazhab Farisi. Lalu
kata mereka kepada-Nya, "Lihat, para
pengikut-Mu berbuat sesuatu yang
haram dilakukan pada hari Sabat."
[3] Sabda Isa kepada mereka "Belum
pernahkah kamu baca apa yang
dilakukan oleh Daud ketika ia dan orang-
orang yang menyertainya kelaparan?
[4] Ia masuk ke dalam Kemah Suci Allah

---

[i] ay 27: Yoh 1:18; 3:35; 10:15; ay 29: Yer 6:16

lalu memakan roti persembahan yang
haram hukumnya jika dimakan baik
olehnya maupun oleh orang-orang yang
menyertainya, karena hanya para imam
sajalah yang diperbolehkan makan
roti itu. 5 Belum pernah jugakah kamu
baca dalam Kitab Suci bahwa pada
hari Sabat para imam di Bait Allah
senantiasa melanggar kesucian Sabat
tetapi tidak dipersalahkan? 6 Aku berkata
kepadamu, di sini ada yang lebih akbar
daripada Bait Allah. 7 Lagi pula, jika
kamu mengerti arti firman ini, Aku
menghendaki belas kasihan dan bukan
persembahan, tentu kamu tidak akan
menyalahkan orang-orang yang tidak
bersalah. 8 Karena Anak Manusia adalah
Tuan atas hari Sabat."[j]

---

[j]ay 1: Ul 23:25; ay 3-4: 1Sam 21:1-6; ay 4: Im 24:5-9; ay 5: Bil 28:9-10; ay 7: Hos 6:6; Mat 9:13

Isa menyembuhkan orang pada hari Sabat

12:9-15a

(Mrk 3:1-6; Luk 6:6-11)

9 Setelah pergi dari sana, masuklah Isa
ke salah satu rumah ibadah mereka.
10 Di situ ada seorang laki-laki yang
salah satu tangannya lumpuh. Lalu
mereka bertanya kepada-Nya, "Bolehkah
menyembuhkan orang pada hari
Sabat?" Mereka bermaksud hendak
mempersalahkan-Nya. 11 Bersabdalah
Isa kepada mereka, "Jikalau salah
seorang dari antara kamu ada yang
memelihara seekor domba, lalu pada
hari Sabat binatang itu jatuh ke
dalam lubang, tentu ia akan berusaha
untuk menangkap binatang itu dan
mengangkatnya, bukan? 12 Apalagi
manusia, yang lebih berharga daripada
domba! Sebab itu tidaklah haram
hukumnya jika kamu berbuat kebaikan
pada hari Sabat." 13 Kemudian Ia
bersabda kepada orang itu, "Ulurkanlah
tanganmu!" Orang itu mengulurkan
tangannya dan sembuhlah tangannya,

sama seperti tangannya yang satu lagi.
14 Orang-orang dari mazhab Farisi itu
keluar, lalu mereka bermufakat untuk
mengadakan perlawanan terhadap
Isa dan mencari cara untuk dapat
membinasakan-Nya. 15a Tetapi karena
Isa mengetahui hal itu, menyingkirlah Ia
dari situ.[k]

Isa Hamba Allah

12:15b-21

15b Banyak orang mengikuti Dia dan
semuanya disembuhkan oleh-Nya.
16 Kepada mereka Isa berpesan
supaya mereka tidak memberitahukan
siapa diri-Nya. 17 Dengan demikian,
genaplah firman yang disampaikan
melalui Nabi Yesaya, 18 "Inilah Hamba
pilihan-Ku, yaitu orang yang Kukasihi,
yang berkenan di hati-Ku. Aku akan
menaruh Ruh-Ku pada-Nya, dan Ia akan
mengabarkan hukum kepada bangsa-
bangsa. 19 Ia tidak akan bertengkar atau
berteriak; bahkan suara-Nya pun tidak
akan terdengar di jalan-jalan. 20 Buluh
yang terkulai tidak akan dipatahkan-Nya,
dan sumbu yang hampir padam pun

---

[k]ay 11: Luk 14:5

tidak akan dipadamkan-Nya, sampai
keadilan dapat Ia tegakkan. 21 Kepada
nama-Nyalah bangsa-bangsa akan
berharap."[l]

Isa dan Baalzebul
12:22-37

(Mrk 3:20-30; Luk 11:14-23; 6:43-45)

22 Kemudian dibawalah kepada Isa
seorang yang bisu dan buta karena
dibelenggu setan, lalu disembuhkan-
Nya, sehingga orang bisu itu dapat
berbicara serta melihat. 23 Orang banyak
itu tercengang lalu berkata, "Diakah
Anak Daud itu?" 24 Tetapi ketika orang-
orang dari mazhab Farisi mendengar hal
itu, mereka berkata, "Orang ini mengusir
setan-setan dengan kuasa Baalzebul,
pemimpin para setan." 25 Isa mengetahui
pikiran mereka. Oleh karena itu,
bersabdalah Ia kepada mereka, "Setiap
kerajaan yang warganya saling berselisih
tentunya akan runtuh, dan setiap kota
atau rumah tangga yang penduduk
atau anggotanya saling berselisih
tentu tidak akan berdiri kokoh. 26 Jika

---

[l]ay 18-21: Yes 42:1-4

setan mengusir setan, berarti mereka
saling berselisih; bagaimana mungkin
kerajaannya akan berdiri kokoh? [27] Lagi
pula, jika Aku mengusir setan-setan
dengan kuasa Baalzebul, dengan kuasa
siapakah para pengikutmu mengusirnya?
Sebab itu merekalah yang akan menjadi
hakim bagimu. [28] Tetapi jika Aku
mengusir setan-setan dengan kuasa Ruh
Allah, itu berarti bahwa Kerajaan Allah
sudah datang di tengah-tengah kamu.
[29] Bagaimana mungkin orang dapat
masuk ke dalam rumah seorang yang
kuat serta merampas hartanya kalau
orang yang kuat itu belum diikatnya
terlebih dahulu? Setelah itu barulah
hartanya dapat dirampas. [30] Orang
yang tidak bersama-sama dengan
Aku, ia melawan Aku, dan orang yang
tidak mengumpulkan bersama-sama
dengan Aku, ia mencerai-beraikan.
[31] Sebab itu Aku berkata kepadamu,
segala dosa dan hujah manusia akan
diampuni, tetapi hujah atas Ruh
Allah tidak akan diampuni. [32] Siapa
mengucapkan perkataan yang melawan
Anak Manusia, ia akan diampuni. Tetapi
siapa mengucapkan perkataan yang

melawan Ruh Allah Yang Mahasuci, ia
tidak akan diampuni, baik pada zaman
ini maupun pada zaman yang akan
datang. 33 Pohon yang baik menghasilkan
buah yang baik. Sebaliknya, pohon
yang buruk akan menghasilkan buah
yang buruk pula, karena pohon
dapat dikenali dari buahnya. 34 Hai
orang-orang yang bertabiat seperti
ular, bagaimana mungkin kamu yang
jahat dapat mengatakan hal-hal yang
baik? Karena apa yang diucapkan
mulut meluap dari hati. 35 Orang yang
baik akan mengeluarkan hal-hal yang
baik dari perbendaharaannya yang
baik. Sebaliknya, orang yang jahat
mengeluarkan hal-hal yang jahat dari
perbendaharaannya yang jahat. 36 Lagi
pula, Aku berkata kepadamu, pada
hari kiamat setiap orang akan dimintai
pertanggungjawaban atas setiap kata
sia-sia yang pernah diucapkannya.
37 Karena ucapanmu engkau akan
dibenarkan, dan karena ucapanmu pula
engkau akan dihukum."[m]

---

[m]ay 24: Mat 9:34; 10:25; ay 30: Mrk 9:40; ay 32: Luk 12:10; ay 33: Mat 7:20; Luk 6:44; ay 34: Mat 3:7; 15:18; 23:33; Luk 3:7; 6:45

Tanda Nabi Yunus
12:38-42

(Luk 11:29-32)

38 Kemudian beberapa ahli Kitab Suci
Taurat dan orang-orang dari mazhab
Farisi berkata, "Wahai Guru, kami ingin
melihat suatu tanda dari-Mu." 39 Tetapi
Isa bersabda kepada mereka, "Generasi
yang jahat dan tidak setia ini mencari
suatu tanda ajaib, tetapi kepada mereka
tidak akan diberikan tanda selain tanda
Nabi Yunus. 40 Karena seperti Yunus
berada di perut makhluk laut yang
besar itu selama tiga hari tiga malam,
begitu juga dengan Anak Manusia.
Ia akan berada dalam perut bumi
selama tiga hari tiga malam. 41 Pada
hari kiamat, orang-orang Niniwe akan
bangkit bersama-sama dengan generasi
ini dan akan menghukumnya. Karena
orang-orang Niniwe itu segera bertobat
setelah mendengar pemberitaan Yunus,
sedangkan di sini ada yang lebih besar
daripada Yunus. 42 Pada hari kiamat
juga, Ratu Sheba dari Selatan itu akan
dibangkitkan bersama-sama dengan

generasi ini dan akan menghakiminya.
Karena Ratu dari ujung bumi itu dengan
sengaja datang untuk mendengarkan
kebijaksanaan Sulaiman, sedangkan
di sini ada yang lebih besar daripada
Sulaiman."[n]

Kembalinya roh jahat
12:43-45

(Luk 11:24-26)

43 "Apabila setan keluar dari diri
seseorang, ia akan mengembara ke
tempat-tempat yang gersang untuk
mencari tempat peristirahatannya, tetapi
tidak menemukannya. 44 Lalu kata setan
itu, Aku akan kembali ke rumahku yang
kutinggalkan. Ketika setan itu kembali,
didapatinya tempat itu kosong, bersih
tersapu, dan rapi teratur. 45 Lalu pergilah
setan itu dan mengajak tujuh setan
lainnya yang lebih jahat daripadanya.
Kemudian mereka masuk dan tinggal di
situ. Akhirnya keadaan orang itu menjadi
lebih parah daripada keadaannya yang

---

[n]ay 38: Mat 16:1; Mrk 8:11; Luk 11:16; ay 39: Mat 16:4; Mrk 8:12; ay 40: Yun 1:17; ay 41: Yun 3:5; ay 42: 1Raj. 10: 1-10; 2Taw 9:1-12

semula. Hal yang sama akan terjadi pula
dengan generasi yang jahat ini."

Isa dan sanak saudara-Nya
12:46-50

(Mrk 3:31-35; Luk 8:19-21)

46 Pada saat Isa masih berbicara dengan
orang banyak itu, ibu dan saudara-
saudara-Nya datang. Mereka berdiri di
luar dan bermaksud hendak berbicara
dengan-Nya. 47 Kemudian seseorang
memberitahukan kepada-Nya, "Lihatlah,
ibu-Mu dan saudara-saudara-Mu ada di
luar. Mereka mencari Engkau dan hendak
berbicara dengan Engkau." 48 Sabda
Isa, "Siapakah ibu-Ku? Siapakah
saudara-saudara-Ku?" 49 Lalu sambil
menunjuk kepada para pengikut-Nya,
Isa bersabda, "Lihat, inilah ibu-Ku
dan saudara-saudara-Ku. 50 Siapa
melakukan kehendak Bapa-Ku di surga,
dialah saudara-Ku laki-laki, saudara-Ku
perempuan, dan ibu-Ku."

Ibarat tentang seorang penabur
13:1-23

(Mrk 4:1-20; Luk 8:4-15)

13 [1] Pada hari itu juga Isa keluar
dari rumah itu lalu duduk di tepi
danau. [2] Kemudian sejumlah besar orang
datang mengerumuni-Nya. Oleh sebab
itu, naiklah Ia ke sebuah perahu. Ia
duduk di situ, sedangkan orang banyak
tetap berdiri di tepi danau. [3] Banyak hal
yang disampaikan-Nya kepada mereka
melalui ibarat. Sabda-Nya, "Dengarlah!
Ada seorang penabur yang keluar
untuk menabur benih. [4] Pada waktu
benih itu ditabur, sebagian jatuh di tepi
jalan. Lalu datanglah burung-burung
dan memakan benih itu sampai habis.
[5] Kemudian sebagian lagi jatuh di
tempat berbatu-batu yang tidak banyak
tanahnya. Benih itu pun segera tumbuh
karena tanahnya tidak dalam. [6] Tetapi
setelah matahari terbit dan panasnya
semakin terik, layulah tumbuhan itu
karena tidak berakar. [7] Sebagian lagi
jatuh ke tengah-tengah semak duri.
Semak-semak itu bertambah besar lalu

mengimpitnya. [8] Sedangkan benih-benih
lainnya jatuh di tanah yang baik, lalu
menghasilkan banyak buah, ada yang
seratus kali lipat, ada yang enam
puluh kali lipat, dan ada pula yang
tiga puluh kali lipat. [9] Siapa bertelinga,
dengarlah!" [10] Kemudian para pengikut
Isa datang dan bertanya kepada-Nya, "Ya
Junjungan, mengapa Engkau mengajar
mereka melalui ibarat?" [11] Sabda Isa,
"Kepadamu diberikan anugerah untuk
mengetahui rahasia-rahasia Kerajaan
Surga, tetapi kepada mereka tidak.
[12] Karena setiap orang yang mempunyai,
kepadanya akan ditambahkan, sehingga
ia mempunyainya berlimpah-limpah.
Tetapi setiap orang yang tidak
mempunyai, apa yang dipunyainya pun
akan diambil darinya. [13] Itulah sebabnya
Aku mengajar mereka dengan ibarat.
Karena ketika mereka memandang,
mereka tidak melihat, dan ketika mereka
mendengar, mereka tidak menyimak,
apalagi mengerti. [14] Dengan demikian,
bagi mereka genaplah firman yang
disampaikan melalui Nabi Yesaya, Kamu
akan mendengar dan mendengar lagi,
tetapi tidak mengerti. Kamu pun akan

melihat dan melihat lagi, tetapi tidak
memahami. [15] Karena hati bangsa ini
sudah menjadi tegar, telinganya berat
mendengar, dan matanya tertutup rapat.
Kalau tidak demikian, mereka tentu
melihat dengan matanya, mendengar
dengan telinganya, dan mengerti
dengan hatinya, lalu berbalik kepada-
Ku sehingga Aku menyembuhkan
mereka. [16] Tetapi berbahagialah kamu,
karena matamu melihat dan telingamu
mendengar. [17] Karena sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, banyak nabi
dan orang-orang saleh ingin melihat apa
yang kamu lihat, tetapi mereka tidak
melihatnya. Mereka ingin mendengar
apa yang kamu dengar, tetapi mereka
tidak mendengarnya. [18] Sebab itu
dengarlah arti ibarat tentang orang yang
menabur benih itu. [19] Ketika seseorang
mendengar firman mengenai Kerajaan
Surga tetapi tidak memahaminya,
maka si jahat datang dan merampas
apa yang telah tertabur di hatinya.
Ini adalah benih yang tertabur di tepi
jalan. [20] Kemudian benih yang tertabur
di tempat berbatu-batu menceritakan
tentang orang yang menerima firman

dan segera menerimanya dengan senang
hati. [21] Meskipun begitu, firman itu
tidak berakar di hatinya dan hanya
bertahan sebentar. Ketika kesusahan
atau aniaya yang disebabkan oleh firman
itu datang menimpanya, ia pun segera
murtad. [22] Lalu benih yang tertabur di
antara semak duri menceritakan tentang
orang yang menerima firman, tetapi
kekhawatiran tentang perkara dunia dan
tipu daya kekayaan mengimpit firman itu
sehingga tidak berbuah. [23] Sedangkan
benih yang tertabur di tanah yang
baik menceritakan tentang orang yang
menerima firman dan memahaminya,
lalu menghasilkan buah berlipat ganda,
ada yang seratus kali lipat, ada yang
enam puluh kali lipat, dan ada yang tiga
puluh kali lipat."[o]

Ibarat tentang lalang di antara gandum

13:24-30

[24] Ada satu ibarat lain lagi yang
disampaikan Isa kepada mereka.

---

[o]ay 2: Luk 5:1-3; ay 12: Mat 25:29; Mrk 4:25; Luk 8:18; 19:26; ay 14-15: Yes 6:9-10; ay 16-17: Luk 10:23-24

Sabda-Nya, "Kerajaan Surga itu dapat
diibaratkan dengan orang yang menabur
benih yang baik di ladangnya. [25] Tetapi
pada saat semua orang tidur, datanglah
musuhnya untuk menaburkan benih
lalang di antara benih gandum itu,
kemudian pergi. [26] Ketika benih gandum
itu tumbuh dan mulai menghasilkan
buah, barulah lalang itu kelihatan.
[27] Lalu hamba-hamba pemilik ladang itu
datang dan bertanya kepadanya, Tuan,
bukankah Tuan menabur benih yang baik
di ladang ini? Dari manakah lalang-lalang
itu? [28] Jawab tuan itu, Itu perbuatan
musuh. Kemudian kata hamba-hamba
itu, Apakah Tuan menghendaki agar kami
mencabut lalang-lalang itu? [29] Jawabnya,
Tidak perlu! Karena jangan-jangan
gandum-gandum pun turut tercabut
ketika kamu mencabut lalang-lalang
itu. [30] Biarkanlah keduanya tumbuh
bersama sampai musim menuai. Pada
waktu musim tuai, aku akan berkata
kepada para penuai: Cabutlah lalang
itu lebih dahulu dan ikatlah menjadi
beberapa berkas untuk dibakar, setelah
itu bawalah gandum-gandum itu ke
lumbungku."

Ibarat tentang biji sesawi dan ragi 13:31-35

(Mrk 4:30-34; Luk 13:18-21)

31 Isa pun menyampaikan ibarat
yang lain lagi kepada mereka. Sabda-
Nya, "Kerajaan Surga itu dapat
diibaratkan dengan benih sesawi yang
diambil seseorang untuk ditabur di
ladangnya. 32 Benih ini adalah benih
yang terkecil di antara semua benih
yang ditabur. Tetapi apabila benih
itu telah tumbuh, besarnya melebihi
tumbuhan yang lain, bahkan kemudian
menjadi pohon, sehingga burung-
burung pun berdatangan dan hinggap
pada cabang-cabangnya." 33 Isa pun
menyampaikan ibarat lainnya kepada
mereka. Sabda-Nya, "Kerajaan Surga
itu dapat diibaratkan dengan ragi yang
diambil oleh seorang perempuan untuk
kemudian dicampurkan dengan empat
puluh liter tepung sampai semuanya
menjadi khamir." 34 Semua hal tentang
Kerajaan Surga itu disampaikan oleh
Isa kepada orang banyak melalui ibarat.
Tidak satu pun yang diajarkan-Nya

kepada mereka tanpa ibarat. [35] Dengan
demikian, terbuktilah kebenaran firman
yang disampaikan Allah melalui nabi-
Nya, "Aku akan membuka mulut-Ku
menyampaikan ibarat. Aku akan
mengatakan hal-hal yang tersembunyi
sejak dunia diciptakan."[p]

Penjelasan ibarat tentang lalang di antara gandum

13:36-43

[36] Setelah itu Isa pergi meninggalkan
orang banyak, lalu masuk ke sebuah
rumah. Kemudian datanglah para
pengikut-Nya dan berkata kepada-Nya,
"Jelaskanlah kepada kami ibarat tentang
lalang yang di ladang itu." [37] Sabda
Isa kepada mereka, "Orang yang
menabur benih yang baik itu adalah
Anak Manusia, [38] dan ladang itu adalah
dunia ini. Benih yang baik itu adalah
anak-anak Kerajaan, dan lalang itu
adalah anak-anak si jahat. [39] Sedangkan
musuh yang menabur benih lalang itu
adalah Iblis. Musim menuai adalah hari
kiamat, dan orang-orang yang menuai
itu adalah para malaikat. [40] Jadi, ibarat

---

[p] ay 35: Mzm 78:2

lalang-lalang dikumpulkan kemudian
dibakar dengan api, demikian jugalah
akan terjadi pada hari kiamat nanti.
41 Anak Manusia akan menyuruh semua
malaikat-Nya untuk mengumpulkan
segala sesuatu yang menyesatkan serta
semua orang durhaka, mengeluarkan
mereka dari dalam Kerajaan-Nya, 42 dan
melemparkan mereka ke dapur api.
Di tempat itu ada ratapan dan kertak
gigi. 43 Pada waktu itu, orang-orang
saleh akan bercahaya seperti matahari
di dalam Kerajaan Sang Bapa. Siapa
bertelinga, dengarlah!"

Ibarat tentang harta terpendam dan mutiara yang berharga

13:44-46

44 "Kerajaan Surga itu ibarat harta
karun yang terpendam di ladang.
Seseorang menemukannya lalu
menyembunyikannya kembali. Karena
sedemikian senangnya, pergilah ia
menjual segala miliknya lalu membeli
ladang itu. 45 Kerajaan Surga pun ibarat
seorang saudagar yang mencari mutiara
yang indah. 46 Ketika ia mendapatkan
sebutir mutiara yang bernilai tinggi,

maka ia pun menjual segala miliknya
lalu membeli mutiara itu."

Ibarat tentang pukat

13:47-52

47 "Kerajaan Surga itu dapat pula
diibaratkan dengan pukat yang
ditebarkan di laut untuk menjaring
berbagai jenis ikan. 48 Setelah penuh,
pukat itu ditarik ke pantai, lalu ikan-
ikan yang didapat dipisah-pisahkan.
Ikan-ikan yang baik disimpan dalam
keranjang, sedangkan yang tidak
baik dibuang. 49 Demikianlah yang
akan terjadi pada hari kiamat. Para
malaikat akan keluar untuk memisahkan
orang-orang durhaka dari orang-orang
saleh. 50 Kemudian orang-orang durhaka
itu akan dimasukkan ke dapur api. Di
tempat itu akan ada ratapan dan kertak
gigi. 51 Sudahkah kamu mengerti semua
hal itu?" Jawab mereka kepada Isa,
"Mengerti!" 52 Lebih lanjut Ia bersabda
kepada mereka, "Sebab itu semua ahli
Kitab Suci Taurat yang mempelajari
Kerajaan Surga dapat diibaratkan
dengan seorang tuan rumah yang

mengeluarkan harta yang baru maupun
yang lama dari perbendaharaannya."

Isa ditolak di Nazaret
13:53-58

(Mrk 6:1-6; Luk 4:16-30)

53 Setelah Isa selesai menyampaikan
semua ibarat itu, pergilah Ia dari situ
54 lalu kembali ke kota asal-Nya. Di
sana Ia mengajar orang-orang di rumah
ibadah mereka. Mereka pun merasa
heran dan berkata, "Dari mana orang ini
memperoleh hikmah dan kuasa untuk
mengadakan mukjizat-mukjizat itu?
55 Bukankah Ia adalah anak seorang
tukang kayu? Bukankah ibu-Nya
bernama Maryam dan saudara-saudara-
Nya adalah Yakub, Yusuf, Simon, dan
Yuda? 56 Bukankah semua saudara-Nya
yang perempuan ada bersama kita? Jadi,
dari manakah Ia memperoleh semua
itu?" 57 Mereka semua meragukan-Nya.
Lalu sabda Isa kepada mereka, "Seorang
nabi dihormati di mana-mana, kecuali
di kota asalnya dan di rumahnya."

58 Karena ketidakpercayaan mereka, Isa
tidak membuat banyak mukjizat di situ.[q]

Nabi Yahya dibunuh
14:1-12

(Mrk 6:14-29; Luk 9:7-9)

14 1 Pada waktu itu kabar mengenai
Isa didengar oleh Herodes,
raja wilayah. 2 Kemudian ia berkata
kepada para hambanya, "Orang ini
tentunya Nabi Yahya yang hidup
kembali dari antara orang mati. Itulah
sebabnya Ia dapat mengadakan
mukjizat-mukjizat itu." 3 Herodes
memang pernah menyuruh orang-
orangnya untuk menangkap Yahya.
Yahya kemudian diikat, dimasukkan ke
dalam penjara. Hal itu dilakukannya
berkenaan dengan Herodiah, istri
Filipus, saudaranya. 4 Sebab Yahya
telah menegurnya, "Haram hukumnya
engkau memperistri dia." 5 Herodes
berkehendak membunuhnya, tetapi
ia takut kepada orang banyak karena
mereka menganggap Yahya sebagai
seorang nabi. 6 Tetapi kemudian ketika

---

[q]ay 57: Yoh 4:44

diadakan perjamuan berkenaan dengan
hari kelahiran Herodes, anak perempuan
Herodiah menari di tengah-tengah
orang-orang yang hadir, dan hal itu
menyukakan hati Herodes. 7 Lalu
dengan sumpah Herodes berjanji
untuk memberikan apa saja yang
dimintanya. 8 Akibat bujukan ibunya,
anak perempuan itu berkata, "Berikanlah
kepadaku kepala Nabi Yahya di sini, pada
sebuah talam." 9 Maka sedihlah hati raja.
Tetapi karena sumpahnya, dan juga
karena orang-orang yang sedang makan
bersamanya itu, ia pun memerintahkan
agar permintaan itu dipenuhi.
10 Disuruhnya orang memenggal kepala
Yahya dalam penjara. 11 Lalu kepala
itu dibawa pada sebuah talam dan
diberikan kepada anak perempuan
itu. Kemudian anak perempuan itu
membawanya kepada ibunya. 12 Setelah
itu para pengikut Yahya datang
untuk mengambil jenazahnya dan
memakamkannya. Kemudian mereka
pergi untuk memberitahukan hal itu
kepada Isa.[r]

---

[r]ay 3-4: Luk 3:19-20; ay 4: Im 18:16; 20:21

Isa memberi makan lima ribu orang 14:13-21

(Mrk 6:30-44; Luk 9:10-17; Yoh 6:1-13)

13 Setelah Isa menerima kabar
tentang Yahya, pergilah Ia dengan
perahu ke tempat yang sunyi untuk
mengasingkan diri. Tetapi ketika orang
banyak mendengar hal itu, mereka
meninggalkan kota mereka masing-
masing lalu mengikuti-Nya dengan
mengambil jalan darat. 14 Setelah
menepi, Isa melihat sejumlah besar
orang yang sedang menanti-Nya. Ia
pun merasa kasihan terhadap mereka
lalu menyembuhkan orang-orang sakit
yang ada di antara mereka. 15 Pada
waktu magrib para pengikut Isa datang
kepada-Nya dan berkata, "Tempat
ini sepi dan sekarang sudah magrib.
Suruhlah orang banyak ini pulang,
supaya mereka pergi ke desa-desa dan
membeli makanan bagi diri mereka
sendiri." 16 Sabda Isa kepada mereka,
"Tidak perlu mereka pergi. Kamu harus
memberi mereka makan!" 17 Jawab para
pengikut-Nya, "Kami tidak mempunyai

sesuatu pun di sini kecuali lima roti
dan dua ikan." [18] Sabda Isa, "Bawalah
kemari!" [19] Disuruh-Nya orang banyak itu
duduk di rerumputan, lalu diambil-Nya
lima roti dan dua ikan itu. Setelah
itu, dengan menengadah ke langit Ia
mengucap syukur. Selanjutnya roti itu
dipecah-pecahkan-Nya dan diberikan
kepada para pengikut-Nya yang
kemudian membagi-bagikannya kepada
orang banyak itu. [20] Mereka semua
makan sampai kenyang. Lalu sisa-sisa
kelebihannya itu mereka kumpulkan,
kira-kira dua belas keranjang penuh
banyaknya. [21] Jumlah orang yang makan
roti itu lima ribu laki-laki, tidak termasuk
anak-anak dan perempuan.

Isa berjalan di atas air
14:22-33

(Mrk 6:45-52; Yoh 6:16-21)

[22] Sesudah itu Isa segera menyuruh
para pengikut-Nya naik ke perahu
untuk menyeberang mendahului-Nya.
Bersamaan dengan itu Ia pun menyuruh
orang banyak itu pulang. [23] Setelah
mereka disuruh-Nya pulang, naiklah

Ia ke atas gunung seorang diri untuk
berdoa. Saat malam hari tiba, Ia ada
di sana sendirian. [24] Sementara itu
perahu para pengikut-Nya telah berada
agak jauh dari pantai dan sedang
diombang-ambingkan ombak, karena
angin kencang menerpa mereka dari
arah yang berlawanan. [25] Menjelang
subuh Isa mendatangi mereka dengan
berjalan di atas air danau itu. [26] Ketika
para pengikut-Nya melihat Ia berjalan
di atas air danau itu, mereka sangat
terkejut dan berseru, "Itu hantu!"
Kemudian mereka berteriak-teriak
karena mereka merasa takut. [27] Dengan
segera Isa bersabda kepada mereka,
"Tenanglah! Ini Aku, jangan takut!"
[28] Jawab Petrus kepada-Nya, "Jika benar
Engkau, ya Junjungan, suruhlah aku
datang kepada-Mu dengan berjalan di
atas air juga." [29] Sabda Isa, "Kemarilah!"
Petrus pun turun dari perahu, lalu
berjalan di atas air mendekati Isa.
[30] Tetapi ketika ia merasakan tiupan
angin, ia menjadi takut lalu mulai
tenggelam. Kemudian berteriaklah ia,
"Ya Junjungan, selamatkanlah aku!"
[31] Isa pun segera mengulurkan tangan

dan memegangnya. Setelah itu Ia
bersabda kepadanya, "Hai engkau orang
yang kurang percaya, mengapa hatimu
bimbang?" 32 Setelah keduanya naik
ke perahu, angin pun menjadi teduh.
33 Semua orang yang ada di perahu itu
sujud di hadapan Isa. Mereka berkata,
"Sesungguhnya Junjunganlah Al Masih,
Sang Anak yang datang dari Allah."[s]

Isa menyembuhkan orang-orang sakit di Genesarat 14:34-36

(Mrk 6:53-56)

34 Setibanya di seberang, Isa dan para
pengikut-Nya mendarat di Genesarat.
35 Ketika orang-orang di tempat itu
mengenali Isa, mereka menyebarkan
berita ke seluruh daerah sekelilingnya,
lalu dibawalah kepada-Nya semua
orang yang sakit. 36 Mereka meminta
kepada-Nya agar mereka diperbolehkan
menyentuh jumbai jubah-Nya saja,
dan semua orang yang menyentuh-Nya
menjadi sembuh.

---

[s]ay 3-4: Luk 3:19-20; ay 4: Im 18:16; 20:21

Perintah Allah dan adat istiadat bani Israil

15:1-20

(Mrk 7:1-23)

15 [1] Kemudian orang-orang dari
mazhab Farisi dan para ahli
Kitab Suci Taurat dari Yerusalem
datang menemui Isa. [2] Mereka
berkata kepada Isa, "Mengapa para
pengikut-Mu melanggar ajaran yang
diwariskan para tua-tua terdahulu?
Mereka tidak membasuh tangan
ketika hendak makan." [3] Sabda Isa
kepada mereka, "Mengapa kamu
juga mengabaikan perintah-perintah
Allah demi ajaranmu? [4] Karena Allah
berfirman, Hormatilah ayah dan ibumu,
dan, Siapa mengucapkan hal yang
buruk kepada ayah atau ibunya, ia
patut dihukum mati. [5] Tetapi kamu
mengajarkan: Siapa berkata kepada
ayah atau ibunya, Nafkah yang
seharusnya ayah atau ibu terima dariku
telah kupersembahkan kepada Allah,
[6] orang itu tidak wajib lagi menghormati
ayahnya. Dengan demikian, melalui

pengajaranmu itu firman Allah kamu
anggap tidak berlaku lagi. [7] Hai orang-
orang munafik, memang pantas apa
yang telah dinubuatkan Yesaya mengenai
kamu, [8] Bangsa ini menghormati Aku
dengan ucapan mulutnya, tetapi
hatinya jauh daripada-Ku. [9] Sia-sia
saja mereka menyembah Aku karena
mereka mengajarkan ajarannya sendiri,
yaitu perintah-perintah manusia."
[10] Kemudian Isa memanggil orang
banyak dan bersabda kepada mereka,
"Dengarlah dan pahamilah. [11] Bukan
apa yang masuk ke dalam mulut yang
menajiskan orang, melainkan apa yang
keluar dari mulutlah yang menajiskan
orang." [12] Para pengikut-Nya datang
mendekat serta berkata kepada-Nya,
"Tahukah Engkau, ya Junjungan, bahwa
orang-orang dari mazhab Farisi itu sakit
hati ketika mereka mendengar perkataan
tadi?" [13] Sabda Isa, "Setiap tanaman
yang tidak ditanam oleh Bapa-Ku yang di
surga akan dicabut. [14] Biarkanlah mereka
itu. Mereka adalah pemimpin-pemimpin
yang buta. Jika orang buta menuntun
orang buta, pastilah keduanya akan
jatuh ke dalam lubang." [15] Kata Petrus

kepada-Nya, "Jelaskanlah kepada kami
maksud dari ibarat itu." [16] Sabda Isa,
"Masih belum mengertikah kamu?
[17] Tidakkah kamu paham bahwa segala
sesuatu yang masuk melalui mulut akan
masuk ke perut dan akan dibuang di
jamban? [18] Tetapi segala sesuatu yang
keluar dari mulut berasal dari hati, dan
itulah yang menajiskan orang. [19] Karena
dari dalam hati keluar pikiran-pikiran
yang jahat, seperti pembunuhan,
percabulan, perzinaan, pencurian, saksi
dusta, dan hujahan. [20] Hal-hal itulah
yang menajiskan orang. Tetapi makan
dengan tangan yang tidak dibasuh tidak
menajiskan orang."[t]

Perempuan Kanaan yang percaya
15:21-28

(Mrk 7:24-30)

[21] Setelah meninggalkan tempat itu,
pergilah Isa ke daerah Tirus dan Sidon.
[22] Kemudian ada seorang perempuan
keturunan Kanaan, penduduk daerah

---

[t]ay 4: Kel 20:12; 21:17; Im 20:9; Ul 5:16; ay 8-9: Yes 29:13; ay 14: Luk 6:39; ay 18: Mat 12:34

itu, mendatangi Isa sambil berseru, "Ya
Tuan, ya Anak Daud, kasihanilah aku.
Anakku yang perempuan kerasukan
setan dan sangat menderita." 23 Tetapi
Isa tidak menjawabnya sepatah kata
pun. Lalu para pengikut-Nya mendekati
Isa dan meminta kepada-Nya, "Suruhlah
perempuan itu pergi, karena ia
mengikuti kita sambil berteriak-teriak."
24 Bersabdalah Isa, "Aku hanya diutus
kepada domba-domba yang hilang
dari antara bani Israil." 25 Kemudian
perempuan itu datang dan sujud di
hadapan-Nya, katanya, "Ya Tuan,
tolonglah aku." 26 Tetapi sabda Isa,
"Tidak patut mengambil makanan
anak-anak lalu melemparkannya kepada
anjing." 27 Kata perempuan itu, "Benar,
ya Tuan, tetapi anjing-anjing itu pun
makan remah-remah yang jatuh dari
meja tuannya." 28 Mendengar jawaban
dari perempuan itu, bersabdalah Isa
kepadanya, "Hai Ibu, engkau sangat
beriman. Jadilah padamu menurut apa
yang kauinginkan." Pada saat itu juga
sembuhlah anaknya.

Isa menyembuhkan banyak orang sakit

15:29-31

[29] Setelah meninggalkan daerah Tirus
dan Sidon, Isa kembali menyusuri Danau
Galilea. Ia naik ke sebuah bukit lalu
duduk di situ. [30] Sejumlah besar orang
datang kepada Isa. Mereka membawa
orang yang lumpuh, timpang, buta, bisu,
dan banyak lagi yang lain. Kemudian
para penderita itu mereka letakkan di
dekat kaki-Nya dan Ia menyembuhkan
mereka semua. [31] Orang banyak itu
menjadi heran karena orang bisu dapat
berbicara, orang timpang disembuhkan,
orang lumpuh dapat berjalan, dan
orang buta dapat melihat. Lalu mereka
memuliakan Tuhan bani Israil.

Isa memberi makan empat ribu orang

15:32-39

(Mrk 8:1-10)

[32] Kemudian Isa memanggil para
pengikut-Nya dan bersabda, "Aku
merasa kasihan kepada orang banyak

ini. Sudah tiga hari lamanya mereka
bersama-sama dengan Aku, tetapi tidak
ada sesuatu pun yang dapat mereka
makan. Aku tidak sampai hati menyuruh
mereka pulang dalam keadaan lapar.
Jangan-jangan mereka pingsan di
jalan." 33 Jawab para pengikut-Nya, "Di
tempat sesepi ini di mana kita dapat
memperoleh sedemikian banyak roti
untuk mengenyangkan orang sebanyak
ini?" 34 Sabda Isa, "Berapa roti ada
padamu?" Jawab mereka, "Ada tujuh roti
dan beberapa ikan kecil." 35 Kemudian
disuruh-Nya orang banyak itu duduk
di tanah. 36 Ia mengambil ketujuh
roti dan ikan-ikan itu lalu mengucap
syukur atasnya. Setelah roti-roti itu
dipecah-pecahkan, Ia memberikannya
kepada para pengikut-Nya, lalu para
pengikut-Nya membagi-bagikannya
kepada orang banyak itu. 37 Mereka
semua makan sampai kenyang,
kemudian ketika sisa-sisa kelebihannya
dikumpulkan, ternyata tujuh keranjang
penuh banyaknya. 38 Jumlah orang yang
turut makan adalah empat ribu orang
laki-laki, belum terhitung perempuan
dan anak-anak. 39 Akhirnya setelah Isa

menyuruh orang banyak itu pulang, Ia
naik ke sebuah perahu lalu pergi ke
daerah Magadan.

Orang-orang dari mazhab Farisi dan mazhab Saduki meminta tanda

16:1-4

(Mrk 8:11-13)

16 [1] Datanglah orang-orang dari
mazhab Farisi dan mazhab Saduki
untuk mencobai Isa. Mereka meminta
agar Ia menunjukkan suatu tanda
ajaib dari langit. [2] Tetapi Isa bersabda
kepada mereka, "Ketika magrib tiba
kamu berkata, Cuaca baik, karena
langit kelihatan merah. [3] Sedangkan
pada waktu subuh kamu berkata,
Hari ini buruk, karena langit kelihatan
merah redup. Kamu tahu membedakan
rupa langit, tetapi kamu tidak dapat
mengetahui tanda-tanda zaman.
[4] Generasi yang jahat dan tidak setia ini
mencari suatu tanda ajaib, tetapi tanda
itu tidak akan diberikan kepada mereka

selain tanda Yunus." Kemudian Isa pergi
meninggalkan mereka.[u]

Tentang ragi orang-orang dari mazhab Farisi dan mazhab Saduki

16:5-12

(Mrk 8:14-21)

5 Ketika Isa dan para pengikut-Nya
sampai di seberang, ternyata para
pengikut-Nya lupa membawa roti.
6 Isa bersabda kepada mereka, "Ingat
baik-baik, jagalah dirimu terhadap ragi
orang-orang dari mazhab Farisi dan
mazhab Saduki." 7 Kemudian mereka
membicarakannya antara satu dengan
yang lain dan berkata, "Ia berkata
begitu karena kita tidak membawa roti."
8 Hal itu diketahui oleh Isa, lalu sabda-
Nya, "Hai orang-orang yang kurang
percaya, mengapa kamu membicarakan
soal tidak ada roti? 9 Belum jugakah
kamu mengerti? Tidakkah kamu ingat
perihal lima roti yang dibagi-bagikan
untuk lima ribu orang? Setelah kamu
kumpulkan, ada berapa keranjangkah

---

[u]ay 2-3: Luk 12:54-56; ay 4: Mat 12:39; Luk 11:29

kelebihannya? [10] Atau perihal tujuh roti
yang dibagi-bagikan untuk empat ribu
orang. Setelah kamu kumpulkan, ada
berapa keranjangkah kelebihannya?
[11] Mengapa kamu tidak mengerti bahwa
bukan soal roti yang Aku bicarakan
kepadamu itu? Jagalah dirimu terhadap
ragi orang-orang dari mazhab Farisi
dan mazhab Saduki." [12] Kemudian
barulah mereka mengerti bahwa Ia tidak
menyuruh mereka untuk menjaga diri
terhadap ragi roti, melainkan terhadap
ajaran orang-orang dari mazhab Farisi
dan mazhab Saduki.[v]

Pengakuan Petrus

16:13-20

(Mrk 8:27-30; Luk 9:18-21)

[13] Kemudian sampailah Isa di wilayah
Kaisarea Filipi. Ia bertanya kepada para
pengikut-Nya, "Menurut pendapat orang,
siapakah Anak Manusia itu?" [14] Jawab
mereka, "Ada yang mengatakan Yahya,
dan ada pula yang mengatakan, Ilyas.
Sedangkan yang lain lagi berkata,

---

[v] ay 6: Luk 12:1; ay 9: Mat 14:17-21; ay 10: Mat 15:34-38

Yeremia atau salah seorang dari
nabi-nabi lainnya." 15 Isa bertanya
kepada mereka, "Tetapi menurut kamu,
siapakah Aku ini?" 16 Jawab Simon
Petrus, "Ya Junjungan, Engkaulah
Al Masih, Sang Anak yang datang
dari Allah, yang hidup." 17 Sabda Isa
kepadanya, "Berbahagialah engkau, hai
Simon bin Yunus, karena bukan manusia
yang menyatakan itu kepadamu,
melainkan Bapa-Ku yang di surga.
18 Aku pun berkata kepadamu, engkau
adalah Petrus, dan di atas batu ini
Aku akan membangun jemaah-Ku, dan
pintu-pintu alam maut pun tidak akan
menguasainya. 19 Selain itu Aku akan
memberikan kepadamu anak kunci
Kerajaan Surga. Apa yang engkau ikat
di bumi akan terikat di surga, dan apa
yang engkau lepaskan di bumi akan
terlepas pula di surga." 20 Setelah itu
Ia memperingatkan para pengikut-Nya
supaya mereka jangan menceritakan
kepada siapa pun bahwa Ia adalah Al
Masih.[w]

---

[w]ay 14: Mat 14:1-2; Mrk 6:14-15; Luk 9:7-8; ay 16: Yoh 6:68-69; ay 19: Mat 18:18; Yoh 20:23

Pemberitahuan pertama tentang penderitaan Isa dan syarat-syarat mengikut Dia

6:21-28

(Mrk 8:319:1; Luk 9:22-27)

[21] Sejak saat itu Isa Al Masih mulai
menyatakan kepada para pengikut-Nya
bahwa Ia harus pergi ke Yerusalem, dan
akan mengalami banyak kesengsaraan
karena perlakuan para tua-tua bani
Israil, para imam kepala, serta para
ahli Kitab Suci Taurat. Ia akan mati,
tetapi pada hari yang ketiga Ia
akan dibangkitkan. [22] Lalu Petrus
menarik Isa ke samping dan mulai
menegur-Nya dengan berkata, "Allah
berkenan kepada-Mu, ya Junjungan.
Hal itu sekali-kali tidak akan terjadi
pada-Mu." [23] Tetapi Isa berpaling lalu
bersabda kepada Petrus, "Pergilah dari
hadapan-Ku, hai penggoda! Engkau
menjadi batu sandungan bagi-Ku.
Pikiranmu tidak berasal dari Allah,
melainkan dari manusia." [24] Kemudian
sabda Isa kepada para pengikut-Nya,
"Siapa mau mengikut Aku, ia harus

menyangkal dirinya, memikul salibnya,
dan mengikut Aku. 25 Karena siapa
hendak menyelamatkan nyawanya, ia
akan kehilangan nyawanya, tetapi siapa
kehilangan nyawanya karena Aku, ia
akan mendapatkannya kembali. 26 Apa
untungnya seseorang memperoleh
seluruh dunia tetapi kehilangan
nyawanya? Atau apa yang dapat
diberikan seseorang sebagai penukar
nyawanya? 27 Karena Anak Manusia
akan datang dalam kemuliaan Bapa-Nya
dengan disertai para malaikat-Nya.
Pada saat itu Ia akan membalas
masing-masing orang sesuai dengan
amalnya. 28 Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, di antara orang-orang yang
hadir di sini, ada yang tidak akan
menghadap maut sebelum mereka
melihat Anak Manusia datang sebagai
raja dalam kerajaan-Nya."[x]

---

[x]ay 24: Mat 10:38; Luk 14:27; ay 25: Mat 10:39; Luk 17:33; Yoh 12:25; ay 27: Mzm 62:12; Mat 25:31; Rm 2:6

Isa dimuliakan di atas gunung
17:1-13

(Mrk 9:2-13; Luk 9:28-36)

17 [1] Enam hari kemudian Isa
membawa Petrus, Yakub, dan
Yahya, saudara Yakub, mendaki sebuah
gunung yang tinggi untuk menyendiri di
sana. [2] Di tempat itu Ia berubah rupa
di hadapan ketiga pengikut-Nya itu.
Muka-Nya bersinar seperti matahari dan
pakaian-Nya menjadi putih berkilau-
kilau. [3] Tiba-tiba mereka melihat Musa
dan Ilyas sedang bercakap-cakap
dengan Isa. [4] Lalu berkatalah Petrus
kepada-Nya, "Ya Junjungan, baik juga
kami di sini. Jika Engkau mengizinkan,
aku akan membuat tiga kemah di
sini, satu untuk Junjungan, satu untuk
Nabi Musa, dan yang satu lagi untuk
Nabi Ilyas." [5] Sementara Petrus masih
berbicara, tiba-tiba turunlah awan
yang bercahaya menaungi mereka.
Lalu terdengarlah suara dari awan
itu yang berkata, "Inilah Sang Anak
yang Kukasihi, kepada-Nyalah Aku
berkenan. Dengarkanlah Dia!" [6] Ketika

ketiga pengikut-Nya mendengar suara
itu, tersungkurlah mereka dan sangat
ketakutan. 7 Kemudian Isa mendatangi
mereka. Disentuh-Nya mereka lalu
bersabda, "Bangunlah, jangan takut!"
8 Ketika mereka mengangkat wajah
mereka, mereka tidak melihat seorang
pun kecuali Isa. 9 Pada waktu Isa
dan ketiga pengikut-Nya menuruni
gunung itu, Ia bersabda kepada mereka,
"Jangan kamu ceritakan apa yang telah
kamu lihat itu kepada seorang pun,
sampai Anak Manusia bangkit dari
antara orang mati." 10 Kemudian para
pengikut-Nya bertanya kepada-Nya,
"Jika demikian, mengapa para ahli Kitab
Suci Taurat mengatakan bahwa Ilyas
harus datang terlebih dahulu?" 11 Sabda-
Nya, "Memang benar, Ilyas datang dan
memperbaharui segala sesuatunya.
12 Aku berkata kepadamu bahwa Ilyas
sudah datang, hanya saja mereka tidak
mengenalinya. Itulah sebabnya mereka
berbuat sekehendak hati mereka. Begitu
pulalah halnya dengan Anak Manusia,
Ia akan menderita di tangan mereka."
13 Kemudian barulah para pengikut-Nya

paham bahwa yang dimaksudkan Isa
adalah Nabi Yahya.[y]

Isa menyembuhkan seorang anak muda yang sakit ayan

17:14-21

(Mrk 9:14-29; Luk 9:37-43)

[14] Ketika Isa dan ketiga pengikut-Nya
itu sampai di tempat orang banyak
yang sedang berkumpul, datanglah
seseorang dan sujud di hadapan Isa. Ia
berkata, [15] "Ya Tuan, kasihanilah anakku
yang laki-laki, sebab ia sakit ayan dan
keadaannya sangat buruk. Kerap kali ia
jatuh ke dalam api atau ke dalam air.
[16] Aku sudah membawanya kepada para
pengikut-Mu, tetapi mereka tidak dapat
menyembuhkannya." [17] Sabda Isa, "Hai
kamu, generasi yang tidak percaya dan
yang sesat, berapa lama lagi Aku harus
bersama-sama dengan kamu? Berapa
lama lagi Aku harus sabar terhadap
kamu? Bawalah anak itu kemari!" [18] Isa
menghardik setan itu, lalu keluarlah

---

[y] ay 1-5: 2Ptr 1:17-18; ay 5: Kej 22:2; Ul 18:15; Mzm 2:7; Yes 42:1; Mat 3:17; 12:18; Mrk 1:11; Luk 3:22; ay 10: Mal 4:5; ay 12: Mat 11:14

setan itu dari anak laki-laki itu, dan saat
itu juga anak itu sembuh. [19] Kemudian
para pengikut-Nya datang sendirian
kepada-Nya dan bertanya, "Mengapa
kami tidak dapat mengusir setan itu?"
[20] Sabda Isa kepada mereka, "Karena
kamu kurang beriman. Aku berkata
kepadamu, jika kamu memiliki iman
sebesar biji sesawi, maka kamu dapat
berkata kepada gunung itu, Pindahlah
dari sini ke sana, dan gunung itu akan
berpindah. Tidak akan ada sesuatu pun
yang mustahil bagimu. [21] Jenis ini tidak
dapat diusir kecuali dengan berdoa dan
berpuasa."[z]

Pemberitahuan kedua tentang penderitaan Isa

17:22-23

(Mrk 9:30-32; Luk 9:43-45)

[22] Saat Isa dan para pengikut-
Nya berkumpul di wilayah Galilea,
bersabdalah Ia kepada mereka, "Anak
Manusia akan diserahkan ke tangan
manusia. [23] Mereka akan menjatuhkan
hukuman mati atas diri-Nya, tetapi

---

[z]ay 20: Mat 21:21; Mrk 11:23; 1Kor 13:2

pada hari yang ketiga setelah Ia mati,
Ia akan dibangkitkan." Kemudian para
pengikut-Nya pun menjadi sangat sedih.

Isa membayar pajak untuk Bait Allah 17:24-27

24 Ketika Isa dan para pengikut-Nya
sampai di Kota Kapernaum, datanglah
seorang pemungut pajak Bait Allah.
Ia menemui Petrus dan berkata,
"Tidakkah gurumu membayar pajak
yang besarnya dua dirham itu?"
25 Jawab Petrus, "Ia membayar!"
Ketika Petrus masuk ke rumah, Isa
bertanya mendahuluinya, "Hai Simon,
bagaimanakah pendapatmu? Dari siapa
raja-raja dunia ini memungut pajak?
Dari anak-anaknya atau dari orang
lain?" 26 Jawab Petrus, "Dari orang lain."
Lalu sabda Isa, "Jika begitu, bebaslah
anak-anaknya. 27 Tetapi supaya kita
tidak menyebabkan mereka tersandung,
pergilah engkau dan mengaillah di
danau. Ambillah ikan pertama yang
kaudapatkan dan bukalah mulutnya.
Di dalamnya akan kautemukan uang
sebesar empat dirham. Ambillah uang itu

lalu berikan kepada mereka, untuk-Ku
dan untukmu."[a]

Siapa yang terbesar dalam Kerajaan Surga

18:1-5

(Mrk 9:33-37; Luk 9:46-48)

18 [1] Pada waktu itu datanglah
para pengikut-Nya kepada
Isa dan bertanya, "Siapakah yang
terbesar dalam Kerajaan Surga?"
[2] Kemudian Ia memanggil anak kecil
dan menempatkannya di tengah-tengah
mereka. [3] Sabda-Nya, "Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, jika kamu
semua tidak berubah dan menjadi
seperti anak-anak, kamu tidak akan
masuk dalam Kerajaan Surga. [4] Sebab
itu siapa merendahkan dirinya seperti
anak ini, dialah yang terbesar dalam
Kerajaan Surga, [5] dan siapa menyambut
anak kecil seperti ini atas nama-Ku, ia
menyambut Aku."[b]

---

[a] ay 24: Kel 30:13; 38:26
[b] ay 1: Luk 22:24; ay 3: Mrk 10:15; Luk 18:17

Hati-hatilah terhadap penyebab dosa 18:6-11

(Mrk 9:42-48; Luk 17:1-2)

6 "Siapa menyebabkan salah satu dari
anak-anak kecil yang percaya kepada-Ku
ini berdosa, maka lebih baik sebuah batu
kisaran digantungkan pada lehernya,
lalu ia ditenggelamkan di laut yang
dalam. 7 Celakalah dunia ini! Sebab
dari dunia ini muncul berbagai hal
yang menyebabkan orang berdosa!
Memang akan muncul berbagai hal
yang menyebabkan orang berdosa,
tetapi celakalah orang yang menjadi
penyebabnya. 8 Jika tangan atau kakimu
menyebabkan kamu berdosa, potong
dan buanglah! Karena lebih baik bagimu
masuk ke dalam hidup dengan tangan
kudung atau kaki timpang daripada
kamu mempunyai dua tangan atau
dua kaki tetapi dicampakkan ke dalam
api neraka jahanam. 9 Jika matamu
menyebabkan kamu berdosa, cungkil
dan buanglah! Karena lebih baik bagimu
masuk ke dalam hidup dengan hanya
sebelah mata daripada kamu mempunyai

dua mata tetapi dicampakkan ke dalam
api neraka jahanam. [10] Ingatlah, jangan
kamu menganggap hina seorang pun
dari anak-anak yang kecil ini. Karena
Aku berkata kepadamu bahwa di
surga, malaikat-malaikat mereka selalu
memandang wajah Bapa-Ku yang di
surga. [11] Karena Anak Manusia datang
untuk menyelamatkan yang hilang."[c]

Ibarat tentang domba yang hilang
18:12-14

(Luk 15:3-7)

[12] Sabda Isa, "Bagaimanakah
pendapatmu? Jika seseorang mempunyai
seratus ekor domba lalu seekor di
antaranya tersesat, bukankah yang
sembilan puluh sembilan ekor itu akan
ditinggalkannya di perbukitan untuk
mencari yang seekor yang tersesat itu?
[13] Lalu jika ia telah mendapatkannya
kembali, Aku berkata kepadamu,
ia akan lebih bergembira atas yang
seekor itu daripada atas sembilan puluh
sembilan ekor yang tidak tersesat.
[14] Begitu juga Bapamu yang di surga.

---

[c] ay 8: Mat 5:30; ay 9: Mat 5:29

Ia tidak menghendaki seorang pun dari
anak-anak yang kecil ini binasa."

Tentang menasihati sesama saudara

18:15-20

15 "Karena itu jika saudaramu berbuat
dosa, tegurlah dia secara pribadi. Jika ia
mau mendengarkanmu, maka engkau
telah mendapatkannya kembali. 16 Tetapi
jika ia tidak mau mendengarkanmu,
ajaklah bersamamu seorang atau dua
orang lagi, supaya dengan dua atau
tiga orang saksi hal itu menjadi sah.
17 Jika ia tidak mendengarkan mereka,
ajukanlah hal itu kepada jemaah. Jika
ia masih juga tidak mau mendengarkan
jemaah, anggaplah ia sebagai orang
yang tidak mengenal Allah atau sebagai
pemungut cukai. 18 Sesungguhnya Aku
berkata kepadamu, segala sesuatu
yang kamu ikat di bumi akan terikat di
surga, dan segala sesuatu yang kamu
lepaskan di bumi akan terlepas juga di
surga. 19 Aku berkata pula kepadamu,
jika dua orang di antara kamu di bumi
ini bersepakat untuk meminta sesuatu,
maka permintaan itu akan dikabulkan
oleh Bapa-Ku yang di surga. 20 Karena

di mana dua atau tiga orang berhimpun
dalam nama-Ku, di situ Aku ada di
tengah-tengah mereka."[d]

Ibarat tentang pengampunan
18:21-35

[21] Kemudian Petrus mendekati Isa dan
bertanya, "Ya Junjungan, berapa kalikah
aku harus mengampuni saudaraku
yang bersalah kepadaku? Sampai tujuh
kalikah?" [22] Sabda Isa kepadanya,
"Aku berkata kepadamu, bukan hanya
tujuh kali, tetapi sampai tujuh puluh
kali tujuh. [23] Sebab Kerajaan Surga itu
dapat diibaratkan dengan seorang raja
yang hendak mengadakan perhitungan
dengan para hambanya. [24] Ketika ia
memulainya, dibawalah ke hadapannya
seorang hamba yang berutang sebanyak
enam puluh juta dinar. [25] Karena hamba
itu tidak dapat membayar utangnya,
maka sang tuan memerintahkan agar
ia beserta anak-anaknya, istrinya, dan
segala miliknya dijual untuk membayar
utang-utangnya itu. [26] Maka sujudlah
hamba itu di hadapannya dan berkata,

---

[d]ay 15: Luk 17:3; ay 16: Ul 19:15; ay 18: Mat 16:19; Yoh 20:23

Sabarlah ya Tuan, aku akan membayar
semuanya. [27] Melihat hal itu, ibalah
hati sang tuan terhadap hambanya
itu, sehingga ia membebaskan hamba
itu dari semua utangnya. [28] Tetapi
ketika hamba itu keluar dan bertemu
dengan kawannya yang berutang
kepadanya sebanyak seratus dinar, ia
menangkap dan mencekik kawannya
itu serta berkata, Bayarlah utangmu!
[29] Maka sujudlah kawannya itu serta
meminta kepadanya, Sabarlah, aku akan
membayarnya. [30] Tetapi ia menolaknya,
bahkan kawannya itu dijebloskannya ke
dalam penjara sampai utangnya lunas.
[31] Melihat hal itu, kawan-kawannya
yang lain menjadi sangat sedih lalu
menceritakan semua hal yang terjadi
kepada tuan mereka. [32] Mendengar hal
itu, tuan itu pun segera memanggil
hamba yang telah dibebaskan utangnya
itu dan berkata, Hai hamba yang jahat,
seluruh utangmu sudah kuhapuskan
karena engkau memintanya kepadaku.
[33] Bukankah engkau pun harus
mengasihani kawanmu itu seperti aku
sudah mengasihanimu? [34] Tuannya itu
menjadi sangat marah lalu menyerahkan

hamba yang jahat itu kepada algojo-
algojonya sampai ia membayar semua
utangnya. 35 Maka begitu jugalah akan
dilakukan oleh Bapa-Ku yang di surga
jika kamu tidak mengampuni saudaramu
dengan segenap hatimu."[e]

Perceraian
19:1-12

(Mrk 10:1-12)

19 1 Setelah Isa selesai
menyampaikan perkataan
itu, pergilah Ia dari wilayah Galilea
ke wilayah Yudea, yang terletak di
seberang Sungai Yordan. 2 Sejumlah
besar orang mengikuti-Nya, dan Ia
menyembuhkan mereka di sana.
3 Kemudian datanglah orang-orang
dari mazhab Farisi kepada-Nya dengan
maksud hendak mencobai-Nya.
Mereka bertanya, "Bolehkah seseorang
menceraikan istrinya karena berbagai
alasan?" 4 Sabda Isa, "Tidakkah kamu
baca bahwa Dia, yang menciptakan
manusia, dari mulanya menjadikan
laki-laki dan perempuan? 5 Firman-Nya,

---

[e]ay 21-22: Luk 17:3-4

Oleh sebab itu, seorang laki-laki akan
meninggalkan ayah serta ibunya dan
hidup bersama-sama dengan istrinya,
sehingga keduanya akan menjadi satu.
6 Dengan demikian, mereka bukan lagi
dua melainkan satu. Sebab itu apa yang
sudah dipersatukan oleh Allah janganlah
dipisahkan oleh manusia." 7 Jawab
mereka, "Kalau begitu, mengapa Musa
memerintahkan untuk memberi surat
talak dan menceraikannya?" 8 Sabda Isa,
"Sebab sikapmu yang keras kepala itulah
maka Musa meluluskan permintaanmu
untuk menceraikan istrimu, tetapi
sejak mulanya tidaklah demikian. 9 Aku
berkata kepadamu, siapa menceraikan
istrinya kecuali karena percabulan
lalu menikah dengan perempuan
lain, ia melakukan perzinaan." 10 Kata
para pengikut-Nya, "Jika hal tentang
suami istri itu demikian adanya, maka
lebih baik tidak menikah." 11 Tetapi
sabda-Nya kepada mereka, "Tidak
semua orang dapat menerima ajaran
ini, melainkan hanya mereka yang
dikaruniai pengertian. 12 Ada orang yang
tidak dapat menikah karena begitulah
keadaannya sejak dari rahim ibunya. Ada

juga yang dibuat demikian oleh orang
lain, tetapi ada pula yang tidak menikah
karena ia sendiri memutuskan demikian
demi Kerajaan Surga. Jadi, orang yang
dapat menerima ajaran ini, hendaklah ia
menerimanya."[f]

Isa memohonkan berkah bagi anak-anak

19:13-15

(Mrk 10:13-16; Luk 18:15-17)

13 Kemudian beberapa orang membawa
anak-anaknya kepada Isa dengan
maksud supaya Ia menumpangkan
tangan ke atas mereka serta mendoakan
mereka. Akan tetapi, para pengikut-
Nya menegur mereka. 14 Lalu Isa
bersabda, "Biarkanlah anak-anak
itu, jangan halangi mereka datang
kepada-Ku, karena orang-orang yang
demikianlah yang memiliki Kerajaan
Surga." 15 Kemudian Ia menumpangkan
tangan-Nya atas anak-anak itu lalu pergi
dari sana.

---

[f]ay 4: Kej 1:27; 5:2; ay 5: Kej 2:24; ay 7: Ul 24:1-4; Mat 5:31; ay 9: Mat 5:32; Luk 16:18; 1Kor 7:10-11

Orang muda yang kaya
19:16-26

(Mrk 10:17-27; Luk 18:18-27)

16 Tiba-tiba datanglah seseorang kepada
Isa. Ia berkata, "Ya Guru, perbuatan
baik apa yang patut kulakukan supaya
aku mendapatkan hidup yang kekal?"
17 Sabda Isa, "Mengapa engkau bertanya
kepada-Ku tentang apa yang baik?
Hanya ada Satu yang baik. Tetapi
apabila engkau ingin masuk ke dalam
hidup, taatilah perintah-perintah-Nya."
18 Lalu bertanyalah ia kepada-Nya,
"Perintah-perintah yang mana?" Sabda
Isa, "Jangan membunuh, jangan berzina,
jangan mencuri, jangan menjadi saksi
dusta, 19 hormatilah ayah serta ibumu,
dan kasihilah sesamamu manusia seperti
dirimu sendiri." 20 Jawab orang muda
itu, "Semua itu sudah kuturuti, apa
lagi yang masih kurang?" 21 Sabda Isa,
"Jika engkau ingin sempurna, pergilah,
juallah segala sesuatu yang kamu miliki,
kemudian berikanlah hasil penjualannya
kepada fakir miskin, maka engkau
akan memperoleh harta di surga.

Setelah itu ikutlah Aku." [22] Tetapi ketika
orang muda itu mendengar sabda-Nya,
pergilah ia dengan hati sedih karena ia
memiliki banyak harta. [23] Kemudian Isa
bersabda kepada para pengikut-Nya,
"Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
orang kaya sulit masuk Kerajaan Surga.
[24] Sekali lagi Aku berkata kepadamu,
lebih mudah seekor unta melewati
lubang jarum daripada seorang kaya
masuk Kerajaan Allah." [25] Mendengar hal
itu, para pengikut-Nya merasa sangat
heran. Lalu tanya mereka, "Kalau begitu,
siapakah yang dapat diselamatkan?"
[26] Isa memandang mereka dan bersabda,
"Memang bagi manusia hal itu mustahil,
tetapi bagi Allah tidak ada satu pun yang
mustahil."[g]

Upah mengikut Isa
19:27-30

(Mrk 10:28-31; Luk 18:28-30)

[27] Setelah itu bertanyalah Petrus
kepada Isa, "Kami sudah meninggalkan
segala-galanya dan mengikut Engkau,

---

[g]ay 18: Kel 20:13-16; Ul 5:17-20; ay 19: Kel 20:12; Im 19:18; Ul 5:16

ya Junjungan. Jadi, apa yang akan
kami peroleh?" [28] Sabda Isa kepada
mereka, "Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, di dunia yang baru, pada
waktu Anak Manusia duduk di Takhta
Kemuliaan-Nya, kamu akan menempati
dua belas takhta untuk menghakimi
kedua belas suku bani Israil. [29] Siapa
meninggalkan rumahnya, saudaranya
laki-laki, saudaranya perempuan,
ayahnya, ibunya, anak-anaknya, atau
ladangnya karena nama-Ku, ia akan
mendapatkannya kembali seratus kali
lipat serta akan mewarisi hidup yang
kekal. [30] Tetapi banyak orang yang
pertama menjadi yang terakhir, dan
orang-orang yang terakhir menjadi yang
pertama."[h]

Ibarat tentang orang-orang upahan di kebun anggur

20:1-16

20 [1] "Kerajaan Surga itu seperti
seorang tuan rumah yang pergi
keluar ketika hari masih pagi. Ia hendak
mengupah orang-orang yang mau

---

[h] ay 28: Mat 25:31; Luk 22:30; ay 30: Mat 20:16; Luk 13:30

bekerja di kebun anggurnya. [2] Setelah
ia membuat perjanjian dengan para
pekerja, yaitu bahwa mereka akan
memperoleh gaji satu dinard sehari,
disuruhnya mereka pergi ke kebunnya.
[3] Kira-kira pukul sembilan ia keluar
lagi. Dilihatnya beberapa orang lain
sedang berdiam diri saja di pasar,
tidak bekerja. [4] Lalu ia berkata kepada
mereka, Pergilah ke kebun anggurku,
dan aku akan memberikan kepadamu
upah yang pantas. Maka mereka pun
pergilah. [5] Setelah itu ia keluar lagi,
yaitu kira-kira pukul dua belas siang
dan pukul tiga sore, dan melakukan hal
yang sama. [6] Kira-kira sampai pukul
lima sore, ia masih juga keluar. Lalu
didapatinya beberapa orang lainnya yang
sedang berdiam diri, dan bertanyalah ia
kepada mereka, Mengapa seharian kamu
berdiam diri di sini dan tidak bekerja?
[7] Jawab mereka, Sebab tidak ada
seorang pun yang mengupah kami. Lalu
berkatalah ia kepada mereka, Pergilah
ke kebun anggurku. [8] Setelah magrib,
tuan si pemilik kebun anggur itu berkata
kepada mandornya, Panggillah para
pekerja itu dan bayarlah upahnya, mulai

dari orang yang datang paling akhir
sampai yang datang paling awal. [9] Lalu
datanglah para pekerja yang masuk
pukul lima petang, dan masing-masing
menerima upah satu dinar. [10] Ketika
orang-orang yang masuk paling awal
datang, mereka menyangka bahwa
mereka akan menerima upah lebih
banyak. Tetapi ternyata mereka masing-
masing juga menerima upah satu dinar.
[11] Setelah mereka menerimanya, mereka
bersungut-sungut kepada tuan pemilik
kebun anggur itu. [12] Kata mereka,
Orang yang masuk paling akhir hanya
bekerja selama satu jam, tetapi Tuan
menyamakan upah mereka dengan
upah kami, yang sudah menanggung
lelah seharian penuh di bawah panas
matahari. [13] Tetapi jawab tuan itu kepada
salah seorang dari antara mereka, Hai
sahabat, aku tidak bersalah terhadapmu.
Bukankah upah satu dinar itu merupakan
kesepakatan kita bersama? [14] Sekarang
ambillah bagianmu dan pergilah. Kepada
orang yang datang paling akhir ini, aku
hendak memberikan upah yang sama
dengan upahmu. [15] Tidak bolehkah
aku memutuskan apa yang hendak

kuperbuat dengan hartaku sendiri? Atau
irikah engkau karena kemurahan hatiku?
16 Demikianlah jadinya, orang-orang
yang terakhir akan menjadi yang
pertama, dan yang pertama akan
menjadi yang terakhir."[i]

Pemberitahuan ketiga tentang penderitaan Isa

20:17-19

(Mrk 10:32-34; Luk 18:31-34)

17 Ketika Isa sedang dalam perjalanan
ke Yerusalem, Ia memanggil kedua
belas pengikut-Nya secara tersendiri.
Lalu Ia bersabda kepada mereka,
18 "Sekarang kita sedang menuju ke
Yerusalem. Di sana Anak Manusia akan
diserahkan ke tangan para imam kepala
dan para ahli Kitab Suci Taurat. Mereka
akan menjatuhkan hukuman mati atas
diri-Nya. 19 Mereka akan menyerahkan
Dia ke tangan bangsa-bangsa yang tidak
mengenal Allah, dan orang-orang itu
akan memperolokkan-Nya, menyesah-

---

[i]ay 8: Im 19:13; Ul 24:15; ay 16: Mat 19:30; Mrk 10:31; Luk 13:30

Nya, serta menyalibkan-Nya. Tetapi pada
hari yang ketiga Ia akan dibangkitkan."

Permintaan ibu Yakub dan Yahya

Bukan memerintah melainkan melayani

20:20-28

(Mrk 10:35-45)

20 Kemudian ibu dari kedua anak Zabdi
datang kepada Isa bersama dengan
anak-anaknya. Sambil sujud di hadapan
Isa, ia memohon sesuatu kepada-Nya.
21 Sabda Isa kepada ibu itu, "Apa
yang menjadi kehendakmu?" Jawab
ibu itu kepada-Nya, "Ya Junjungan,
perintahkanlah supaya kedua anakku
ini dapat duduk dalam kerajaan-Mu,
yang seorang di sebelah kanan dan
yang seorang lagi di sebelah kiri-Mu."
22 Sabda Isa, "Kamu tidak tahu apa yang
kamu minta. Dapatkah kamu meminum
isi cawan yang akan Kuminum?" Jawab
mereka, "Kami dapat." 23 Sabda Isa
kepada mereka, "Memang cawan berisi
minuman yang akan Kuminum itu akan
kamu minum juga. Akan tetapi, perihal
duduk di sebelah kanan dan di sebelah
kiri-Ku, bukan Aku yang berwenang

memberikannya, karena tempat itu
dipersiapkan Bapa-Ku bagi mereka
yang akan menempatinya." [24] Ketika
kesepuluh pengikut lainnya mendengar
hal itu, gusarlah mereka kepada dua
bersaudara itu. [25] Isa memanggil mereka
semua lalu bersabda, "Kamu tahu
bahwa para penguasa bangsa yang
tidak mengenal Allah memerintah rakyat
mereka dengan tangan besi, dan para
pembesarnya mempunyai wewenang
penuh atas mereka. [26] Tetapi janganlah
begitu di antara kamu. Siapa ingin
menjadi besar di antara kamu, ia harus
menjadi abdimu, [27] dan siapa ingin
menjadi yang pertama di antara kamu,
ia harus menjadi hambamu. [28] Seperti
Anak Manusia juga datang bukan untuk
dilayani, melainkan untuk melayani
dan memberikan nyawa-Nya menjadi
tebusan bagi banyak orang."[j]

---

[j]ay 25-27: Mat 23:11; Mrk 9:35; Luk 22:25-26

Isa menyembuhkan dua orang buta 20:29-34

(Mrk 10:46-52; Luk 18:35-43)

[29] Ketika Isa dan para pengikut-Nya
keluar dari Kota Yerikho, sejumlah besar
orang mengikuti-Nya. [30] Di sana ada dua
orang buta yang duduk di tepi jalan.
Setelah mereka mendengar bahwa
Isa melewati tempat itu, berteriaklah
mereka, "Ya Junjungan, ya Anak Daud,
kasihanilah kami!" [31] Orang banyak
menegur mereka supaya mereka diam.
Tetapi malah semakin keras saja mereka
berteriak, "Ya Junjungan, ya Anak Daud,
kasihanilah kami!" [32] Kemudian Isa
berhenti dan memanggil keduanya.
Sabda-Nya, "Apa yang kamu kehendaki
Aku perbuat bagimu?" [33] Jawab mereka,
"Ya Junjungan, supaya mata kami
dapat melihat." [34] Isa merasa iba
pada keduanya lalu menyentuh mata
mereka, dan pada saat itu juga mereka
dapat melihat. Kemudian mereka pun
mengikut Dia.

Isa dielu-elukan di Yerusalem
21:1-11

(Mrk 11:1-10; Luk 19:28-38; Yoh 12:12-15)

21 [1] Isa dan para pengikut-Nya
hampir mendekati Yerusalem.
Mereka tiba di Baitfagi, yang terletak di
Bukit Zaitun. Kemudian Ia menyuruh
dua orang pengikut-Nya, [2] sabda-Nya
kepada mereka, "Pergilah ke desa yang
ada di hadapanmu itu. Di sana kamu
segera akan mendapati seekor keledai
betina yang tertambat beserta dengan
anaknya. Lepaskanlah keledai-keledai itu
dan bawalah kepada-Ku. [3] Jika ada orang
yang bertanya kepadamu, katakanlah,
Sang Junjungan memerlukannya, maka
orang itu akan segera menyuruhmu
membawa kedua keledai itu." [4] Hal itu
terjadi supaya genaplah firman yang
telah disampaikan Allah melalui nabi-
Nya, [5] "Katakanlah kepada putri Sion,
Lihatlah! Rajamu datang kepadamu. Ia
rendah hati dan menunggang seekor
keledai serta seekor anak keledai beban
yang muda." [6] Kemudian pergilah kedua
pengikut-Nya itu dan melaksanakan apa

yang disuruh oleh Isa kepada mereka.
7 Mereka membawa keledai itu dan
juga anaknya. Mereka membentangkan
pakaian mereka di punggung keledai itu,
lalu Isa duduk di atasnya. 8 Sejumlah
besar orang menghamparkan pakaian
mereka di jalan, sedangkan yang
lain memotong beberapa ranting dari
pepohonan kemudian menyerakkannya
di jalan. 9 Sebagian dari orang banyak
itu berjalan mendahului Isa, sedangkan
sebagian lagi mengiringi-Nya dari
belakang. Sambil berjalan mereka
berseru-seru, "Segala puji bagi Anak
Daud, mubaraklah Dia yang datang atas
nama Tuhan! Segala puji di Tempat
Yang Mahatinggi!" 10 Ketika Isa masuk
ke Kota Yerusalem, gemparlah seluruh
penduduk kota itu, lalu mereka bertanya,
"Siapakah gerangan orang ini?" 11 Jawab
orang banyak yang mengiringi Isa,
"Dialah Isa, nabi dari Kota Nazaret, di
wilayah Galilea."[k]

---

[k]ay 5: Za 9:9; ay 9: Mzm 118:26

Isa menyucikan Bait Allah
21:12-17

(Mrk 11:15-19; Luk 19:45-48; Yoh 2:13-16)

12 Kemudian Isa masuk ke Bait Allah
dan mengusir semua orang yang sedang
berjual beli di halaman Bait Allah. Ia
menjungkirbalikkan meja-meja penukar
uang dan kursi-kursi penjual burung
merpati. 13 Sabda-Nya kepada mereka,
"Telah tertulis, Rumah-Ku akan disebut
rumah doa, tetapi kamu menjadikannya
sarang penyamun." 14 Orang-orang buta
dan timpang datang kepada Isa di Bait
Allah, lalu Ia menyembuhkan mereka.
15 Tetapi ketika imam-imam kepala
dan para ahli Kitab Suci Taurat melihat
perbuatan ajaib yang dilakukan Isa dan
mendengar anak-anak yang mengelu-
elukan-Nya di Bait Allah, "Segala puji
bagi Anak Daud," mereka menjadi
sangat marah. 16 Kemudian mereka
berkata kepada Isa, "Engkau dengar apa
yang diserukan oleh anak-anak itu?"
Sabda Isa, "Ya, Aku mendengarnya!
Belum pernahkah kamu baca, Dari
mulut anak-anak, bahkan bayi-bayi

yang sedang menyusu, Tuhan telah
menyediakan puji-pujian?" 17 Setelah
mengatakan hal itu Isa meninggalkan
mereka lalu pergi menuju ke Baitani
untuk bermalam di sana.[l]

Isa mengutuk pohon ara
21:18-22

(Mrk 11:12-14, 20-26)

18 Esok paginya, ketika Isa hendak
kembali ke Kota Yerusalem, Ia merasa
lapar. 19 Dilihat-Nya sebatang pohon ara
di tepi jalan, lalu didekati-Nya pohon
itu. Ternyata Ia tidak mendapati apa
pun selain dedaunan. Lalu sabda-Nya
kepada pohon itu, "Jangan berbuah lagi
sampai selama-lamanya." Seketika itu
juga keringlah pohon itu. 20 Melihat hal
itu para pengikut-Nya menjadi heran dan
bertanya, "Bagaimana mungkin pohon
ara ini menjadi kering dalam sekejap?"
21 Sabda Isa, "Sesungguhnya Aku
berkata kepadamu, jika kamu percaya
dan tidak bimbang, maka kamu tidak
hanya dapat melakukan apa yang telah
Kulakukan terhadap pohon ara ini, tetapi

---

[l] ay 13: Yes 56:7; Yer 7:11; ay 16: Mzm 8:3

kamu pun dapat berkata kepada gunung
itu, Terangkatlah dan tercampaklah ke
laut, dan hal itu akan terjadi. 22 Segala
sesuatu yang kamu minta melalui doa
akan kamu peroleh jika kamu percaya."[m]

Pertanyaan mengenai wewenang Isa 21:23-27

(Mrk 11:27-33; Luk 20:1-8)

23 Setelah Isa masuk ke Bait Allah,
datanglah para imam kepala dan
para tua-tua kepada-Nya sementara
Ia sedang mengajar. Lalu mereka
berkata, "Apa wewenang-Mu melakukan
semua itu? Siapakah yang memberikan
wewenang itu kepada-Mu?" 24 Jawab
Isa kepada mereka, "Aku pun hendak
menanyakan kepadamu satu hal.
Jika kamu dapat memberitahukan
jawabannya kepada-Ku, maka Aku
akan memberitahukan juga kepadamu
wewenang yang Kumiliki untuk
melakukan semua itu. 25 Dari manakah
asalnya permandian Yahya? Dari surga
atau dari manusia?" Lalu mereka
membicarakannya di antara mereka,

---

[m]ay 21: Mat 17:20; 1Kor 13:2

"Jika kita katakan dari surga, maka Ia
akan berkata, Kalau begitu, mengapa
kamu tidak percaya kepadanya? [26] Tetapi
jika kita katakan dari manusia, kita takut
kepada orang banyak yang mengakui
bahwa Yahya adalah seorang nabi."
[27] Itulah sebabnya mereka menjawab,
"Kami tidak tahu." Kemudian sabda Isa
kepada mereka, "Kalau begitu, Aku pun
tidak akan mengatakan kepadamu dari
mana wewenang yang Kumiliki untuk
melakukan semua itu."

Ibarat tentang dua orang anak
21:28-32

[28] "Apakah pendapatmu mengenai hal
ini? Ada seorang bapak yang mempunyai
dua anak laki-laki. Kepada anak yang
pertama ia berkata, Hai anakku, pergilah
dan bekerjalah hari ini di kebun anggur
kita. [29] Jawabnya, Tidak mau! Tetapi
kemudian ia menyesal dan akhirnya
pergi juga ke kebun anggur itu. [30] Bapak
itu pun menemui anak bungsunya dan
mengatakan hal yang sama. Lalu jawab
si bungsu, Ya, Bapa! Tetapi ia tidak
pergi. [31] Jadi, dari antara kedua anak
itu, siapakah yang melakukan kehendak

bapaknya?" Jawab mereka, "Yang
pertama." Sabda Isa kepada mereka,
"Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
para pemungut cukai dan perempuan-
perempuan sundal akan mendahului
kamu masuk ke dalam Kerajaan Allah.
32 Karena ketika Yahya datang kepadamu
untuk menunjukkan jalan yang benar,
kamu tidak mau percaya kepadanya.
Sedangkan para pemungut cukai dan
perempuan-perempuan sundal mau
percaya kepadanya. Bahkan setelah
melihat hal itu pun kamu tidak mau
berubah dan percaya kepadanya."[n]

Ibarat tentang penggarap-penggarap kebun anggur 21:33-46

(Mrk 12:1-12; Luk 20:9-19)

33 "Dengarkanlah juga ibarat lainnya.
Ada seorang tuan yang membuat kebun
anggur, lalu memagari sekelilingnya.
Digalinya juga tempat untuk memeras
anggur. Selain itu didirikannya
pula menara jaga. Kemudian ia
menyewakannya kepada para penggarap

---

[n]ay 32: Luk 3:12; 7:29-30

sementara ia sendiri pergi ke negeri lain.
34 Ketika hampir tiba musim memetik
buah, ia mengutus hamba-hambanya
kepada para penggarap itu untuk
menerima hasil buah yang menjadi
bagiannya. 35 Tetapi para penggarap
itu menangkap hamba-hamba yang
datang itu. Mereka memukul yang satu,
membunuh yang lain, dan merajam
yang lainnya lagi. 36 Kemudian tuan itu
mengutus lagi hamba-hambanya yang
lain, lebih banyak dari semula. Meskipun
begitu, mereka pun mendapat perlakuan
yang sama dengan hamba-hamba yang
terdahulu. 37 Akhirnya tuan itu mengutus
anaknya kepada mereka, pikirnya,
Mereka tentu akan menghormati
anakku. 38 Tetapi ketika para penggarap
itu melihat anak tuan mereka, berkatalah
mereka satu kepada lainnya, Dia adalah
ahli warisnya. Mari kita bunuh dia dan
kita ambil warisannya! 39 Lalu mereka
menangkapnya, mengeluarkannya dari
kebun anggur itu, dan membunuhnya.
40 Ketika pemilik kebun anggur itu
datang, apa yang akan ia perbuat
terhadap para penggarap itu?" 41 Jawab
orang-orang yang ada di situ, "Celakalah

mereka, karena ia akan membinasakan
orang-orang yang jahat itu, lalu kebun
anggur itu akan dipercayakannya
kepada para penggarap lain yang akan
menyerahkan hasilnya pada setiap
musimnya." 42 Kemudian sabda Isa,
"Belum pernahkah kamu baca dalam
Kitab Suci, Batu yang dibuang oleh
tukang-tukang bangunan, telah menjadi
batu penjuru. Hal ini terjadi dari pihak
Tuhan, dan merupakan hal yang ajaib
di mata kita.? 43 Sebab itu Aku berkata
padamu, Kerajaan Allah akan diambil
darimu dan dipercayakan kepada suatu
bangsa yang akan menghasilkan buah.
44 Siapa jatuh ke atas batu itu akan
remuk, dan siapa ditimpa oleh batu itu
akan hancur luluh." 45 Ketika para imam
kepala dan orang-orang dari mazhab
Farisi mendengar semua ibarat itu,
mereka tahu bahwa diri merekalah yang
dibicarakan-Nya. 46 Kemudian mereka
mencari jalan untuk menangkap-Nya,
tetapi mereka takut kepada orang
banyak yang menganggap Isa seorang
nabi.[o]

---

[o]ay 33: Yes 5:1-2; ay 42: Mzm 118:22-23

Ibarat tentang perjamuan nikah
22:1-14

(Luk 14:15-24)

22 [1] Kembali Isa bersabda kepada
mereka melalui ibarat, [2] "Kerajaan
Surga itu dapat diibaratkan dengan
seorang raja yang mengadakan
perjamuan nikah bagi anaknya. [3] Ia
menyuruh hamba-hambanya menjemput
orang-orang yang sudah diundangnya,
tetapi para undangan itu tidak mau
datang. [4] Sang raja kembali menyuruh
hamba-hambanya yang lain dengan
pesan, Katakanlah kepada para
undangan itu: Lihatlah, jamuan sudah
kusediakan, lembu-lembu dan ternak
peliharaan lain yang tambun-tambun
pun sudah disembelih, dan semuanya
sudah tersedia. Jadi, hadirlah pada
perjamuan nikah itu. [5] Tetapi tetap saja
mereka tidak mempedulikannya. Ada
yang pergi ke ladangnya dan ada pula
yang mengurus usahanya. [6] Bahkan
ada yang menangkap hamba-hamba
itu lalu menganiaya dan membunuh
mereka. [7] Sang raja pun menjadi

sangat murka, lalu ia mengerahkan
bala tentaranya untuk membinasakan
para pembunuh itu dan membakar kota
mereka. 8 Selanjutnya sabda raja kepada
hamba-hambanya, Jamuan pernikahan
sudah tersedia, tetapi mereka yang
telah diundang itu memang tidak layak
diundang. 9 Sebab itu pergilah ke setiap
persimpangan jalan dan ajaklah setiap
orang yang kamu jumpai untuk hadir
di perjamuan nikah ini. 10 Kemudian
hamba-hamba itu pergi ke jalan-jalan
untuk mengundang setiap orang yang
dijumpainya di sana, yang jahat dan
juga yang baik. Akhirnya penuhlah
tempat perjamuan nikah itu dengan para
tamu. 11 Lalu sang raja pun masuk untuk
melihat para tamu. Ia melihat seorang
yang tidak mengenakan pakaian yang
layak dipakai untuk hadir di perjamuan
nikah. 12 Lalu kata sang raja kepada
orang itu, Hai Saudara, mengapa engkau
masuk kemari dengan tidak mengenakan
pakaian perjamuan? Tetapi orang itu
diam saja. 13 Maka berkatalah raja itu
kepada para hambanya, Ikatlah tangan
dan kakinya, lalu campakkanlah ia ke
tempat yang paling gelap. Di tempat itu

ada ratapan dan kertak gigi. [14] Karena
banyak orang yang dipanggil, tetapi
hanya sedikit yang dipilih."[p]

Tentang membayar pajak kepada Kaisar

22:15-22

(Mrk 12:13-17; Luk 20:20-26)

[15] Setelah itu orang-orang dari mazhab
Farisi itu pergi dan bermufakat tentang
bagaimana cara menjerat Isa dari
perkataan-Nya. [16] Kemudian mereka
menyuruh para pengikut mereka
beserta orang-orang Herodian bertanya
kepada Isa, "Wahai Guru, kami tahu
bahwa Engkau adalah orang yang
jujur. Engkau mengajarkan jalan Allah
dengan jujur, dan Engkau tidak merasa
takut kepada siapa pun karena Engkau
tidak memandang muka. [17] Karena itu
katakanlah kepada kami bagaimana
pendapat-Mu. Bolehkah membayar
pajak kepada Kaisar atau tidak?"
[18] Tetapi Isa mengetahui kejahatan hati
mereka. Lalu sabda-Nya kepada mereka,
"Hai orang-orang munafik, mengapa

---

[p]ay 13: Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28

kamu mencobai Aku? [19] Tunjukkanlah
kepada-Ku uang yang kamu pakai
untuk membayar pajak." Mereka
pun membawa sekeping uang dinar
kepada-Nya. [20] Lalu sabda-Nya kepada
mereka, "Gambar dan cap siapakah
ini?" [21] Jawab mereka, "Gambar dan cap
Kaisar." Kemudian sabda Isa kepada
mereka, "Serahkanlah kepada Kaisar
apa yang seharusnya diserahkan kepada
Kaisar, dan serahkanlah kepada Allah
apa yang seharusnya diserahkan kepada
Allah." [22] Mendengar jawaban itu mereka
pun merasa heran, kemudian pergi
meninggalkan Isa.

Pertanyaan orang-orang dari mazhab Saduki tentang kebangkitan

22:23-33

(Mrk 12:18-27; Luk 20:27-40)

[23] Pada hari itu juga datanglah kepada
Isa orang-orang dari mazhab Saduki
yang berpendapat bahwa kebangkitan
orang mati itu tidak ada. Kemudian
mereka bertanya kepada-Nya, [24] "Wahai
Guru, menurut firman yang disampaikan
melalui Musa, jika seorang suami

meninggal tanpa meninggalkan anak,
maka saudaranya yang laki-laki harus
memperistri janda almarhum itu, supaya
diperolehnya keturunan bagi almarhum.
25 Di antara kami ada tujuh orang
bersaudara. Saudara yang pertama
meninggal setelah menikah. Karena ia
tidak mempunyai keturunan, maka janda
almarhum itu dinikahi oleh saudaranya.
26 Begitu juga dengan saudaranya yang
kedua, yang ketiga, bahkan sampai
yang ketujuh. 27 Pada akhirnya, sesudah
semuanya meninggal, perempuan itu
meninggal juga. 28 Pada hari kebangkitan
nanti, siapa dari ketujuh saudara
itu yang akan menjadi suami dari
perempuan itu? Karena semuanya sudah
menikahinya." 29 Sabda Isa kepada
mereka, "Kamu sesat, sebab kamu
tidak mengerti isi Kitab Suci maupun
kuasa Allah. 30 Pada hari kebangkitan,
orang-orang tidak akan menikah dan
tidak akan dinikahkan. Keadaan mereka
di surga akan seperti para malaikat.
31 Sedangkan mengenai kebangkitan
orang-orang mati, belum pernahkah
kamu baca apa yang telah disabdakan
Allah kepadamu? 32 Akulah Tuhan

Ibrahim, Ishak, dan Yakub. Ia bukan
Tuhan yang disembah oleh orang mati,
melainkan oleh orang hidup." 33 Ketika
orang banyak mendengar hal itu, mereka
merasa heran atas ajaran-Nya.[q]

Hukum yang terutama
22:34-40

(Mrk 12:28-34; Luk 10:25-28)

34 Ketika orang-orang dari mazhab
Farisi mendengar kabar bahwa Isa
telah membungkam orang-orang
dari mazhab Saduki, berkumpullah
mereka. 35 Kemudian salah seorang dari
mereka, yakni seorang ahli Kitab Suci
Taurat, datang dan bertanya kepada
Isa untuk mencobai-Nya. Ia bertanya,
36 "Wahai Guru, perintah manakah yang
paling utama dalam hukum Taurat?"
37 Sabda Isa kepadanya, "Kasihilah Allah,
Tuhanmu, dengan segenap hatimu,
dengan segenap jiwamu, dan dengan
segenap akal budimu. 38 Itulah perintah
yang terutama dan yang pertama.
39 Sedangkan perintah yang kedua, yang
sama dengan itu, Kasihilah sesamamu

---

[q]ay 23: Kis 23:8; ay 24: Ul 25:5; ay 32: Kel 3:6

manusia seperti dirimu sendiri. [40] Pada
kedua perintah inilah terhimpun seluruh
hukum Taurat dan juga semua wahyu
Allah yang dituliskan oleh para nabi."[r]

Hubungan antara Isa dan Daud
22:41-46

(Mrk 12:35-37; Luk 20:41-44)

[41] Pada waktu orang-orang dari mazhab
Farisi sedang berkerumun, bersabdalah
Isa kepada mereka, [42] "Bagaimanakah
pendapatmu tentang Al Masih? Anak
siapakah Dia?" Jawab mereka, "Anak
Daud!" [43] Sabda Isa, "Kalau begitu,
bagaimana mungkin Daud dengan kuasa
Ruh Allah menyebut-Nya Junjungan
ketika ia berkata, [44] Tuhan bersabda
kepada Junjungan: Duduklah di sebelah
kanan-Ku sampai Aku menaruh musuh-
musuh-Mu di bawah kaki-Mu. [45] Jadi,
kalau Daud sendiri menyebut-Nya
Junjungan, bagaimana mungkin Dia
adalah anaknya?" [46] Tidak seorang pun
yang dapat menjawab-Nya, dan sejak

---

[r] ay 37: Ul 6:5; ay 39: Im 19:18

hari itu tidak seorang pun yang berani
mengajukan pertanyaan kepada-Nya.[s]

Isa mengecam ahli-ahli Kitab Suci Taurat dan orang-orang dari mazhab Farisi

23:1-36

(Mrk 12:38-40; Luk 11:37-54; 20:45-47)

23 [1] Kemudian bersabdalah Isa
kepada orang banyak dan para
pengikut-Nya, [2] "Para ahli Kitab Suci
Taurat dan orang-orang dari mazhab
Farisi telah menduduki kursi Musa.
[3] Sebab itu turuti dan amalkan segala
sesuatu yang mereka ajarkan, tetapi
jangan turuti akhlak mereka, karena
ajaran mereka tidak selaras dengan
perbuatan mereka sendiri. [4] Mereka
mengikat beban yang berat-berat
lalu meletakkannya di atas bahu
orang-orang, padahal mereka sendiri
sama sekali tidak mau menyentuhnya.
[5] Semua yang mereka lakukan,
mereka buat sedemikian rupa supaya
dilihat orang. Mereka memakai tali
sembahyang yang lebar dan juga

---

[s] ay 44: Mzm 110:1

memanjangkan rumbai-rumbai yang ada
pada jubah mereka. [6] Mereka menyukai
tempat-tempat terhormat, baik di
tempat-tempat perjamuan maupun
di rumah-rumah ibadah. [7] Mereka
senang menerima salam dari orang
di pasar-pasar dan menyukai sebutan
Guru. [8] Tetapi janganlah kamu mau
disebut Guru, karena Gurumu hanya
satu dan kamu semua adalah saudara.
[9] Lagi pula, janganlah kamu menyebut
Bapa siapa pun di dunia ini, karena
Bapamu hanya satu, yaitu Dia yang di
surga. [10] Selain itu, janganlah kamu
mau disebut pemimpin, karena hanya
satu Pemimpinmu, yaitu Al Masih.
[11] Sedangkan yang terbesar di antara
kamu, hendaklah ia menjadi abdi
dari semuanya. [12] Siapa meninggikan
dirinya, ia akan direndahkan. Tetapi
siapa merendahkan dirinya, ia akan
ditinggikan. [13] Celakalah kamu, hai para
ahli Kitab Suci Taurat dan orang-orang
dari mazhab Farisi, hai orang-orang yang
munafik! Kamu mengunci pintu-pintu
Kerajaan Surga di hadapan orang-orang.
Kamu sendiri tidak mau masuk, dan
orang yang hendak masuk pun kamu

halangi. [14] Celakalah kamu, hai para ahli
Kitab Suci Taurat dan orang-orang dari
mazhab Farisi, hai orang-orang yang
munafik! Kamu merampas rumah para
janda dan berpura-pura suci dengan
memanjang-manjangkan doamu. Sebab
itu kamu akan menerima hukuman yang
lebih berat. [15] Celakalah kamu, hai para
ahli Kitab Suci Taurat dan orang-orang
dari mazhab Farisi, hai orang-orang yang
munafik! Kamu menjelajahi laut dan
daratan hanya untuk membawa satu
orang saja menjadi pemeluk agamamu,
tetapi setelah itu kamu menjadikan dia
calon penghuni neraka yang dua kali
lebih jahat daripada dirimu. [16] Celakalah
kamu, hai para pemimpin buta yang
berkata, Siapa bersumpah demi Bait
Allah, maka sumpahnya itu tidak sah.
Tetapi siapa bersumpah demi emas Bait
Allah, maka sumpahnya itu mengikatnya.
[17] Hai kamu, orang-orang bodoh dan
buta! Mana yang lebih berarti, emaskah
atau Bait Allah yang menyucikan
emas itu? [18] Kamu juga berkata, Siapa
bersumpah demi tempat pembakaran
kurban, maka sumpahnya itu tidak sah.
Tetapi siapa bersumpah demi kurban

yang ada di atasnya, maka sumpahnya
itu mengikat. [19] Hai kamu, orang-orang
buta! Mana yang lebih berarti, kurbankah
atau tempat pembakaran kurban yang
menyucikan kurban itu? [20] Ketahuilah
bahwa orang yang bersumpah demi
tempat pembakaran kurban, berarti juga
bersumpah demi tempat pembakaran
kurban itu dan segala sesuatu yang ada
di atasnya. [21] Orang yang bersumpah
demi Bait Allah, berarti juga bersumpah
demi Bait Allah itu dan demi Tuhan
yang bersemayam di situ, [22] dan orang
yang bersumpah demi surga, berarti
juga bersumpah demi arasy Allah dan
demi Dia yang bersemayam di atasnya.
[23] Celakalah kamu, hai para ahli Kitab
Suci Taurat dan orang-orang dari mazhab
Farisi, hai orang-orang yang munafik!
Kamu membayar sepersepuluh dari
selasih, adas manis, dan jintan, tetapi
segala sesuatu yang lebih penting yang
juga tertulis dalam hukum Taurat seperti
keadilan, belas kasihan, dan kesetiaan,
kamu abaikan. Hal-hal itu memang patut
kamu kerjakan, tetapi yang lainnya
jangan ditinggalkan. [24] Hai kamu, para
pemimpin buta! Nyamuk kamu tapis,

tetapi unta kamu telan. [25] Celakalah
kamu, hai para ahli Kitab Suci Taurat
dan orang-orang dari mazhab Farisi,
hai orang-orang yang munafik! Kamu
hanya membersihkan bagian luar dari
cawan dan pinggan, sedangkan bagian
dalamnya penuh dengan rampasan
dan ketamakan. [26] Hai kamu, orang-
orang dari mazhab Farisi yang buta!
Bersihkanlah lebih dahulu bagian dalam
dari cawan itu, maka luarnya pun akan
menjadi bersih. [27] Celakalah kamu,
hai para ahli Kitab Suci Taurat dan
orang-orang dari mazhab Farisi, hai
orang-orang yang munafik! Kamu sama
seperti makam yang dikapur putih,
luarnya tampak indah, tetapi bagian
dalamnya penuh dengan tulang-belulang
orang mati dan semua yang najis.
[28] Begitu jugalah kamu! Di hadapan
orang, kamu kelihatan seperti orang
yang bertakwa dan berakhlak, tetapi di
balik apa yang nampak, kamu penuh
dengan kemunafikan dan kejahatan.
[29] Celakalah kamu, hai para ahli Kitab
Suci Taurat dan orang-orang dari mazhab
Farisi, hai orang-orang yang munafik!
Kamu membangun makam para nabi

dan menghiasi nisan-nisan orang saleh,
30 lalu kamu berkata, Jika kami hidup
pada zaman nenek moyang kami, maka
kami tidak akan turut serta dengan
orang-orang yang menumpahkan darah
para nabi ini. 31 Dengan demikian, kamu
sendiri memberi kesaksian bahwa kamu
adalah anak cucu dari orang-orang yang
telah membunuh nabi-nabi itu. 32 Jadi,
genapilah apa yang telah diperbuat
oleh nenek moyangmu itu! 33 Hai kamu
yang berperilaku seperti ular, bahkan
seperti ular berbisa! Bagaimana kamu
dapat melepaskan diri dari hukuman
neraka? 34 Lihat! Aku akan mengutus
kepadamu nabi-nabi, orang-orang
bijaksana, dan para ahli kitab. Tetapi
sebagian dari mereka akan kamu jatuhi
hukuman mati dan kamu salibkan,
sedangkan sebagian lagi akan kamu
sesah di rumah-rumah ibadahmu dan
akan kamu kejar-kejar dari satu kota ke
kota lainnya. 35 Dengan demikian, darah
semua orang saleh yang tertumpah di
bumi ini akan ditanggungkan kepada
kamu, mulai dari darah Habil, yang tidak
bersalah itu, sampai darah Zakharia bin
Berekhya, yang telah kamu bunuh di

antara bangunan Bait Allah dan tempat
pembakaran kurban. 36 Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, semuanya itu
akan ditanggungkan kepada generasi
ini."[t]

Keluhan terhadap Yerusalem
23:37-39

(Luk 13:34-35)

37 "Hai Yerusalem, Yerusalem! Kota
yang menjatuhkan hukuman mati
bagi para nabi dan yang merajam
semua orang yang diutus kepadamu!
Berulangkali Aku hendak mengumpulkan
anak-anakmu seperti seekor induk ayam
yang mengumpulkan anak-anaknya di
bawah kepaknya, tetapi kamu tidak
mau! 38 Karena itu rumahmu akan
ditinggalkan dan menjadi sunyi. 39 Aku
berkata kepadamu, mulai saat ini kamu
tidak akan melihat Aku lagi sampai suatu

---

[t]ay 5: Bil 15:38; Ul 6:8; Mat 6:1; ay 11: Mat 20:26-27; Mrk 9:35; 10:43-44; Luk 22:26; ay 12: Luk 14:11; 18:14; ay 22: Yes 66:1; Mat 5:34; ay 23: Im 27:30; ay 27: Kis 23:3; ay 33: Mat 3:7; 12:34; Luk 3:7; ay 35: Kej 4:8; 2Taw 24:20-21

saat kamu berkata, Mubaraklah Dia yang
datang dalam nama Tuhan."[u]

Bait Allah akan diruntuhkan
24:1-2

(Mrk 13:1-2; Luk 21:5-6)

24 [1] Kemudian Isa keluar dari Bait
Allah lalu pergi. Setelah itu para
pengikut-Nya datang kepada-Nya dan
menunjuk ke arah bangunan-bangunan
Bait Allah. [2] Sabda Isa kepada mereka,
"Kamu lihat semua itu? Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, tidak satu
batu pun yang akan tinggal tersusun
di atas batu lainnya. Semuanya akan
diruntuhkan."

Permulaan penderitaan
24:3-14

(Mrk 13:3-13; Luk 21:7-19)

[3] Ketika Isa sedang duduk di Bukit
Zaitun, para pengikut-Nya datang
kepada-Nya untuk bercakap-cakap
sendirian dengan-Nya. Kata mereka,
"Katakanlah kepada kami, kapan

---

[u] ay 39: Mzm 118:26

hal-hal itu akan terjadi dan apa tanda
kedatangan Junjungan serta kesudahan
zaman ini?" [4] Sabda Isa kepada mereka,
"Perhatikan, jangan sampai kamu
disesatkan orang. [5] Karena banyak
orang akan datang dengan nama-Ku
dan berkata, Akulah Al Masih, sehingga
banyak orang akan mereka sesatkan.
[6] Kamu akan mendengar peperangan
dan berita-berita tentang peperangan.
Namun ingatlah, jangan kamu gelisah.
Karena hal-hal itu harus terjadi, tetapi
itu belum kesudahannya. [7] Bangsa
yang satu akan bangkit melawan
bangsa lainnya, dan kerajaan yang
satu melawan kerajaan lainnya. Selain
itu akan terjadi kelaparan dan gempa
bumi di berbagai tempat, [8] tetapi semua
itu barulah permulaan penderitaan.
[9] Pada masa itu kamu akan diserahkan
untuk disiksa dan dihukum mati.
Karena nama-Ku, kamu akan dibenci
oleh semua orang. [10] Banyak orang
akan goyah imannya karena apa yang
terjadi, sehingga mereka akan saling
menyerahkan dan saling membenci.
[11] Nabi-nabi palsu akan bermunculan dan
banyak orang akan mereka sesatkan.

12 Karena kejahatan semakin bertambah,
maka kasih kebanyakan orang akan
menjadi tawar. 13 Tetapi orang yang
tetap bertahan sampai kesudahannya
akan diselamatkan. 14 Selain itu Injil
Kerajaan akan diberitakan ke seluruh
dunia menjadi kesaksian bagi semua
suku bangsa, kemudian barulah tiba
masa kesudahannya."[v]

Siksaan yang berat dan al masih-al masih palsu

24:15-28

(Mrk 13:14-23; Luk 21:20-24)

15 "Sebab itu apabila kamu melihat
Pembinasa Keji berdiri di tempat
suci, sesuai dengan firman yang
telah disampaikan Allah kepada Nabi
Daniel -- hendaklah para pembaca
memperhatikannya -- 16 maka pada
saat itu, orang-orang yang berada di
wilayah Yudea harus melarikan diri
ke pegunungan, 17 orang yang berada
di sotoh rumah jangan turun untuk
mengambil barang-barang yang ada di
rumahnya, 18 dan orang yang berada di

---

[v]ay 9; 13: Mat 10:22

ladang jangan pulang untuk mengambil
bajunya. [19] Celakalah para ibu yang pada
masa itu sedang mengandung dan yang
sedang menyusui anaknya! [20] Berdoalah,
supaya saat kamu melarikan diri itu
tidak jatuh pada musim dingin atau
pada hari Sabat. [21] Karena pada waktu
itu akan terjadi kesusahan besar yang
belum pernah terjadi sejak permulaan
dunia sampai sekarang, dan yang tidak
akan pernah terjadi lagi. [22] Jika masa
itu tidak dipersingkat, maka tidak
ada seorang pun yang akan selamat.
Tetapi karena orang-orang pilihan-Nya,
maka masa itu akan dipersingkat.
[23] Pada masa itu, jika ada orang berkata
kepadamu, Lihat, Al Masih ada di sini,
atau, Lihat, Al Masih ada di sana, jangan
kamu percaya. [24] Karena akan datang
banyak al masih dan nabi yang palsu.
Mereka akan memberikan tanda-tanda
ajaib yang dahsyat serta juga berbagai
mukjizat, supaya kalau bisa, mereka
menyesatkan orang-orang pilihan-Nya
juga. [25] Sebab itu perhatikanlah, Aku
sudah lebih dahulu mengatakannya
kepadamu. [26] Jadi, jika ada orang yang
berkata kepadamu, Lihatlah, Ia ada di

padang belantara, jangan kamu ke sana!
Atau, Lihatlah, Ia ada di kamar-Nya,
jangan kamu percaya! 27 Karena sama
seperti kilat memancarkan cahayanya
dari timur ke barat, demikianlah pula
kedatangan Anak Manusia kelak. 28 Di
mana ada bangkai, di situlah burung
nasar berkumpul."[w]

Kedatangan Anak Manusia

Ibarat tentang pohon ara

24:29-36

(Mrk 13:24-32; Luk 21:25-33)

29 "Segera setelah masa kesusahan
itu, matahari akan menjadi gelap, bulan
tidak akan bercahaya, bintang-bintang
di langit akan berguguran, dan semua
kuasa langit akan diguncangkan. 30 Lalu
akan terlihat tanda Anak Manusia di
langit. Semua suku bangsa di bumi ini
akan meratap, dan mereka akan melihat
Anak Manusia datang di awan-awan
dengan kuasa serta kemuliaan-Nya
yang besar. 31 Ia akan menyuruh para

---

[w]ay 15: Dan 9:27; 11:31; 12:11; ay 17-18: Luk 17:31; ay 21: Dan 12:1; Why 7:14; ay 26-27: Luk 17:23-24; ay 28: Luk 17:37

malaikat-Nya meniup nafiri dengan
bunyi yang dahsyat, lalu para malaikat
itu akan mengumpulkan orang-orang
pilihan-Nya dari keempat penjuru bumi,
dari ujung langit yang satu sampai ke
ujung langit lainnya. 32 Kamu dapat
menarik pelajaran melalui ibarat tentang
pohon ara. Apabila ranting-rantingnya
melembut dan bertunas, kamu tahu
bahwa musim panas hampir tiba.
33 Begitu juga apabila kamu melihat
semua hal itu terjadi, ketahuilah bahwa
waktunya sudah dekat, sudah di ambang
pintu. 34 Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, semua itu akan terjadi
sebelum generasi ini lenyap. 35 Langit
dan bumi akan lenyap, tetapi perkataan-
Ku tidak akan lenyap. 36 Tetapi mengenai
kapan hari dan waktunya, tidak seorang
pun yang tahu, malaikat-malaikat yang
di surga tidak, Sang Anak pun tidak,
hanya Sang Bapa saja."[x]

---

[x]ay 29: Yes 13:10; 34:4; Yeh 32:7; Yl 2:10, 31; 3:15; Why 6:12-13; ay 30: Dan 7:13; Why 1:7; ay 36: Mrk 13:32

Nasihat supaya berjaga-jaga
24:37-44

(Luk 17:26-30, 34-36)

37 "Sama seperti telah terjadi pada
zaman Nabi Nuh, demikianlah juga
akan terjadi pada saat kedatangan Anak
Manusia nanti. 38 Karena pada zaman
itu, yakni sebelum air bah melanda,
mereka makan, minum, menikah dan
menikahkan sampai pada hari Nuh
masuk ke dalam bahtera. 39 Mereka
tidak peduli dengan apa yang akan
terjadi sampai saatnya air bah itu datang
dan membinasakan semuanya. Begitu
jugalah halnya dengan kedatangan
Anak Manusia nanti. 40 Pada waktu
itu, jika ada dua orang sedang berada
di ladangnya, yang seorang akan
diambil dan yang lain akan ditinggalkan.
41 Demikian pula jika ada dua orang
perempuan sedang menggiling di
penggilingan, yang seorang akan diambil
dan yang lain ditinggalkan. 42 Sebab itu
berjaga-jagalah, karena kamu tidak tahu
kapan Junjunganmu datang. 43 Tetapi
ketahuilah juga, jika tuan rumah sudah

tahu kapan saatnya pencuri akan datang,
tentu ia akan berjaga-jaga dan tidak
akan membiarkan rumahnya dimasuki.
44 Jadi, kamu harus selalu siap sedia,
karena Anak Manusia akan datang pada
waktu yang tidak kamu sangka."[y]

Ibarat tentang hamba yang setia dan hamba yang jahat

24:45-51

(Luk 12:41-48)

45 "Hamba seperti apakah yang akan
disebut setia dan bijak, yang dipercaya
oleh tuannya untuk mengatur seisi
rumahnya serta menyediakan makanan
pada waktunya? 46 Berbahagialah hamba
yang kedapatan sedang melakukan
tugasnya pada waktu tuannya datang.
47 Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
ia akan mempercayakan seluruh harta
miliknya kepada hamba itu. 48 Tetapi
jika seorang hamba yang jahat berkata
dalam hatinya, Tuanku masih lama baru
kembali, 49 lalu mulai memukuli semua
hamba yang lain, dan makan minum

---

[y] ay 37: Kej 6:5-8; ay 39: Kej 7:6-24; ay 43-44: Luk 12:39-40

dengan para pemabuk, [50] maka tiba-tiba
tuannya datang pada hari yang tidak ia
sangka-sangka dan pada waktu yang
tidak ia ketahui. [51] Kemudian ia akan
disesah oleh tuannya dan ditempatkan
bersama-sama dengan orang-orang
munafik. Di tempat itu ada ratapan dan
kertak gigi."[z]

Gadis-gadis yang bijaksana dan gadis-gadis yang bodoh

25:1-13

25 [1] "Pada waktu itu Kerajaan Surga
dapat diibaratkan dengan sepuluh
gadis yang mengambil pelita mereka
lalu pergi untuk menyongsong mempelai
pria. [2] Lima orang di antaranya bodoh dan
lima orang lainnya bijaksana. [3] Gadis-
gadis yang bodoh membawa pelita
mereka, tetapi tidak membawa minyak.
[4] Sedangkan gadis-gadis yang bijaksana
membawa minyak persediaan dalam
suatu tempat bersama-sama dengan
pelita mereka. [5] Karena sang mempelai
terlambat datang, maka mengantuklah
mereka dan kemudian tertidur. [6] Pada

---

[z] ay 37: Kej 6:5-8; ay 39: Kej 7:6-24; ay 43-44: Luk 12:39-40

tengah malam terdengarlah suara orang
berseru, Lihat, sang mempelai datang!
Pergilah kamu untuk menyongsongnya.
7 Lalu para gadis itu pun bangun dan
mempersiapkan pelita mereka masing-
masing. 8 Kemudian kata gadis-gadis
yang bodoh itu kepada gadis-gadis
yang bijaksana, Bagikanlah minyakmu
itu kepada kami karena pelita kami
akan padam. 9 Jawab gadis-gadis yang
bijaksana itu, Tidak, sebab mungkin
tidak akan cukup untuk kami dan
untuk kamu. Lebih baik kamu pergi
ke penjual minyak dan membelinya
untuk dirimu sendiri. 10 Sementara
gadis-gadis yang bodoh itu pergi untuk
membeli minyak, datanglah mempelai
itu, dan gadis-gadis yang telah siap
sedia, masuk bersama-sama dengan
sang mempelai ke perjamuan nikah.
Setelah itu pintunya pun dikunci. 11 Tidak
lama kemudian gadis-gadis yang bodoh
itu datang dan berkata, Tuan, Tuan,
bukakan kami pintu! 12 Jawab tuan itu,
Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
aku tidak mengenal kamu. 13 Sebab itu

berjaga-jagalah, karena kamu tidak tahu
kapan hari atau waktunya tiba."[a]

Ibarat tentang talenta
25:14-30

(Luk 19:12-27)

14 "Hal itu pun dapat digambarkan
dengan seseorang yang hendak
bepergian lalu memanggil para
hambanya dan mempercayakan hartanya
kepada mereka. 15 Kepada yang seorang
dipercayakan lima talenta, kepada yang
lain dua talenta, dan kepada yang
lainnya lagi satu talenta, sesuai dengan
kadar kemampuan masing-masing.
Setelah itu pergilah tuan itu. 16 Hamba
yang menerima lima talenta segera
pergi dan menjalankan uangnya, lalu ia
mendapatkan keuntungan sebanyak lima
talenta. 17 Begitu juga halnya dengan
hamba yang menerima dua talenta.
Ia memperoleh keuntungan sebanyak
dua talenta. 18 Sedangkan hamba yang
menerima satu talenta pergi menggali
lubang, lalu menyembunyikan uang
perak milik tuannya itu. 19 Setelah sekian

---

[a]ay 1: Luk 12:35; ay 11-12: Luk 13:25

lama, tuan dari hamba-hamba itu pulang
dan mengadakan perhitungan dengan
mereka. [20] Kemudian datanglah hamba
yang menerima lima talenta dengan
membawa serta lima talenta hasil
usahanya, katanya, Tuan, inilah lima
talenta yang pernah Tuan percayakan
kepadaku. Lihatlah, aku sudah
memperoleh keuntungan sebanyak
lima talenta juga. [21] Jawab sang tuan
kepadanya, Baik sekali ikhtiarmu itu,
hai hamba yang baik dan setia! Engkau
telah memperlihatkan kesetiaanmu
dalam hal yang kecil. Oleh karena itu,
aku akan mempercayakan kepadamu hal
yang besar. Masuklah engkau ke dalam
kebahagiaan Tuanmu. [22] Lalu datanglah
hamba yang menerima dua talenta. Ia
berkata, Tuan, inilah dua talenta yang
pernah Tuan percayakan kepadaku.
Lihatlah, aku sudah memperoleh
keuntungan sebanyak dua talenta
juga. [23] Kata tuannya itu, Baik sekali
ikhtiarmu itu, hai hamba yang baik dan
setia! Engkau telah memperlihatkan
kesetiaanmu dalam hal yang kecil. Oleh
karena itu, aku akan mempercayakan
kepadamu hal yang besar. Masuklah

engkau ke dalam kebahagiaan Tuanmu.
24 Setelah itu datanglah pula hamba
yang hanya menerima satu talenta
lalu berkata, Tuan, aku mengenal
Tuan sebagai seorang yang keras
tabiatnya. Tuan menuai di tempat
yang tidak pernah Tuan taburi dan
memungut di tempat yang tidak pernah
Tuan tebari. 25 Itulah sebabnya aku
merasa takut, sehingga aku pergi
mengubur talenta Tuan. Lihatlah, aku
mengembalikan milik Tuan. 26 Jawab
tuan itu kepadanya, Hai hamba yang
jahat dan malas! Engkau tahu bahwa
aku menuai di tempat yang tidak pernah
aku taburi dan mengumpulkan sesuatu
di tempat yang tidak pernah aku tebari
27 Seharusnya engkau menyerahkan
uangku itu pada orang-orang yang
dapat menjalankannya, sehingga jika
aku datang, aku dapat menerima
uangku beserta dengan bunganya.
28 Jadi, ambillah talenta itu dari dia
dan berikanlah kepada hamba yang
mempunyai sepuluh talenta. 29 Karena
siapa mempunyai, kepadanya akan
ditambahkan sehingga ia mempunyainya
berlimpah-limpah. Tetapi siapa tidak

mempunyai, maka apa yang ada
padanya pun akan diambil kembali.
30 Setelah itu campakkanlah hamba yang
tidak berguna ini ke tempat yang paling
gelap. Di tempat itu ada ratapan dan
kertak gigi."[b]

Penghakiman terakhir

25:31-46

31 "Pada saatnya nanti, apabila
Anak Manusia datang kembali
dengan kemuliaan-Nya disertai para
malaikat-Nya, Ia akan duduk di takhta
kemuliaan-Nya. 32 Kemudian semua suku
bangsa akan dikumpulkan dan dibawa
ke hadapan-Nya. Ia akan memisahkan
mereka satu demi satu, seperti
seorang gembala yang memisahkan
domba-domba dari kambing-kambing.
33 Domba-domba akan Ia tempatkan
di sebelah kanan-Nya, tetapi kambing-
kambing di sebelah kiri-Nya. 34 Setelah
itu Sang Raja akan bersabda kepada
mereka yang ada di sebelah kanan-Nya,
Marilah, hai kamu yang mendapat berkah
dari Bapa-Ku. Terimalah warisanmu,

---

[b]ay 29: Mat 13:12; Mrk 4:25; Luk 8:18; ay 30: Mat 8:12; 22:13; Luk 13:28

yaitu kerajaan yang disediakan bagimu
sejak dunia dijadikan. [35] Karena ketika
Aku lapar, kamu memberi Aku makan.
Ketika Aku haus, kamu memberi Aku
minum. Ketika Aku datang sebagai orang
asing, kamu memberi Aku tumpangan.
[36] Ketika Aku telanjang, kamu memberi
Aku pakaian. Ketika Aku sakit, kamu
menengok Aku, dan ketika Aku di
penjara, kamu mengunjungi Aku. [37] Lalu
orang-orang saleh itu akan menjawab,
Ya Junjungan, kapankah kami melihat
Sang Junjungan dalam keadaan lapar
sehingga kami memberi Junjungan
makan, atau kapankah kami melihat
Sang Junjungan dalam keadaan haus
sehingga kami memberi Junjungan
minum? [38] Kapankah kami melihat Sang
Junjungan datang sebagai orang asing
sehingga kami memberi Junjungan
tempat untuk menumpang, atau
kapankah kami melihat Sang Junjungan
dalam keadaan telanjang sehingga kami
memberi Junjungan pakaian? [39] Kapan
pulakah kami melihat Sang Junjungan
dalam keadaan sakit atau di penjara,
sehingga kami menjenguk Junjungan?
[40] Kemudian sabda Sang Raja kepada

mereka, Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, ketika kamu melakukan hal-
hal itu untuk salah seorang saudara-Ku
yang hina ini, kamu telah melakukannya
untuk-Ku. 41 Lalu Ia akan berkata pula
kepada orang-orang yang ada di sebelah
kiri-Nya, Hai orang-orang yang terkutuk,
enyahlah kamu dari hadapan-Ku dan
masuklah ke api yang kekal, yang
telah disediakan bagi Iblis dan para
utusannya. 42 Karena ketika Aku lapar,
kamu tidak memberi Aku makan. Ketika
Aku haus, kamu tidak memberi Aku
minum. 43 Ketika Aku datang sebagai
orang asing, kamu tidak memberi Aku
tempat untuk menumpang. Ketika
Aku telanjang, kamu tidak memberi
Aku pakaian. Ketika Aku sakit dan di
penjara, kamu tidak mengunjungi Aku.
44 Lalu mereka pun akan bertanya, Ya
Junjungan kami, kapankah kami melihat
Sang Junjungan dalam keadaan lapar,
kehausan, datang sebagai orang asing,
telanjang, sakit, atau di penjara, dan
kami tidak memperhatikan Junjungan?
45 Sabda Sang Raja kepada mereka,
Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
ketika kamu tidak melakukan hal-hal

itu untuk salah seorang saudara-Ku
yang paling hina ini, kamu pun tidak
melakukannya untuk-Ku. 46 Mereka ini
akan dimasukkan ke tempat siksaan
yang kekal, tetapi orang-orang saleh
itu akan masuk ke dalam hidup yang
kekal."[c]

Pemberitahuan keempat tentang penderitaan Isa

Rencana untuk menjatuhkan hukuman mati atas Isa

26:1-5

(Mrk 14:1-2; Luk 22:1-2; Yoh 11:45-53)

26 1 Setelah Isa selesai
menyampaikan semua ajaran-
Nya itu, bersabdalah Ia kepada para
pengikut-Nya, 2 "Kamu tahu bahwa dua
hari lagi perayaan Paskah akan dimulai
dan Anak Manusia akan diserahkan
untuk disalibkan." 3 Pada waktu itu
imam-imam kepala dan para tua-tua
berhimpun di balai Imam Besar Kayafas.
4 Mereka bermufakat untuk menangkap
Isa dan menjatuhkan hukuman mati
atas diri-Nya dengan tipu daya. 5 Tetapi

---

[c] ay 31: Mat 16:27; 19:28; ay 46: Dan 12:2

mereka berkata, "Jangan pada saat
perayaan, supaya rakyat tidak menjadi
gempar."[d]

Isa diurapi
26:6-13

(Mrk 14:3-9; Yoh 12:1-8)

6 Ketika Isa berada di Baitani, di
rumah Simon yang mendapat julukan si
kusta, 7 datanglah kepada-Nya seorang
perempuan dengan membawa buli-buli
pualam berisi minyak wangi yang mahal.
Lalu dituangkannya minyak itu pada
kepala Isa yang sedang duduk makan.
8 Melihat hal itu para pengikut-Nya
menjadi gusar dan berkata, "Apa
gunanya menghambur-hamburkan
minyak wangi itu? 9 Minyak itu dapat
dijual dengan harga yang mahal dan
uangnya dapat disedekahkan kepada
orang-orang miskin." 10 Tetapi Isa
mengetahui hal itu, lalu bersabdalah
Ia kepada mereka, "Mengapa kamu
menyusahkan perempuan ini? Ia telah
melakukan suatu hal yang baik bagi-Ku
11 Orang-orang miskin selalu ada di

---

[d]ay 2: Kel 12:1-27

antara kamu, tetapi Aku tidak akan
selalu ada di antara kamu. [12] Dengan
menuangkan minyak ke tubuh-Ku ini,
ia sedang membuat persiapan bagi
pemakaman-Ku. [13] Sesungguhnya Aku
berkata kepadamu, di mana pun Injil
dikabarkan di seluruh dunia, apa yang
diperbuatnya ini akan disebut-sebut juga
untuk mengingatnya."[e]

Yudas mengkhianati Isa
26:14-16

(Mrk 14:10-11; Luk 22:3-6)

[14] Setelah itu Yudas Iskariot, salah
seorang dari kedua belas pengikut itu,
pergi menemui imam-imam kepala.
[15] Katanya kepada mereka, "Apa yang
hendak kamu berikan kepadaku jika aku
menyerahkan Isa kepadamu?" Kemudian
mereka menimbang tiga puluh keping
uang perak bagi Yudas. [16] Sejak saat itu
Yudas mencari waktu yang baik untuk
menyerahkan Isa.

---

[e] ay 7: Luk 7:37-38; ay 11: Ul 15:11

Isa makan Paskah dengan para pengikut-Nya

26:17-25

(Mrk 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yoh 13:21-30)

17 Pada hari pertama dari hari raya
Roti Tidak Beragi, datanglah para
pengikut Isa kepada-Nya dan berkata,
"Ya Junjungan, tempat manakah
yang Engkau kehendaki supaya kami
mempersiapkan makanan Paskah bagi-
Mu?" 18 Sabda Isa, "Pergilah ke kota.
Di sana temuilah si Anu dan katakan
kepadanya, Sabda Guru: Waktu-Ku
hampir tiba, dan di rumahmulah Aku
hendak makan Paskah bersama-sama
dengan para pengikut-Ku." 19 Kedua
pengikut itu melakukan apa yang
disabdakan Isa kepada mereka. Lalu
mereka pun mempersiapkan Paskah.
20 Menjelang malam Isa duduk makan
bersama-sama dengan kedua belas
pengikut-Nya. 21 Sementara mereka
makan, Isa bersabda, "Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, salah satu
dari antara kamu ada yang akan

menyerahkan Aku." 22 Mereka semua
menjadi sangat sedih. Lalu satu demi
satu dari antara mereka mulai bertanya
kepada-Nya, "Bukan aku, ya Junjungan?"
23 Sabda Isa, "Orang yang mencelupkan
tangannya ke dalam pinggan bersama-
sama dengan Aku, dialah yang akan
menyerahkan Aku. 24 Memang Anak
Manusia akan pergi sebagaimana telah
tertulis tentang Dia, tetapi celakalah
orang yang menyerahkan-Nya. Alangkah
baiknya bagi orang itu jika ia tidak
dilahirkan." 25 Jawab Yudas, yang akan
menyerahkan Dia itu, "Bukan aku, ya
Guru?" Sabda Isa kepadanya, "Engkau
sudah mengatakannya sendiri."[f]

Penetapan Perjamuan Malam
26:26-29

(Mrk 14:22-25; Luk 22:15-20; 1Kor 11:23-25)

26 Pada waktu Isa dan para pengikut-
Nya makan, Ia mengambil roti dan
mengucap syukur atasnya. Kemudian
Ia memecah-mecahkan roti itu dan
memberikannya kepada para pengikut-

---

[f]ay 7: Luk 7:37-38; ay 11: Ul 15:11; ay 23: Mzm 41:10

Nya sambil bersabda, "Ambil dan
makanlah, inilah tubuh-Ku!" [27] Setelah
itu diambil-Nya sebuah cawan, lalu
Ia mengucap syukur. Kemudian Ia
memberikannya kepada mereka sambil
bersabda, "Minumlah kamu semua dari
cawan ini, [28] karena inilah darah-Ku,
darah perjanjian yang ditumpahkan bagi
banyak orang untuk pengampunan dosa.
[29] Aku juga berkata kepadamu bahwa
Aku tidak akan minum air anggur ini lagi
sampai pada hari Aku meminum yang
baru bersama-sama dengan kamu dalam
Kerajaan Bapa-Ku."[g]

Petrus akan menyangkal Isa
26:30-35

(Mrk 14:26-31; Luk 22:31-34; Yoh 13:36-38)

[30] Setelah Isa dan para pengikut-Nya
menyanyikan nyanyian pujian, mereka
pergi ke Bukit Zaitun. [31] Kemudian
sabda Isa kepada mereka, "Malam ini
kamu semua akan goyah imannya oleh
apa yang akan terjadi atas diri-Ku,
karena telah tertulis, Aku akan memukul
Sang Gembala dan domba-domba

---

[g]ay 28: Kel 24:8; Yer 31:31-34

dari kawanan itu akan tercerai-berai.
32 Tetapi setelah Aku dibangkitkan,
Aku akan mendahuluimu ke Galilea."
33 Jawab Petrus kepada-Nya, "Meskipun
mereka semua goyah imannya karena
apa yang akan terjadi atas-Mu, ya
Junjungan, aku sekali-kali tidak!"
34 Sabda Isa kepadanya, "Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, malam ini juga,
sebelum ayam berkokok, engkau akan
menyangkal Aku tiga kali." 35 Tetapi
jawab Petrus kepada-Nya, "Sekalipun
aku harus mati bersama-sama dengan-
Mu, aku tidak akan menyangkal Engkau,
ya Junjungan." Begitu juga kata semua
pengikut lainnya.[h]

Di taman Getsemani
26:36-46

(Mrk 14:32-42; Luk 22:39-46)

36 Isa dan para pengikut-Nya sampai di
suatu tempat yang disebut Getsemani.
Lalu sabda-Nya kepada para pengikut-
Nya, "Duduklah di sini, sementara
Aku pergi ke sana untuk berdoa."
37 Kemudian Isa mengajak Petrus dan

---

[h] ay 31: Za 13:7; ay 32: Mat 28:16

kedua anak Zabdi. Ia mulai merasa sedih
dan sangat gundah. [38] Lalu sabda Isa
kepada mereka, "Hati-Ku sangat sedih,
seperti akan mati rasanya. Tinggallah di
sini dan berjaga-jagalah bersama-sama
dengan Aku." [39] Setelah maju sedikit ke
depan, Ia sujud dan berdoa, "Ya Bapa-
Ku, jika boleh, biarlah cawan minuman
ini lalu dari-Ku. Meskipun demikian,
janganlah terjadi menurut kehendak-Ku,
melainkan menurut kehendak-Mu."
[40] Ketika Ia kembali kepada ketiga
pengikut-Nya, didapati-Nya mereka
sedang tidur. Lalu sabda-Nya kepada
Petrus, "Bagaimana, tidak sanggupkah
engkau berjaga-jaga dengan Aku selama
satu jam saja? [41] Berjaga-jagalah dan
berdoalah, supaya kamu tidak terkena
pencobaan, karena ruh berkehendak
baik, tetapi badan lemah." [42] Kemudian
Ia pergi lagi untuk kedua kalinya dan
berdoa, "Ya Bapa-Ku, jika cawan ini tidak
dapat lalu kecuali Aku meminumnya,
maka biarlah hal itu terjadi, sesuai
dengan kehendak-Mu." [43] Lalu ketika
Ia kembali lagi, didapati-Nya mereka
sedang tidur karena mata mereka terasa
berat. [44] Ia pergi meninggalkan mereka

lalu kembali berdoa untuk ketiga kalinya
dan mengucapkan kata-kata yang sama.
45 Sesudah itu Ia kembali kepada ketiga
pengikut-Nya dan bersabda, "Masih
jugakah kamu tidur dan beristirahat?
Lihat, sudah tiba waktunya Anak
Manusia akan diserahkan ke tangan
para pendosa. 46 Bangunlah, marilah kita
pergi. Lihat, orang yang menyerahkan
Aku sudah dekat."

Isa ditangkap
26:47-56

(Mrk 14:43-50; Luk 22:47-53; Yoh 18:1-11)

47 Sementara Isa masih bersabda
datanglah Yudas, salah seorang dari
kedua belas pengikut-Nya. Ia datang
disertai serombongan besar orang yang
membawa pedang dan pentungan.
Mereka adalah orang-orang suruhan
dari imam-imam kepala dan para
tua-tua bangsa itu. 48 Orang yang
menyerahkan Isa itu sudah menyiapkan
tanda bagi orang-orang yang dibawanya,
katanya, "Orang yang kusalami dengan
ciuman, itulah Dia dan tangkaplah!" 49 Ia
segera mendekati Isa dan menyapa-

Nya, "Salam bagimu, ya Guru." Lalu
diciumnya Isa. 50 Sabda Isa kepadanya,
"Hai sahabat, lakukanlah apa yang
menjadi tujuanmu datang kemari."
Kemudian majulah orang-orang itu
memegang Isa dan menangkap-Nya.
51 Tiba-tiba salah seorang dari orang-
orang yang menyertai Isa mengulurkan
tangannya, menghunus pedangnya,
dan menyerang seorang hamba Imam
Besar sampai salah satu telinganya
putus. 52 Lalu sabda Isa kepada orang
itu, "Sarungkanlah pedangmu, karena
semua orang yang mempergunakan
pedang akan binasa oleh pedang juga.
53 Apakah kausangka Aku tidak dapat
meminta kepada Bapa-Ku supaya pada
saat ini juga Ia mengirimkan kepada-Ku
para malaikat-Nya lebih dari dua belas
pasukan banyaknya? 54 Tetapi kalau
begitu, bagaimana mungkin akan
digenapi apa yang telah tertulis dalam
Kitab Suci yang mengatakan bahwa
hal ini harus terjadi?" 55 Saat itu juga
bersabdalah Isa kepada orang banyak
itu, "Mengapa kamu datang seperti
hendak menangkap penyamun? Kamu
membawa pedang dan pentungan untuk

menangkap Aku, padahal setiap hari
Aku duduk mengajar di Bait Allah, dan
kamu tidak menangkap Aku. 56 Tetapi
semua ini terjadi supaya genaplah
apa yang telah dituliskan oleh para
nabi." Kemudian semua pengikut-Nya
melarikan diri, meninggalkan Dia[i]

Isa di hadapan Mahkamah Agama 26:57-68

(Mrk 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yoh 18:12-14, 19-24)

57 Orang-orang yang menangkap Isa
membawa Dia kepada Imam Besar
Kayafas. Di situ telah berkumpul para
ahli Kitab Suci Taurat dan para tua-tua.
58 Petrus mengikuti-Nya dari jauh
sampai ke pelataran tempat Imam
Besar itu. Setelah masuk, ia pun
duduk di antara para pengawal untuk
mengetahui kesudahannya. 59 Para imam
kepala dan seluruh anggota Mahkamah
Agama mencari kesaksian palsu
untuk mendakwa Isa dengan maksud
supaya mereka dapat menjatuhkan
hukuman mati atas diri-Nya. 60 Namun,

---

[i]ay 55: Luk 19:47; 21:37

satu pun tidak mereka dapatkan
sekalipun banyak orang tampil dengan
kesaksian-kesaksian mereka yang palsu.
Kemudian tampillah dua orang [61] yang
berkata, "Orang ini pernah berkata,
Aku dapat meruntuhkan Bait Allah dan
membangunnya kembali dalam tiga
hari." [62] Kemudian berdirilah Imam
Besar itu dan berkata kepada-Nya,
"Tidak maukah Engkau menjawab satu
saja dari semua yang mereka tuduhkan
kepada-Mu?" [63] Tetapi Isa diam saja.
Lalu kata Imam Besar itu kepada-Nya,
"Demi Tuhan yang hidup, katakanlah
kepada kami, benarkah Engkau Al Masih,
Sang Anak yang datang dari Allah?"
[64] Sabda Isa kepadanya, "Engkau sudah
mengatakannya. Aku berkata kepadamu
bahwa mulai saat ini kamu semua akan
melihat Anak Manusia duduk di sebelah
kanan Yang Mahakuasa dan datang di
atas awan-awan di langit." [65] Lalu Imam
Besar itu mengoyakkan pakaiannya dan
berkata, "Ia menghujah Allah! Perlukah
ada kesaksian lagi? Sekarang kamu
semua sudah mendengar hujahan-Nya.
[66] Bagaimana pendapatmu?" Kata
mereka, "Ia patut dihukum mati!"

67 Kemudian mereka meludahi muka-Nya
dan memukul-Nya. Ada juga yang
menampar-Nya 68 seraya berkata,
"Katakanlah kepada kami, hai Al Masih,
siapa yang memukul Engkau?"[j]

Petrus menyangkal Isa
26:69-75

(Mrk 14:66-72; Luk 22:56-62;
Yoh 18:15-18, 25-27)

69 Sementara itu Petrus duduk di luar, di
pelataran. Kemudian datanglah seorang
hamba perempuan kepadanya dan
berkata, "Engkau juga orang yang selalu
bersama-sama dengan Isa, orang Galilea
itu." 70 Tetapi di hadapan semua orang
yang ada di situ ia menyangkal, "Aku
tidak tahu apa yang kaumaksudkan."
71 Kemudian pergilah Petrus ke serambi.
Di sini pun seorang hamba perempuan
lainnya melihat dia, lalu kata perempuan
itu kepada orang-orang yang ada di situ,
"Orang ini selalu bersama-sama dengan
Isa, orang Nazaret itu." 72 Petrus pun
kembali menyangkal sambil bersumpah,

---

[j]ay 61: Yoh 2:19; ay 64: Dan 7:13; ay 65-66: Im 24:16; ay 67: Yes 50:6

"Aku tidak kenal orang itu!" [73] Sesaat
kemudian beberapa orang yang berdiri
di situ mendekatinya dan berkata,
"Engkau pasti salah seorang dari antara
mereka, karena dialek bahasamu sama."
[74] Petrus pun mulai mengucapkan
kutuk dan sumpah, "Aku tidak kenal
orang itu!" Segera setelah ia berkata
begitu, berkokoklah ayam. [75] Lalu
teringatlah Petrus pada sabda yang
telah disampaikan Isa kepadanya,
"Sebelum ayam berkokok, engkau akan
menyangkali Aku tiga kali." Akhirnya
Petrus pun pergi dari situ sambil
menangis tersedu-sedu.[k]

Isa diserahkan kepada Pilatus

Kematian Yudas

27:1-10

27 [1] Pada waktu hari mulai siang,
berembuklah semua imam kepala
dan tua-tua bangsa itu mengenai
Isa, tentang bagaimana cara untuk
dapat menjatuhkan hukuman mati atas
diri-Nya. [2] Mereka mengikat Dia lalu

---

[k] ay 61: Yoh 2:19; ay 64: Dan 7:13; ay 65-66: Im 24:16

membawa-Nya dan menyerahkan-Nya
kepada Pilatus, penguasa setempat.
3 Ketika Yudas, yang menyerahkan
Isa itu, tahu bahwa Isa telah dijatuhi
hukuman mati, ia sangat menyesal.
Dikembalikannya tiga puluh keping
uang perak itu kepada imam-imam
kepala dan para tua-tua, 4 katanya,
"Aku telah berdosa, sebab aku telah
menyerahkan darah orang yang tidak
bersalah." Tetapi jawab mereka,
"Peduli apa kami? Itu urusanmu!" 5 Ia
pun mencampakkan uang perak itu ke
dalam Bait Allah, lalu pergi menggantung
dirinya. 6 Selanjutnya imam-imam kepala
mengambil uang itu dan berkata, "Haram
hukumnya jika uang ini dimasukkan ke
dalam peti persembahan, karena uang
ini adalah uang darah." 7 Setelah mereka
berembuk, uang itu mereka pergunakan
untuk membeli tanah tukang periuk yang
kemudian dijadikan tempat pemakaman
bagi orang asing. 8 Itulah sebabnya
sampai hari ini tanah itu disebut Tanah
Darah. 9 Dengan demikian, genaplah
apa yang telah disampaikan oleh Nabi
Yeremia, "Mereka mengambil tiga puluh
keping uang perak itu, yaitu harga

yang ditetapkan oleh orang-orang Israil
bagi-Nya, [10] lalu mereka gunakan untuk
membayar tanah tukang periuk, seperti
telah diperintahkan Tuhan kepadaku."[l]

Isa di hadapan Pilatus
27:11-26

(Mrk 15:1-15; Luk 23:1-5,
13-25; Yoh 18:3319:16)

[11] Pada waktu Isa diperhadapkan pada
Pilatus, penguasa setempat, bertanyalah
Pilatus kepada-Nya, "Engkaukah raja
bani Israil?" Sabda Isa, "Engkau
mengatakannya." [12] Tetapi ketika
imam-imam kepala dan para tua-tua
melemparkan tuduhan kepada Isa, tidak
ada satu pun yang dijawab-Nya. [13] Lalu
kata Pilatus kepada-Nya, "Tidakkah
Kaudengar betapa banyaknya perkara
yang mereka tuduhkan kepada-Mu?"
[14] Tetapi Isa tidak memberi jawab
sepatah kata pun kepada Pilatus,
sehingga penguasa setempat itu
merasa heran. [15] Sudah menjadi
kebiasaan bahwa pada hari raya Paskah,

---

[l] ay 1-2: Mrk 15:1; Luk 23:1; Yoh 18:28; ay 3-8: Kis 1:18-19; ay 9-10: Za 11:12-13

penguasa setempat membebaskan
bagi orang banyak seorang yang
dipenjarakan. [16] Pada waktu itu di
dalam penjara ada seorang terhukum
yang sangat terkenal kejahatannya.
Orang itu bernama Barabas. [17] Oleh
sebab itu, ketika semua orang sudah
berkumpul, berkatalah Pilatus kepada
mereka, "Siapa yang kamu pilih untuk
kubebaskan, Barabaskah atau Isa yang
disebut Al Masih ini?" [18] Sebab Pilatus
tahu bahwa mereka menyerahkan Isa
karena rasa dengki. [19] Sementara ia
duduk di kursi pengadilan, datanglah
pesuruh istrinya kepadanya dengan
pesan, "Janganlah kaucampuri perkara
orang benar itu! Sebab karena Dia, aku
sangat menderita dalam mimpiku tadi
malam." [20] Akan tetapi, imam-imam
kepala dan para tua-tua menghasut
orang banyak agar mereka meminta
supaya Barabas dibebaskan dan Isa
dihukum mati. [21] Itulah sebabnya ketika
penguasa setempat bertanya kepada
mereka, "Dari kedua orang ini, mana
yang kamu pilih supaya kubebaskan
bagimu?" Mereka berkata, "Barabas!"
[22] Lalu kata Pilatus kepada mereka,

"Kalau begitu, apa yang harus kuperbuat
terhadap Isa yang disebut Al Masih
ini?" Jawab mereka semua, "Salibkan
Dia!" 23 Kata Pilatus, "Kejahatan apa
yang telah dilakukan-Nya?" Tetapi
mereka malah semakin keras berteriak,
"Salibkan Dia!" 24 Ketika Pilatus melihat
bahwa semua usahanya tidak lagi
berguna, malah membuat semakin
gempar, ia mengambil air, membasuh
tangannya di hadapan orang banyak
itu dan berkata, "Aku tidak bersalah
atas darah orang ini! Kamu semualah
yang menanggungnya!" 25 Kemudian
semua orang yang ada di situ menjawab,
"Darah-Nya adalah tanggungan kami
dan anak-anak kami!" 26 Kemudian
dibebaskannya Barabas bagi mereka,
tetapi Isa disesah dan diserahkannya
untuk disalibkan.[m]

Isa diolok-olok

27:27-31

(Mrk 15:16-20; Yoh 19:2-3)

27 Setelah itu para prajurit dari
penguasa setempat membawa Isa

---

[m]ay 24: Ul 21:6-9

ke markas, lalu seluruh pasukan itu
berkumpul mengelilingi-Nya. [28] Mereka
membuka pakaian Isa, lalu mengenakan
kepada-Nya jubah berwarna ungu.
[29] Kemudian mereka menganyam sebuah
mahkota dari duri dan memasangkannya
di kepala Isa. Setelah itu mereka
memberikan sebatang buluh pada
tangan kanan-Nya. Lalu mereka sujud
di hadapan-Nya dan mengolok-olok Dia
dengan berkata, "Daulat, hai raja bani
Israil!" [30] Mereka pun meludahi-Nya,
mengambil buluh yang dipegang-Nya
lalu memukulkannya ke kepala-Nya.
[31] Setelah mengolok-olok Dia, mereka
menanggalkan jubah ungu itu dan
memakaikan kembali pakaian-Nya, lalu
membawa-Nya pergi untuk disalibkan.[n]

Isa disalibkan

27:32-44

(Mrk 15:21-32; Luk 23:26, 33-43; Yoh 19:17-24)

[32] Sementara mereka berjalan ke luar
kota, mereka bertemu dengan seorang
Kirene bernama Simon. Kemudian
mereka memaksanya untuk memikul

---

[n]ay 24: Ul 21:6-9

kayu salib Isa. [33] Sampailah mereka
ke tempat yang bernama Golgota,
artinya Tempat Tengkorak. [34] Lalu
mereka memberi Isa air anggur yang
dicampur dengan empedu. Setelah
anggur itu dikecap-Nya, Ia tidak mau
meminumnya. [35] Setelah Isa disalibkan,
mereka membagi-bagi pakaian-Nya
dengan cara melempar undi. [36] Lalu
mereka duduk di situ untuk menjaga-
Nya. [37] Di sebelah atas dekat kepala-Nya
dilekatkan tulisan berisi tuduhan, "Inilah
Isa, Raja bani Israil." [38] Pada waktu
itu ada dua orang penyamun yang
disalibkan bersama-sama dengan Isa,
yang seorang di sebelah kanan-Nya dan
yang seorang lagi di sebelah kiri-Nya.
[39] Orang-orang yang lalu lalang di
tempat itu menghujah Isa, bahkan
sambil menggeleng-gelengkan kepala
[40] mereka berkata, "Hai Engkau yang
dapat meruntuhkan Bait Allah dan
membangunnya kembali dalam tiga
hari, selamatkanlah diri-Mu! Jika Engkau
benar-benar Sang Anak yang datang dari
Allah, turunlah dari salib itu!" [41] Imam-
imam kepala, para ahli Kitab Suci Taurat,
dan para tua-tua pun mengolok-olok

Isa seraya berkata, [42] "Orang lain Ia
selamatkan, tetapi diri-Nya sendiri tidak
dapat Ia selamatkan. Diakah raja Israil?
Biarlah sekarang Ia turun dari salib itu,
maka kita akan percaya kepada-Nya.
[43] Ia berharap kepada Allah, jadi biarlah
Allah menyelamatkan-Nya sekarang
juga jika Tuhan memang berkenan
kepada-Nya, karena Ia pernah berkata,
Akulah Sang Anak yang datang dari
Allah." [44] Bahkan penyamun-penyamun
yang disalibkan bersama-sama dengan
Dia pun mencela-Nya.[o]

Isa wafat

27:45-56

(Mrk 15:33-41; Luk 23:44-49; Yoh 19:28-30)

[45] Sejak pukul dua belas siang,
seluruh wilayah itu menjadi gelap
hingga pukul tiga sore. [46] Kemudian
kira-kira pukul tiga sore, berserulah Isa
dengan suara nyaring, "Eli, Eli, lama
sabakhtani?" Artinya, "Ya Allah, ya Allah,
mengapa Engkau meninggalkan Aku?"
[47] Mendengar seruan itu, beberapa

---

[o]ay 35: Mzm 22:19; ay 39: Mzm 22:8; 109:25;
ay 40: Mat 26:61; Yoh 2:19; ay 43: Mzm 22:9

orang yang berdiri di situ berkata,
"Ia memanggil Ilyas." [48] Sesaat
kemudian, berlarilah salah seorang
dari mereka mengambil bunga karang
dan mencelupkannya ke dalam air
anggur asam. Lalu ditaruhnya bunga
karang itu pada ujung sebatang buluh
untuk memberi Dia minum. [49] Tetapi
orang-orang yang lain berkata, "Mari kita
lihat apakah Ilyas akan datang untuk
menyelamatkan-Nya." [50] Kemudian Isa
kembali berseru dengan suara nyaring,
lalu menyerahkan ruh-Nya. [51] Tiba-tiba
tabir Bait Allah pun robek dari atas ke
bawah. Bumi dilanda gempa, gunung-
gunung batu terbelah, [52] makam-makam
terbuka, dan beberapa jenazah orang
saleh hidup kembali [53] lalu keluar
dari tempat mereka dimakamkan.
Selanjutnya, setelah Isa bangkit,
mereka pun masuk ke kota suci dan
memperlihatkan diri mereka kepada
orang banyak. [54] Ketika kepala pasukan
dan para prajurit yang menjaga Isa
melihat gempa bumi serta semua yang
telah terjadi, mereka menjadi sangat
takut serta berkata, "Sesungguhnya
orang ini adalah Sang Anak yang

datang dari Allah." [55] Di sana ada pula
beberapa perempuan yang menyaksikan
semua itu dari jauh. Mereka adalah
perempuan-perempuan yang mengikut
Isa dari Galilea demi membantu Dia.
[56] Di antara mereka terdapat Maryam
dari Magdala, Maryam ibu Yakub dan
Yusuf, dan ibu dari anak-anak Zabdi.[p]

Isa dimakamkan
27:57-61

(Mrk 15:42-47; Luk 23:50-56; Yoh 19:38-42)

[57] Menjelang magrib datanglah Yusuf,
orang kaya yang berasal dari Arimatea,
salah seorang pengikut Isa juga. [58] Ia
menghadap Pilatus untuk meminta
jenazah Isa. Kemudian Pilatus memberi
perintah kepada orang-orangnya supaya
jenazah itu diberikan kepadanya.
[59] Setelah Yusuf mengambil jenazah
Isa, ia mengafaninya dengan kain yang
bersih. [60] Selanjutnya ia membaringkan
jenazah itu dalam makam baru
kepunyaannya sendiri yang digali pada
bukit batu. Digulingkannya sebuah batu

---

[p] ay 46: Mzm 22:2; ay 48: Mzm 69:22; ay 51: Kel 26:31-33; ay 55-56: Luk 8:2-3

besar ke pintu makam itu, lalu ia pulang.
61 Tetapi Maryam dari Magdala dan
Maryam yang lain tetap tinggal di situ,
duduk di depan makam itu.

Makam Isa dijaga
27:62-66

62 Esoknya, yaitu setelah hari persiapan,
berhimpunlah imam-imam kepala dan
orang-orang dari mazhab Farisi untuk
menghadap Pilatus. 63 Kata mereka,
"Ya Tuanku, kami ingat sewaktu si
penipu itu masih hidup, Ia pernah
berkata, Pada hari yang ketiga, Aku
akan bangkit kembali. 64 Sebab itu
sebaiknya Tuanku menyuruh orang
untuk menjaga makam itu sampai hari
yang ketiga, supaya jangan sampai para
pengikut-Nya datang mencuri-Nya, lalu
berkata kepada bangsa ini, Ia telah
bangkit dari antara orang mati. Dengan
demikian, tipu muslihat yang terakhir
itu akan berakibat lebih buruk daripada
yang pertama." 65 Kata Pilatus kepada
mereka, "Para pengawal disediakan
bagimu. Pergi dan jagalah makam itu
sebisa-bisanya." 66 Lalu pergilah mereka
bersama-sama dengan para pengawal

untuk menyegel batu penutup makam
itu dan menjaganya.[q]

Kebangkitan Isa
28:1-10

(Mrk 16:1-8; Luk 24:1-12; Yoh 20:1-10)

28 [1] Setelah lewat hari Sabat, yaitu
hari pertama minggu itu, Maryam
dari Magdala dan Maryam yang lain
datang untuk melihat makam itu, saat
hari hampir siang. [2] Tiba-tiba terjadilah
gempa bumi yang amat dahsyat.
Malaikat Tuhan turun dari surga untuk
menggulingkan batu penutup makam
itu, lalu duduk di atasnya. [3] Rupa
malaikat itu berkilauan seperti kilat dan
pakaiannya putih seperti salju. [4] Karena
takutnya, para pengawal gemetar dan
menjadi seperti orang-orang mati.
[5] Kemudian malaikat itu berkata kepada
perempuan-perempuan itu, "Janganlah
takut! Aku tahu, kamu mencari Isa yang
telah disalibkan itu. [6] Ia tidak ada di sini
karena Ia sudah bangkit, seperti yang
telah disabdakan-Nya. Mari, lihatlah

---

[q]ay 63: Mat 16:21; 17:23; 20:19; Mrk 8:31; 9:31; 10:33-34; Luk 9:22; 18:31-33

tempat bekas Ia dibaringkan. [7] Karena
itu pergilah segera dan katakan kepada
para pengikut-Nya bahwa Ia sudah
bangkit dari antara orang mati dan
bahwa Ia akan mendahului kamu ke
Galilea. Di sana kamu akan melihat Dia.
Ingatlah, aku sudah mengatakannya
kepadamu." [8] Lalu mereka cepat-cepat
pergi meninggalkan makam itu dengan
perasaan takut bercampur gembira.
Mereka lari untuk memberitahukan
hal itu kepada para pengikut-Nya.
[9] Tiba-tiba Isa menjumpai mereka
serta berkata, "Salam bagimu." Lalu
perempuan-perempuan itu mendekati
Isa, menyentuh kaki-Nya, serta
sujud menyembah-Nya. [10] Sabda Isa
kepada mereka, "Jangan takut! Pergi
dan beritahukanlah kepada saudara-
saudara-Ku supaya mereka pergi ke
Galilea. Di sana mereka akan melihat
Aku."

Dusta Mahkamah Agama

28:11-15

[11] Sementara kedua perempuan itu
masih dalam perjalanan, para penjaga
makam telah sampai di kota dan

memberitahukan segala sesuatu yang
terjadi kepada imam-imam kepala.
12 Setelah mereka berkumpul dengan
para tua-tua dan membicarakan hal
itu, mereka memberikan uang perak
secukupnya kepada para pengawal
itu 13 serta berpesan, "Kamu harus
mengatakan bahwa ketika kamu
sedang tidur, para pengikut-Nya
datang pada malam hari dan mencuri
jenazah-Nya. 14 Jika hal ini sampai
terdengar oleh penguasa setempat,
kami akan meyakinkan dia supaya kamu
tidak mendapat kesulitan." 15 Mereka
mengambil uang itu lalu melakukan
seperti yang dipesankan kepada mereka.
Cerita itu kemudian tersebar di antara
orang Israil, bahkan sampai sekarang
ini.

Perintah untuk memberitakan Injil 28:16-20

16 Kemudian kesebelas pengikut Isa
pergi ke salah satu bukit di wilayah
Galilea, sesuai dengan yang telah
ditunjuk oleh Isa sebelumnya. 17 Ketika
mereka melihat Dia, mereka pun
sujud di hadapan-Nya, walaupun ada

juga yang masih ragu-ragu. [18] Isa
mendekati mereka dan bersabda,
"Segala wewenang dan kuasa baik di
surga maupun di bumi sudah diserahkan
kepada-Ku. [19] Sebab itu pergilah,
jadikanlah semua suku bangsa pengikut-
Ku dan permandikanlah mereka dalam
nama Sang Bapa, Sang Anak, dan Ruh
Allah Yang Mahasuci. [20] Ajarlah mereka
menaati segala sesuatu yang telah
Kuperintahkan kepadamu dan ingatlah,
Aku menyertai kamu sampai kesudahan
zaman."[r]

---

[r]ay 16: Mat 26:32; Mrk 14:28; ay 19: Kis 1:8